



SmartLogger3000

Quick Guide

P.01 >	P.20 >	P.39 >	P.58 >	P.77 >	P.96 >
EN	EN-GB	BG	EL	NB	SV
DE	NL	HR	HU	PT-PT	TR
ES	PL	CS	LV	RO	UK
FR	PT-BR	DA	LT	SR	JP
IT	SQ	ET	MK	SK	KO
ZH	BS	FI	CNR	SL	



EN
DE
ES
FR
IT
ZH

- EN** Before installing the equipment, read the user manual carefully to get familiar with product information and safety precautions. The product warranty does not cover equipment damage caused by failure to follow the storage, transportation, installation, and usage guidelines specified in this document and the user manual. You can scan the QR code on the front cover of this document to view the user manual and safety precautions. The information in this document is subject to change without notice. Every effort has been made in the preparation of this document to ensure accuracy of the contents, but all statements, information, and recommendations in this document do not constitute a warranty of any kind, express or implied.
- DE** Lesen Sie vor der Installation des Geräts das Benutzerhandbuch sorgfältig durch, um sich mit den Produktinformationen und Sicherheitsvorkehrungen vertraut zu machen. Die Produktgarantie deckt keine Geräteschäden ab, die durch Nichtbeachtung der in diesem Dokument und im Benutzerhandbuch angegebenen Richtlinien für Lagerung, Transport, Installation und Verwendung verursacht werden. Sie können den QR-Code auf der Vorderseite dieses Dokuments scannen, um das Benutzerhandbuch und die Sicherheitsvorkehrungen anzuzeigen. Die Informationen in diesem Dokument können ohne Ankündigung geändert werden. Bei der Erstellung dieses Dokuments wurden sämtliche Anstrengungen unternommen, um die Richtigkeit des Inhalts zu gewährleisten. Jedoch stellen alle Aussagen, Informationen und Empfehlungen in diesem Dokument keinerlei ausdrückliche oder stillschweigende Garantie dar.
- ES** Antes de instalar los equipos, lea cuidadosamente el manual del usuario para familiarizarse con la información y las precauciones de seguridad del producto. La garantía del producto no cubre los daños en el equipo ocasionados por el incumplimiento de las pautas de almacenamiento, transporte, instalación y uso indicadas en este documento y en el manual del usuario. Para ver el manual del usuario y las precauciones de seguridad, escanee el código QR que se encuentra en la portada de este documento. La información contenida en este documento se encuentra sujeta a cambios sin previo aviso. Durante la preparación de este documento, hemos hecho todo lo posible para garantizar la precisión de sus contenidos. Sin embargo, ninguna declaración, información ni recomendación aquí contenida constituye garantía alguna, ni expresa ni implícita.
- FR** Avant d'installer l'appareil, lisez attentivement le manuel d'utilisation pour vous familiariser avec les informations des produits et les mesures de sécurité. La garantie du produit ne couvre pas les dommages causés à l'équipement par le non-respect des directives de stockage, de transport, d'installation et d'utilisation spécifiées dans ce document et le manuel d'utilisation. Vous pouvez scanner le QR code sur la page de couverture du présent document pour accéder au manuel d'utilisation et aux mesures de sécurité. Les informations contenues dans le présent document sont modifiables sans préavis. La préparation du présent document a reçu toute l'attention requise pour garantir l'exactitude de son contenu, mais l'ensemble des déclarations, informations et recommandations qu'il contient ne saurait constituer une quelconque garantie, expresse ou implicite.
- IT** Prima di installare l'apparecchiatura, leggere attentamente il manuale utente per conoscere le informazioni sul prodotto e le precauzioni di sicurezza. I danni alle apparecchiature dovuti alla mancata osservanza delle indicazioni di stoccaggio, trasporto, installazione e utilizzo specificate in questo documento e nel manuale utente non sono coperti dalla garanzia del prodotto. È possibile eseguire la scansione del codice QR sulla copertina di questo documento per visualizzare il manuale utente e le precauzioni di sicurezza. Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Nella redazione del presente documento è stato fatto quanto possibile per garantire l'accuratezza dei contenuti, tuttavia nessuna dichiarazione, informazione e raccomandazione contenuta in questo documento costituisce alcun tipo di garanzia, esplicita o implicita.
- ZH** 安装设备前请详细阅读用户手册，了解产品信息及安全注意事项。未按照本文档与用户手册的内容存储、搬运、安装和使用设备而导致设备损坏，不在设备质保范围内。您可以扫描该文档封面上的二维码，查阅用户手册和安全注意事项等信息。由于产品版本升级或其他原因，本文档内容会不定期更新。除非另有约定，本文档仅作为使用指导，文档中的所有陈述、信息和建议不构成任何明示或暗示的担保。

1

EN Installation Requirements

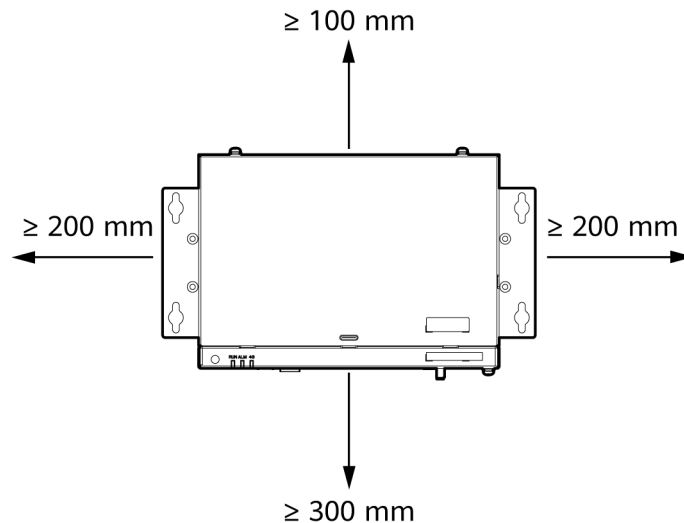
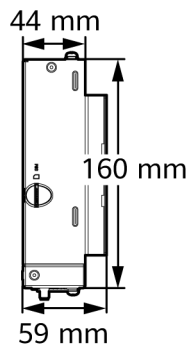
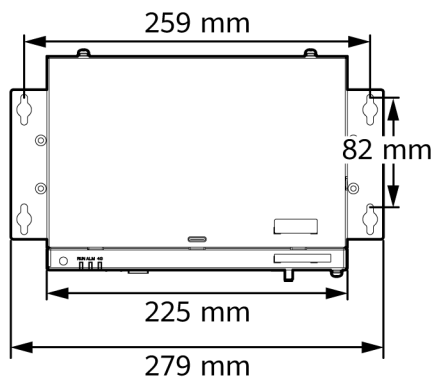
DE Installationsanforderungen

ES Requisitos de instalación

FR Conditions d'installation

IT Requisiti di installazione

ZH 安装要求



2

EN Installing Devices

DE Installieren der Geräte

ES Instalación de los dispositivos

FR Installation des appareils

IT Installazione dei dispositivi

ZH 设备安装

EN Installing the SmartLogger

DE Installieren des SmartLogger

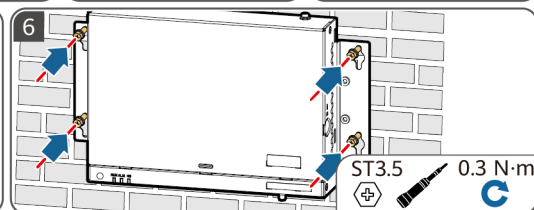
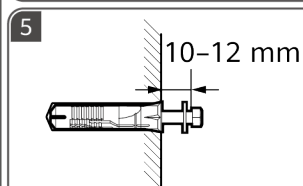
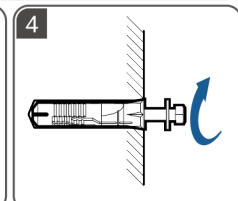
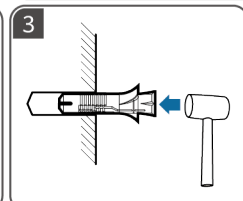
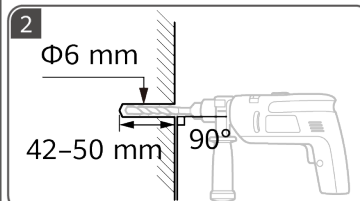
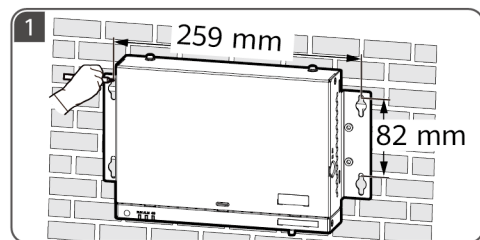
ES Instalación del SmartLogger

FR Installation du SmartLogger

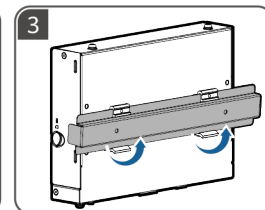
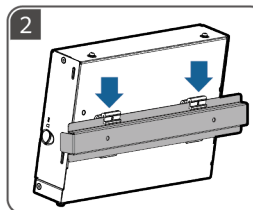
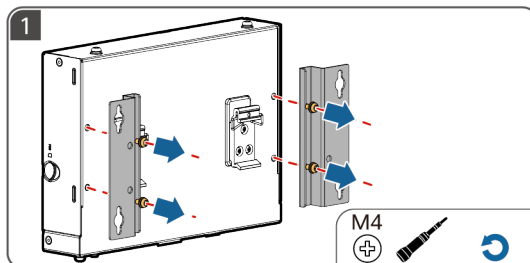
IT Installazione dello SmartLogger

ZH 安装SmartLogger

Plan 1



Plan 2



EN Installing a Power Adapter

DE Installieren eines Netzteils

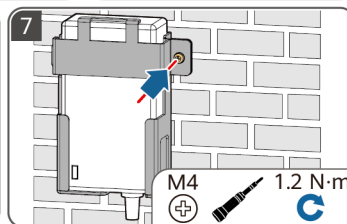
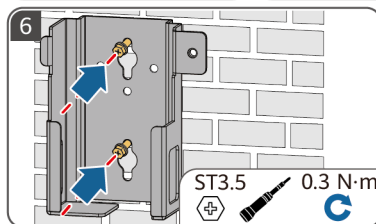
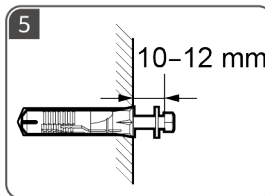
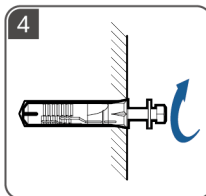
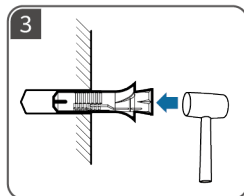
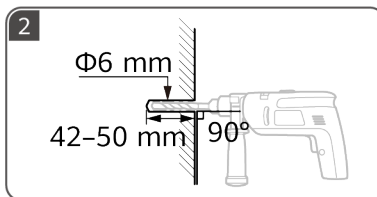
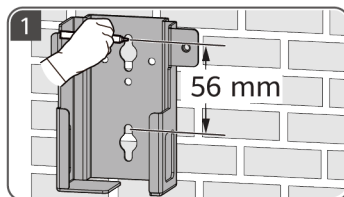
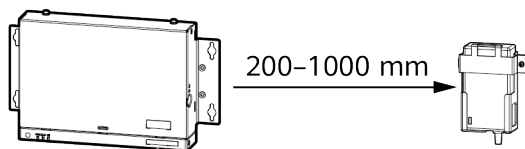
ES Instalación de un adaptador de alimentación

FR Installation d'un adaptateur d'alimentation

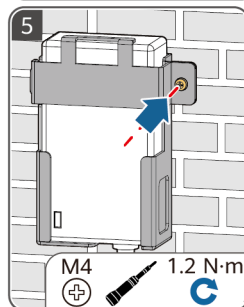
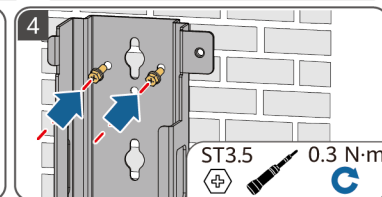
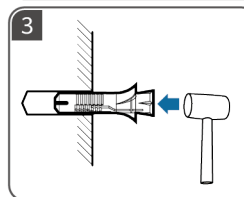
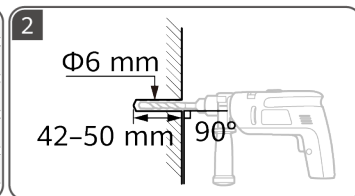
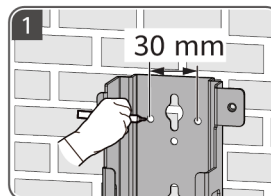
IT Installazione di un adattatore di alimentazione

ZH 安装电源适配器

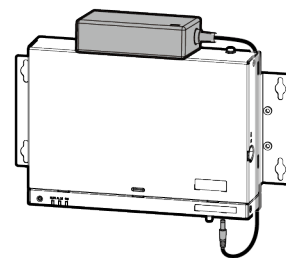
Plan 1



Plan 2



Plan 3



3

EN Electrical Connections
DE Elektrische Anschlüsse
ES Conexiones eléctricas

FR Connexions électriques
IT Collegamenti elettrici
ZH 电气连接

EN Installing a PE Cable

DE Installieren eines PE-Kabels

ES Instalación de un cable de tierra

FR Installation d'un câble PE

IT Installazione di un cavo PE

ZH 安装地线

EN Apply paint or take other protection measures.

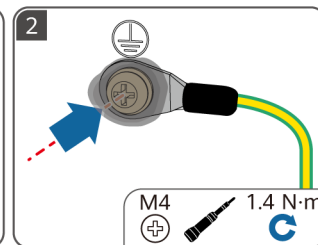
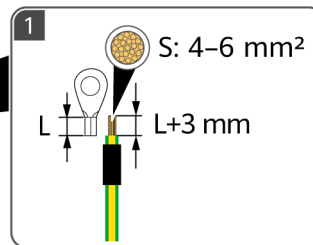
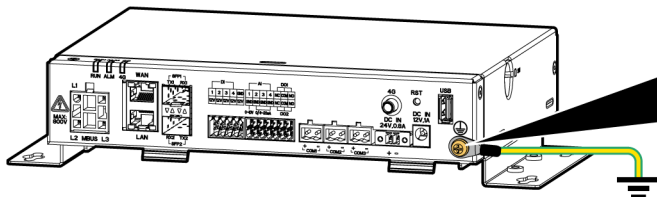
DE Tragen Sie Farbe auf oder ergreifen Sie andere Schutzmaßnahmen.

ES Aplique pintura o adopte otras medidas de protección.

FR Appliquez de la peinture ou prenez d'autres mesures de protection.

IT Applicare la vernice o adottare altre misure di protezione.

ZH 采用刷漆等方式进行防护。



EN Outdoor copper cable

DE Kupferkabel für den Außenbereich

ES Cable de cobre para exteriores

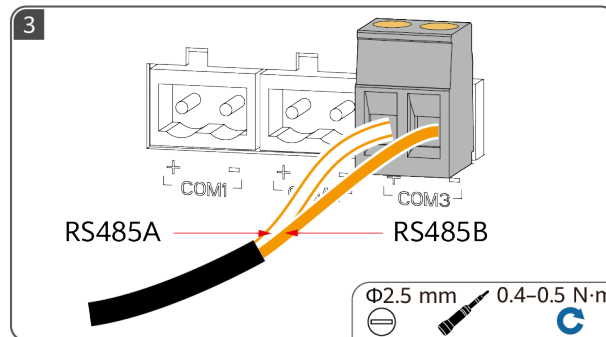
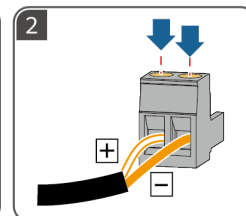
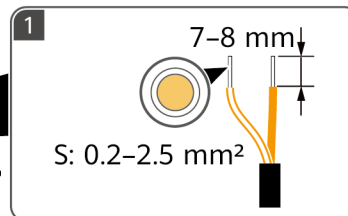
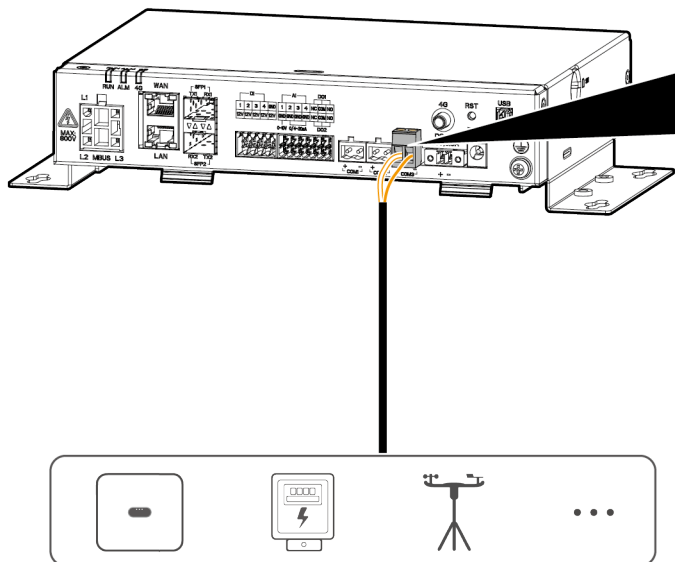
FR Câble en cuivre d'extérieur

IT Cavo di rame per esterni

ZH 户外铜芯线缆。

EN Installing an RS485 Communications Cable
DE Installieren eines RS485-Kommunikationskabels
ES Instalación de un cable de comunicaciones RS485

FR Installation d'un câble de communication RS485
IT Installazione di un cavo di comunicazione RS485
ZH 安装RS485通信线



EN Outdoor shielded dual-core cable or outdoor shielded multi-core cable
DE Abgeschirmtes zweiadriges Kabel für den Außenbereich oder abgeschirmtes mehradriges Kabel für den Außenbereich
ES Cable blindado de dos núcleos para exteriores o cable blindado multifilar para exteriores

FR Câble bi-conducteur blindé extérieur ou câble multiconducteur blindé extérieur
IT Cavo bipolare schermato per esterni o cavo multipolare schermato per esterni
ZH 户外屏蔽双芯/户外屏蔽多芯线缆。

EN Installing MBUS Cables

DE Installieren der MBUS-Kabel

ES Instalación de los cables MBUS

FR Installation des câbles MBUS

IT Installazione dei cavi MBUS

ZH 安装MBUS线缆

EN If the SmartLogger is connected to the inverter through MBUS cables, no RS485 communications cable needs to be connected.

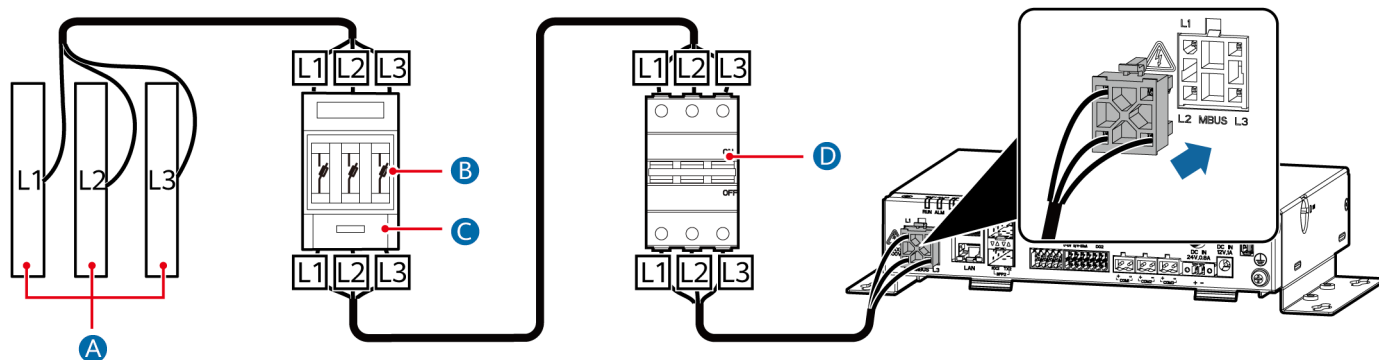
DE Wenn der SmartLogger mit dem Wechselrichter über MBUS-Kabel verbunden ist, muss dann kein RS485-Kommunikationskabel angeschlossen werden.

ES Si el SmartLogger se conecta al inversor a través de cables MBUS, no es necesario conectar ningún cable de comunicaciones RS485.

FR Si le SmartLogger est connecté à l'onduleur par des câbles MBUS, il n'est pas nécessaire de connecter un câble de communication RS485.

IT Se lo SmartLogger è collegato all'inverter tramite cavi MBUS, non è necessario collegare alcun cavo di comunicazione RS485.

ZH SmartLogger通过MBUS线缆连接逆变器时，无需连接RS485通信线。



A **EN** STS LV busbar

DE STS-LV-Sammelschiene

ES Barra colectora de baja tensión de la STS

FR Barre omnibus LV STS

IT Busbar LV STS

ZH 箱式变电站低压母排

B **EN** Fuse

DE Sicherung

ES Fusible

FR Fusible

IT Fusibile

ZH 熔丝

C **EN** Fuse switch disconnecter

DE Sicherungslasttrenner

ES Interruptor-seccionador con fusible

FR Sectionneur-bouton-fusible

IT Sezionatore con fusibile

ZH 刀熔开关

D **EN** Miniature circuit breaker

DE Miniaturschutzschalter

ES Disyuntor en miniatura

FR Disjoncteur miniature

IT Interruttore automatico miniaturizzato

ZH 微型断路器

EN Installing a DI Signal Cable

DE Installieren eines DI-Signalkabels

ES Instalación de un cable de señal DI

FR Installation d'un câble de signal DI

IT Installazione di un cavo di segnale DI

ZH 安装DI信号线

EN The SmartLogger can receive DI signals, such as remote power grid scheduling commands and alarms, over DI ports. It can receive only passive dry contact signals.

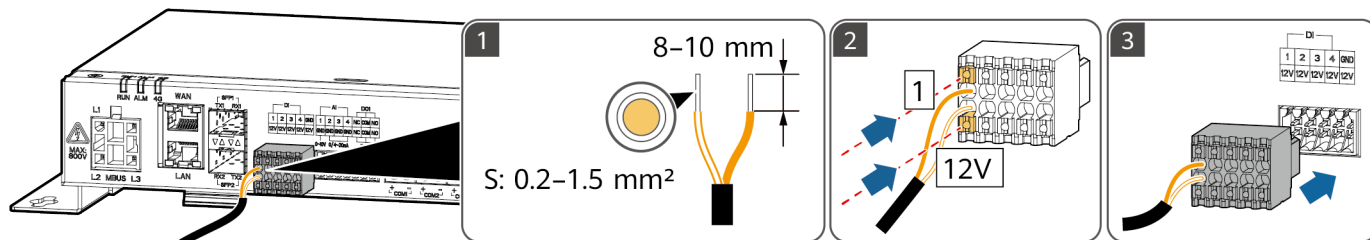
DE Der SmartLogger kann über DI-Anschlüsse DI-Signale wie Fernsteuerungsbefehle und Alarmer zur Stromnetzplanung empfangen. Er kann nur passive Trockenkontaktsignale empfangen.

ES El SmartLogger puede recibir señales DI (como alarmas y comandos de planificación de la red eléctrica a distancia) a través de los puertos DI. Puede recibir solo señales pasivas de contacto seco.

FR Le SmartLogger peut recevoir des signaux DI, tels que des commandes de programmation du réseau électrique à distance et des alarmes, par l'intermédiaire des ports DI. Il peut seulement recevoir les signaux passifs de contact sec.

IT Lo SmartLogger può ricevere segnali DI, come comandi di schedulazione remota della rete elettrica e allarmi, attraverso le porte DI. Può ricevere solo segnali passivi di contatti puliti.

ZH SmartLogger通过DI端口可以接入远程电网调度命令、告警等DI信号，仅支持无源干接点信号接入。



EN Two-core or multi-core cable

DE Zwei- oder mehradriges Kabel

ES Cable de dos conductores o multifilar

FR Câble bi-conducteur ou multiconducteur

IT Cavo bipolare o multipolare

ZH 双芯/多芯线缆。

EN Installing an Output Power Cable

DE Installieren eines Ausgangsstromkabels

ES Instalación de un cable de alimentación de salida

FR Installation d'un câble d'alimentation de sortie

IT Installazione di un cavo di alimentazione di uscita

ZH 安装电源输出线

A **EN** Intermediate relay

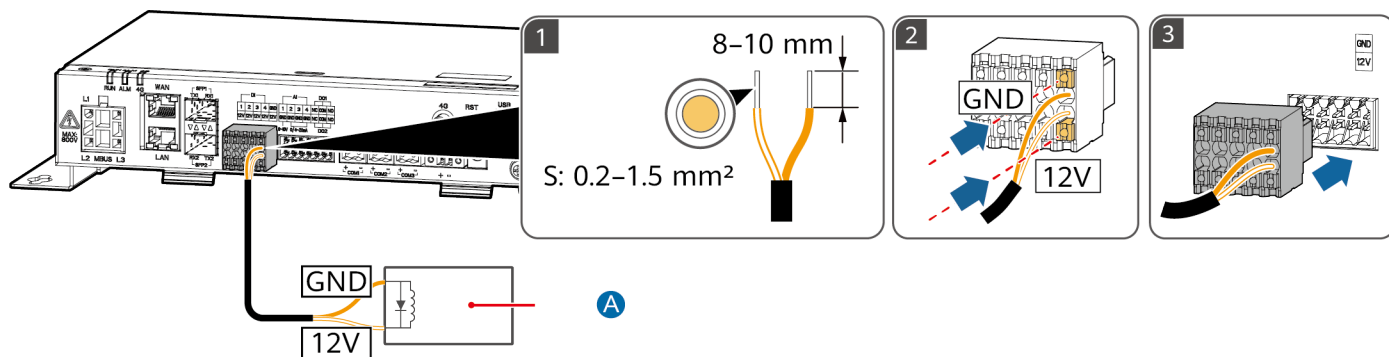
DE Zwischenrelais

ES Relé intermedio

FR Relais intermédiaire

IT Relè intermedio

ZH 中间继电器。



EN Two-core or multi-core cable

DE Zwei- oder mehradriges Kabel

ES Cable de dos conductores o multifilar

FR Câble bi-conducteur ou multiconducteur

IT Cavo bipolare o multipolare

ZH 双芯/多芯线缆。

EN Installing an AI Signal Cable

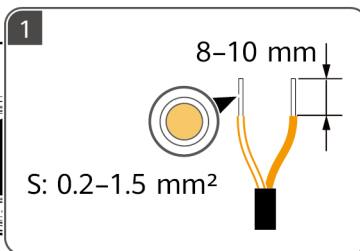
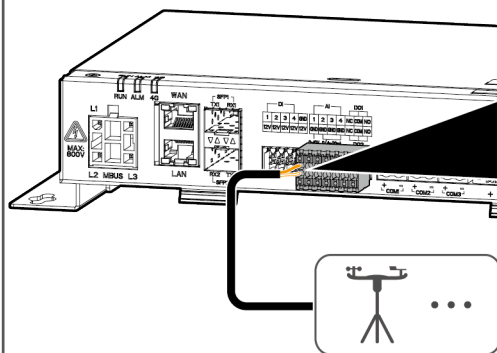
DE Installieren eines AI-Signalkabels

ES Instalación de un cable de señal AI

FR Installation d'un câble de signal AI

IT Installazione di un cavo di segnale AI

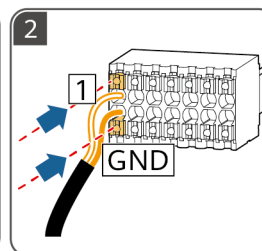
ZH 安装AI信号线



EN Two-core or multi-core cable

DE Zwei- oder mehradriges Kabel

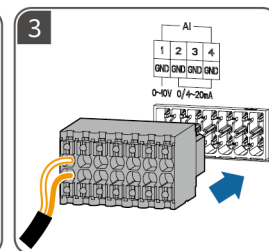
ES Cable de dos conductores o multifilar



FR Câble bi-conducteur ou multiconducteur

IT Cavo bipolare o multipolare

ZH 双芯/多芯线缆。



EN Port

DE Anschluss

ES Puerto

FR Port

IT Porta

ZH 端口

EN Description

DE Beschreibung

ES Descripción

FR Description

IT Descrizione

ZH 说明

AI1

EN Supports 0-10 V input voltage.

DE Unterstützt Eingangsspannung von 0 bis 10 V.

ES Admite un voltaje de entrada de 0-10 V.

FR Prend en charge la tension d'entrée de 0 à 10 V.

IT Supporta una tensione di ingresso di 0-10 V.

ZH 支持0V~10V的电压输入。

AI2

EN Supports 4-20 mA or 0-20 mA input current.

DE Unterstützt Eingangsstrom von 4 bis 20 mA oder von 0 bis 20 mA.

ES Admite una corriente de entrada de 4-20 mA o 0-20 mA.

FR Prend en charge le courant d'entrée de 0 à 20 mA ou 4 à 20 mA.

IT Supporta una corrente di ingresso di 4-20 mA o 0-20 mA.

ZH 支持4mA~20mA、0mA~20mA的电流输入。

AI4

EN Installing a DO Signal Cable

DE Installieren eines DO-Signalkabels

ES Instalación de un cable de señal DO

FR Installation d'un câble de signal DO

IT Installazione di un cavo di segnale DO

ZH 安装DO信号线

EN The DO port supports a maximum of 12 V signal voltage. The NC/COM is a normally closed contact and the NO/COM is a normally open contact.

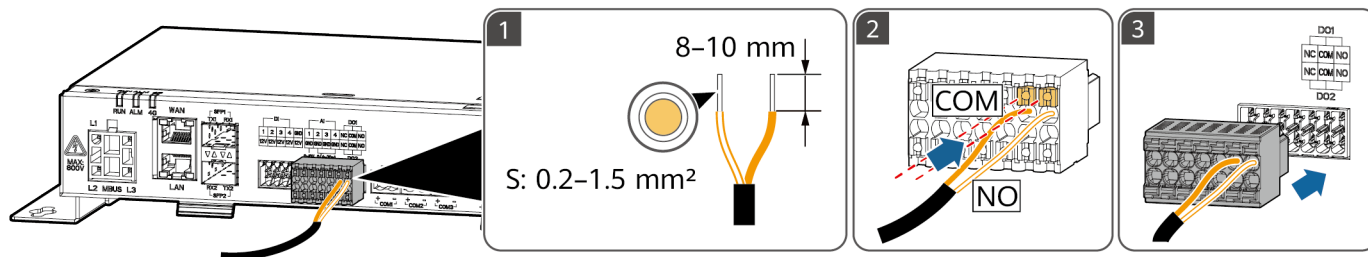
DE Der DO-Anschluss unterstützt eine maximale Signalspannung von 12 V. Der NC/COM ist ein normalerweise geschlossener Kontakt und der NO/COM ist ein normalerweise offener Kontakt.

ES El puerto DO admite un voltaje de señal máximo de 12 V. El NC/COM es un contacto normalmente cerrado, y el NO/COM es un contacto normalmente abierto.

FR Le port DO prend en charge un maximum de 12 V tension de signal. Le NC/COM est un contact normalement fermé et le NO/COM est un contact normalement ouvert.

IT La porta DO supporta una tensione di segnale massima di 12 V. Il NC/COM è un contatto normalmente chiuso e il NO/COM è un contatto normalmente aperto.

ZH DO端口最大支持12V的信号电压，NC/COM为常闭触点，NO/COM为常开触点。



EN Two-core or multi-core cable

DE Zwei- oder mehradriges Kabel

ES Cable de dos conductores o multifilar

FR Câble bi-conducteur ou multiconducteur

IT Cavo bipolare o multipolare

ZH 双芯/多芯线缆。

EN Installing Network Cables

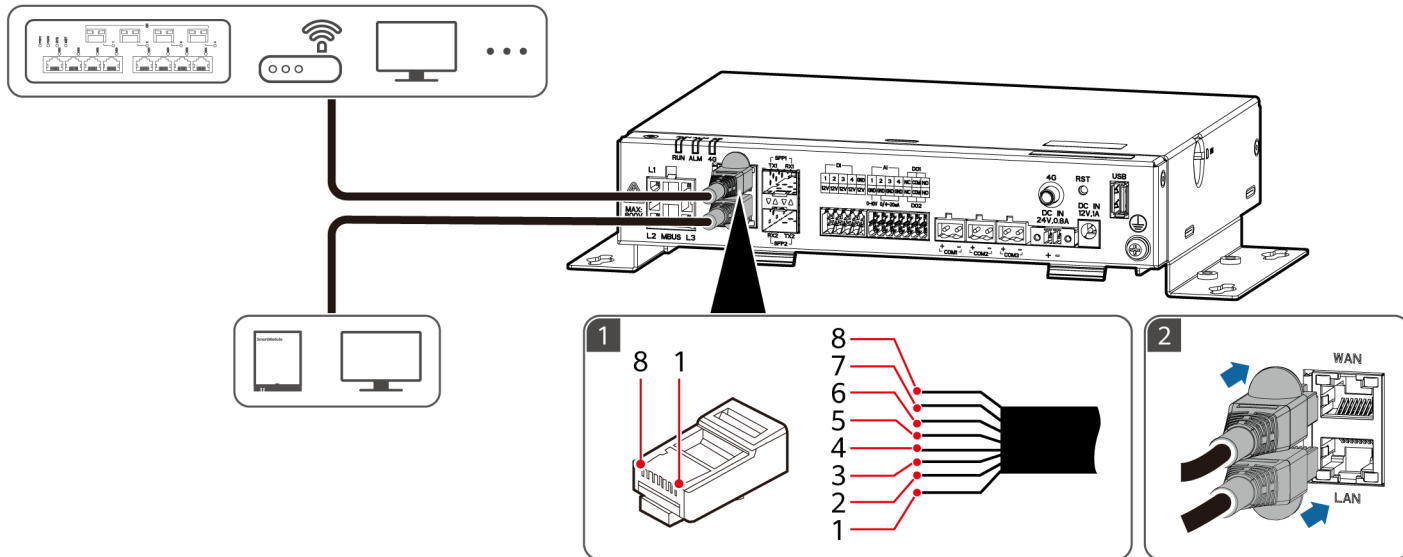
DE Installieren der Netzwerkkabel

ES Instalación de los cables de red

FR Installation des câbles réseau

IT Installazione dei cavi di rete

ZH 安装网线



	1	2	3	4	5	6	7	8
EN	White-and-orange	Orange	White-and-green	Blue	White-and-blue	Green	White-and-brown	Brown
DE	Weiß und Orange	Orange	Weiß und Grün	Blau	Weiß und Blau	Grün	Weiß und Braun	Braun
ES	Blanco y naranja	Naranja	Blanco y verde	Azul	Blanco y azul	Verde	Blanco y marrón	Marrón
FR	Blanc et orange	Orange	Blanc et vert	Bleu	Blanc et bleu	Vert	Blanc et marron	Marron
IT	Bianco e arancione	Arancione	Bianco e verde	Blu	Bianco e blu	Verde	Bianco e marrone	Marrone
ZH	白橙	橙	白绿	蓝	白蓝	绿	白棕	棕

EN Installing Fiber Jumpers

DE Installieren der Glasfaser-Jumper

ES Instalación de puentes de fibra

FR Installation des cavaliers fibre

IT Installazione dei ponticelli in fibra

ZH 安装光跳线

EN ① The SmartLogger can connect to devices such as the ATB through optical fibers.

② Optical modules are required. 100M or 1000M optical modules are supported.

DE ① Der SmartLogger kann über Glasfaserkabel an die Geräte wie die ATB angeschlossen werden.

② Optische Module sind erforderlich. 100 M oder 1000 M optische Module werden unterstützt.

ES ① El SmartLogger puede conectarse a dispositivos tales como la ATB a través de fibras ópticas.

② Es necesario contar con módulos ópticos. Se admiten los módulos ópticos de 100 Mbps o 1000 Mbps.

FR ① Le SmartLogger peut se connecter à des appareils tels que l'ATB par l'intermédiaire de fibres optiques.

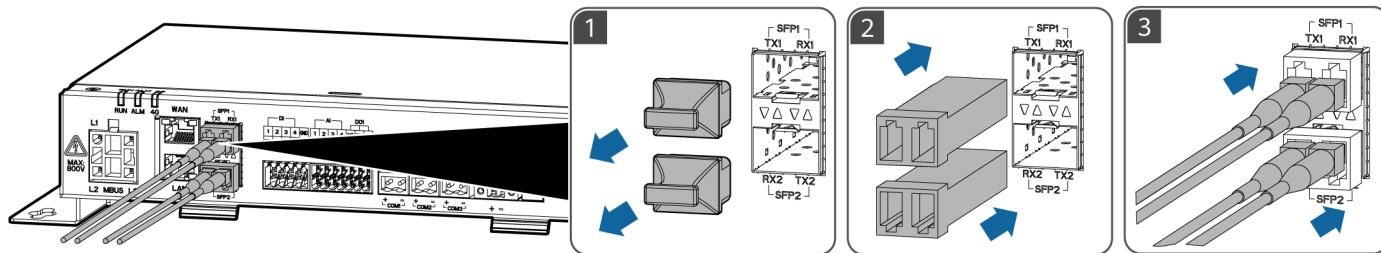
② Les modules optiques sont nécessaires. Les modules optiques 100M ou 1000M sont pris en charge.

IT ① Lo SmartLogger può collegarsi a dispositivi come l'ATB tramite fibre ottiche.

② Sono necessari moduli ottici. Sono supportati i moduli ottici da 100 Mbps o 1000 Mbps.

ZH ① SmartLogger可以通过光纤线缆连接光缆终端盒等设备。

② 光模块为选配，支持百兆或千兆光模块。



EN Installing a SIM Card and a 4G Antenna

DE Installieren einer SIM-Karte und einer 4G-Antenne

ES Instalación de una tarjeta SIM y una antena 4G

FR Installation d'une carte SIM et d'une antenne 4G

IT Installazione di una scheda SIM e di un'antenna 4G

ZH 安装SIM卡和4G天线

EN Prepare a standard SIM card (dimensions: 15 mm x 25 mm; capacity $\geq$ 64 KB)

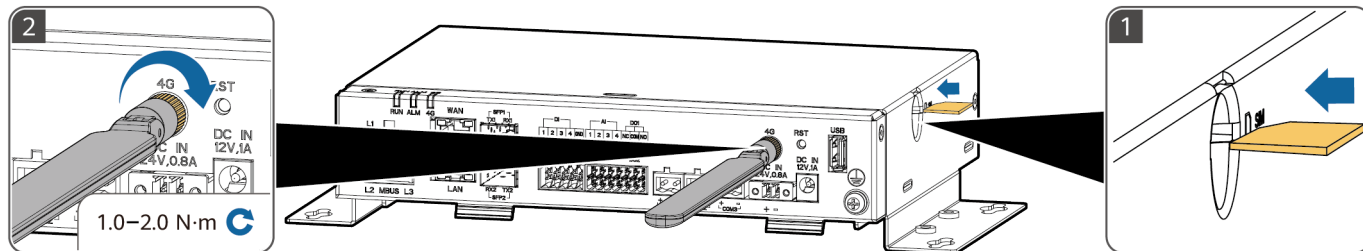
DE Bereiten Sie eine Standard-SIM-Karte vor (Abmessungen: 15 mm x 25 mm; Kapazität $\geq$ 64 KB)

ES Prepare una tarjeta SIM estándar (dimensiones: 15 mm x 25 mm; capacidad $\geq$ 64 KB)

FR Préparez une carte SIM standard (dimensions : 15 mm x 25 mm; capacité $\geq$ 64 Ko)

IT Preparare una scheda SIM standard (dimensioni: 15 mm x 25 mm; capacità $\geq$ 64 KB)

ZH 请自备标准的SIM卡（尺寸：15mm×25mm，容量 $\geq$ 64KB）。



EN Installing a 24 V Input Power Cable

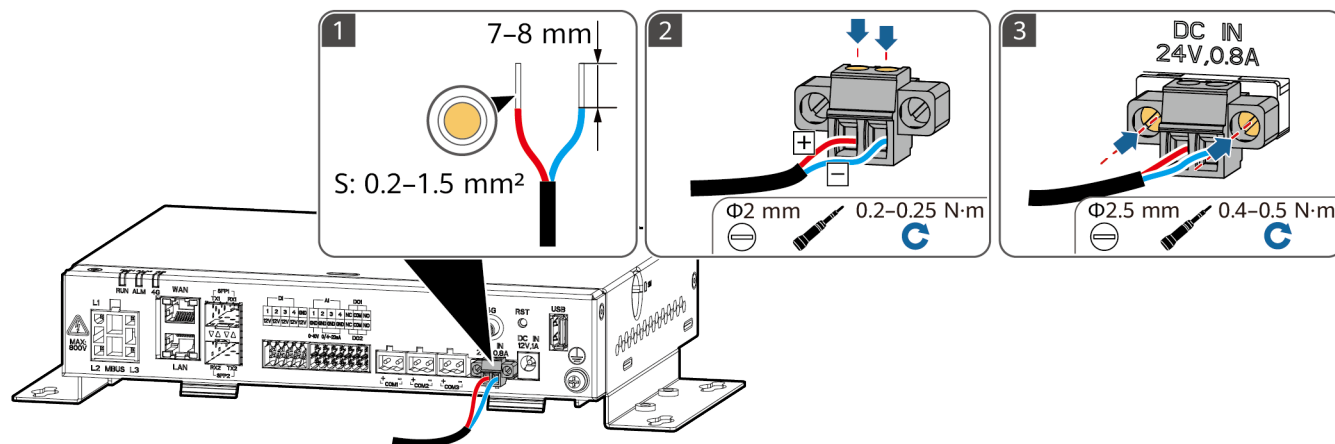
DE Installieren eines 24-V-Eingangsstromkabels

ES Instalación de un cable de alimentación de entrada de 24 V

FR Installation d'un câble d'alimentation d'entrée 24 V

IT Installazione di un cavo di alimentazione di ingresso a 24 V

ZH 安装24V电源输入线



EN Two-core cable

DE Zweidrahtiges Kabel

ES Cable de dos conductores

FR Câble bi-conducteur

IT Cavo bipolare

ZH 双芯线缆。

4

EN Check Before Power-On

DE Überprüfung vor dem Einschalten

ES Comprobación antes del encendido

FR Inspection avant la mise sous tension

IT Verifica prima dell'accensione

ZH 上电前检查

EN	1	☐ The SmartLogger is installed correctly and securely.
	2	☐ All cables are connected securely.
	3	☐ Power cables and signal cables are routed according to the requirements for routing electrical and ELV cables and in compliance with the cable routing plan.
	4	☐ Cables are bound neatly, and cable ties are spaced evenly, secured properly, and face the same direction.
	5	☐ There are no unnecessary adhesive tapes or cable ties on cables.
DE	1	☐ Der SmartLogger ist korrekt und sicher installiert.
	2	☐ Alle Kabel sind sicher angeschlossen.
	3	☐ Die Verlegung von Strom- und Signalkabeln erfolgt gemäß den Anforderungen an das Verlegen von Elektro- und ELV-Kabeln und in Übereinstimmung mit dem Kabelführungsplan.
	4	☐ Die Kabel sind ordentlich gebunden, die Kabelbinder sind gleichmäßig verteilt, ordnungsgemäß befestigt und weisen in die gleiche Richtung.
	5	☐ Auf den Kabeln befinden sich keine überflüssigen Klebebänder und Kabelbinder.
ES	1	☐ El SmartLogger debe estar instalado de forma correcta y segura.
	2	☐ Todos los cables deben estar conectados de forma segura.
	3	☐ Los cables de alimentación y los cables de señal deben estar instalados según los requisitos correspondientes al guiado de cables eléctricos y cables de voltaje extrabajo (ELV) de conformidad con el plan de guiado de los cables.
	4	☐ Los cables deben estar atados de manera prolija, y las bridas para cables deben estar espaciadas de manera uniforme, así como instaladas de forma adecuada y orientadas en la misma dirección.
	5	☐ Los cables no deben tener cintas adhesivas ni bridas para cables innecesarias.

FR	1	☐ Le SmartLogger est installé correctement et en toute sécurité.
	2	☐ Tous les câbles sont connectés en toute sécurité.
	3	☐ Les câbles d'alimentation et les câbles de signal sont acheminés conformément aux exigences relatives à l'acheminement des câbles électriques et des câbles de courant faible (ELV) et au plan d'acheminement des câbles.
	4	☐ Les câbles sont attachés proprement et les colliers de serrage sont espacés régulièrement, fixés correctement et orientés dans la même direction.
	5	☐ Il n'y a pas de ruban adhésif ou d'attaches de câble superflus sur les câbles.
IT	1	☐ Lo SmartLogger è installato correttamente e in modo sicuro.
	2	☐ Tutti i cavi sono collegati saldamente.
	3	☐ I cavi di alimentazione e i cavi di segnale vengono instradati secondo i requisiti per l'instradamento dei cavi elettrici e dei cavi ELV e sono in conformità con il piano di instradamento dei cavi.
	4	☐ I cavi sono legati in modo ordinato e le fascette sono distanziate in modo uniforme, fissate correttamente e rivolte nella stessa direzione.
	5	☐ Non ci sono nastri adesivi o fascette inutili sui cavi.
ZH	1	☐ SmartLogger已经可靠安装到位。
	2	☐ 检查所有线缆均已可靠连接。
	3	☐ 电源线走线和信号线走线是否满足强弱电走线要求，符合系统走线规划。
	4	☐ 线缆绑扎是否整齐美观、扎带间距均匀、松紧适度、朝向一致。
	5	☐ 线缆上是否无多余胶带、扎带等遗留。

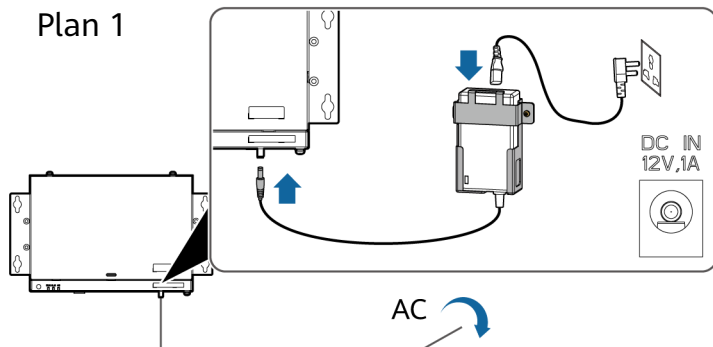
5

EN System Power-On
DE Einschalten des Systems
ES Encendido del sistema

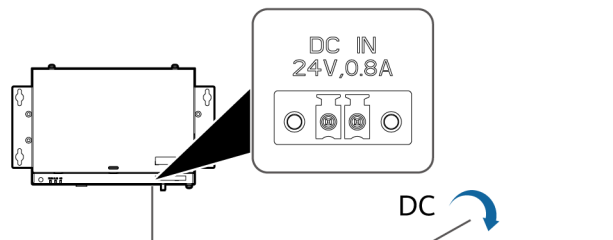
FR Mise sous tension du système
IT Accensione del sistema
ZH 系统上电

- EN** The rated input voltage of the power adapter is 100–240 V AC, the rated input frequency is 50 Hz/60 Hz, and the output power is greater than or equal to 15 W.
- DE** Die Nenn Eingangsspannung des Netzteils beträgt 100 bis 240 V Wechselstrom, die Nenn Eingangsfrequenz 50 Hz/60 Hz und die Ausgangsleistung ist größer als oder gleich 15 W.
- ES** El voltaje de entrada nominal del adaptador de alimentación debe ser de 100-240 VCA, la frecuencia de entrada nominal debe ser de 50 Hz/60 Hz, y la potencia de salida debe ser superior o igual a 15 W.
- FR** La tension d'entrée nominale de l'adaptateur d'alimentation est de 100 à 240 V CA, la fréquence d'entrée nominale est de 50 Hz/60 Hz, et la puissance de sortie est supérieure ou égale à 15 W.
- IT** La tensione di ingresso nominale dell'adattatore di alimentazione è di 100-240 V CA, la frequenza di ingresso nominale è di 50 Hz/60 Hz e la potenza di uscita è superiore o uguale a 15 W.
- ZH** 电源适配器的额定输入电压为100V AC ~ 240V AC, 额定输入频率为50Hz/60Hz, 输出功率大于等于15W。

Plan 1



Plan 2



EN-GB

NL

PL

PT-BR

SQ

BS

EN-GB Before installing the equipment, read the user manual carefully to get familiar with product information and safety precautions. The product warranty does not cover equipment damage caused by failure to follow the storage, transportation, installation, and usage guidelines specified in this document and the user manual. You can scan the QR code on the front cover of this document to view the user manual and safety precautions. The information in this document is subject to change without notice. Every effort has been made in the preparation of this document to ensure accuracy of the contents, but all statements, information, and recommendations in this document do not constitute a warranty of any kind, express or implied.

NL Lees vóór de installatie van de apparatuur de gebruikershandleiding aandachtig door om vertrouwd te raken met de productinformatie en de veiligheidsmaatregelen. De garantie van het product biedt geen dekking voor schade aan apparatuur veroorzaakt door het niet naleven van de in dit document en de gebruikershandleiding vermelde richtlijnen inzake opslag, transport, installatie en gebruik. U kunt de QR-code op de voorkant van dit document scannen om de gebruikershandleiding en veiligheidsmaatregelen te bekijken. De informatie in dit document kan zonder kennisgeving worden gewijzigd. Tijdens het vervaardigen van dit document is er alles aan gedaan om de nauwkeurigheid van de inhoud te waarborgen. De verklaringen, informatie en aanbevelingen in dit document bieden echter geen enkele garantie in welke vorm dan ook, zij het expliciet of impliciet.

PL Przed instalacją sprzętu należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi, aby zapoznać się z informacjami o produkcie i ze środkami ostrożności. Gwarancja na produkt nie obejmuje uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania zaleceń dotyczących przechowywania, transportu, instalacji i eksploatacji podanych w tym dokumencie i w instrukcji obsługi. Aby wyświetlić instrukcję obsługi i zalecenia dotyczące bezpieczeństwa, można zeskanować kod QR na przedniej okładce tego dokumentu. Informacje zawarte w tym dokumencie mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Podczas przygotowywania tego dokumentu dążono do wszelkich starań, by zapewnić rzetelność jego treści, ale żadne zawarte tu stwierdzenia, informacje ani zalecenia nie stanowią gwarancji żadnego typu, wyrażonej wprost ani dorozumianej.

PT-BR Antes de instalar o equipamento, leia atentamente o manual do usuário para se familiarizar com as informações do produto e as precauções de segurança. A garantia do produto não cobre danos ao equipamento causados pelo não cumprimento das diretrizes de armazenamento, transporte, instalação e uso especificadas neste documento e no manual do usuário. Você pode ler o código QR na capa frontal deste documento para exibir o manual do usuário e as precauções de segurança. As informações neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Foram feitos todos os esforços na preparação deste documento para garantir a exatidão do conteúdo, mas as declarações, informações e recomendações contidas neste documento não constituem uma garantia de qualquer tipo, seja expressa ou implícita.

SQ Para se të instaloni pajisjen, lexoni me kujdes manualin e përdorimit për t'u njohur me informacionin e produktit dhe masat paraprake të sigurisë. Garancia e produktit nuk mbulon dëmtimet e pajisjes të shkaktuara nga mosndjekja e udhëzimeve për ruajtjen, transportimin, instalimin dhe përdorimin të përcaktuara në këtë dokument dhe në manualin e përdorimit. Ju mund të skanoni kodin QR në kopertinë e përparme të këtij dokumenti për të parë manualin e përdorimit dhe masat paraprake të sigurisë. Informacioni në këtë dokument mund të ndryshohet pa njoftim. Gjatë përgatitjes së këtij dokumenti janë bërë të gjitha përpjekjet për të siguruar saktësinë e përmbajtjeve, por të gjitha deklaratat, informacionet dhe rekomandimet në këtë dokument nuk përbëjnë asnjë lloj garancie, të shprehur apo të nënkuptuar.

BS Prije instaliranja opreme pažljivo pročitajte korisnički priručnik kako biste se upoznali s informacijama o proizvodu i sigurnosnim mjerama. Garancija proizvoda ne pokriva oštećenje opreme uzrokovano nepoštovanjem smjernica za skladištenje, transport, instalaciju i korištenje navedenih u ovom dokumentu i korisničkom priručniku. Možete skenirati QR kod na naslovnoj strani ovog dokumenta da pregledate korisnički priručnik i sigurnosne mjere. Informacije u ovom dokumentu se mogu nenajavljeno promijeniti. U pripremi ovog dokumenta su učinjeni svi napor da se osigura tačnost sadržaja, ali nijedna izjava, informacija ni preporuka u ovom dokumentu ne predstavlja nikakvu izričitu ni impliciranu garanciju.

1

EN-GB Installation Requirements

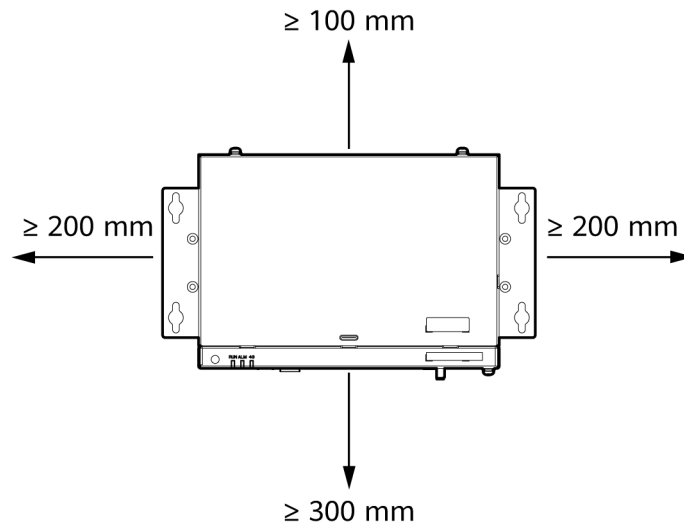
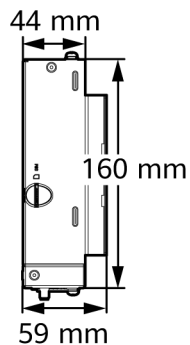
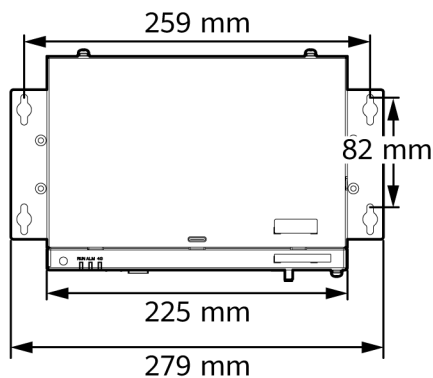
NL Installatievereisten

PL Wymagania dotyczące instalacji

PT-BR Requisitos de instalação

SQ Kërkesat e instalimit

BS Zahtjevi za montažu



2

EN-GB Installing Devices

NL Apparaten installeren

PL Instalacja urządzeń

PT-BR Instalação dos dispositivos

SQ Instalimi i pajisjeve

BS Montaža uređaja

EN-GB Installing the SmartLogger

NL De SmartLogger installeren

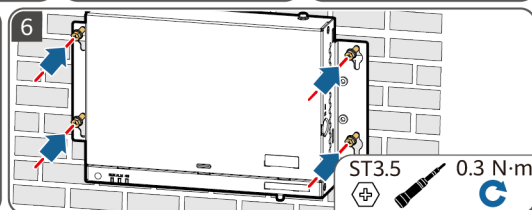
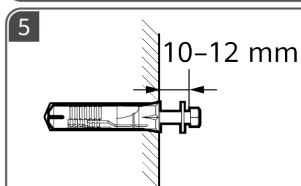
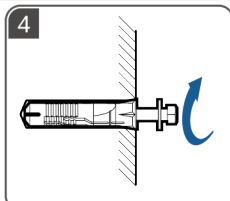
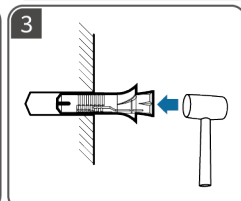
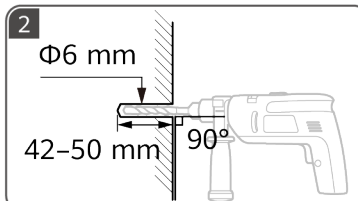
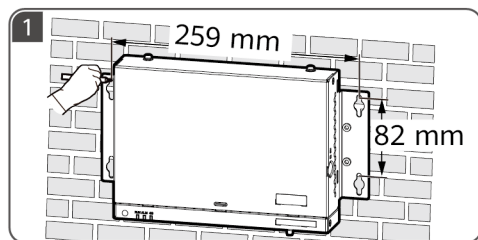
PL Instalacja urządzenia SmartLogger

PT-BR Instalação do SmartLogger

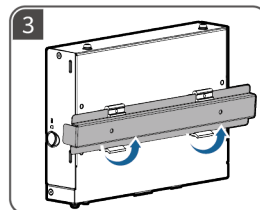
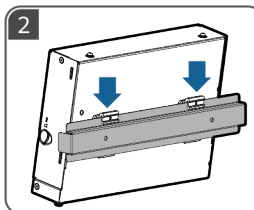
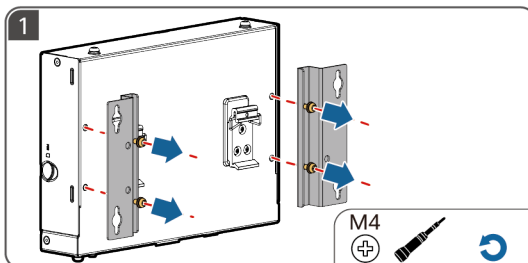
SQ Instalimi i SmartLogger

BS Montaža uređaja SmartLogger

Plan 1



Plan 2



EN-GB Installing a Power Adapter

NL Een vermogensadapter installeren

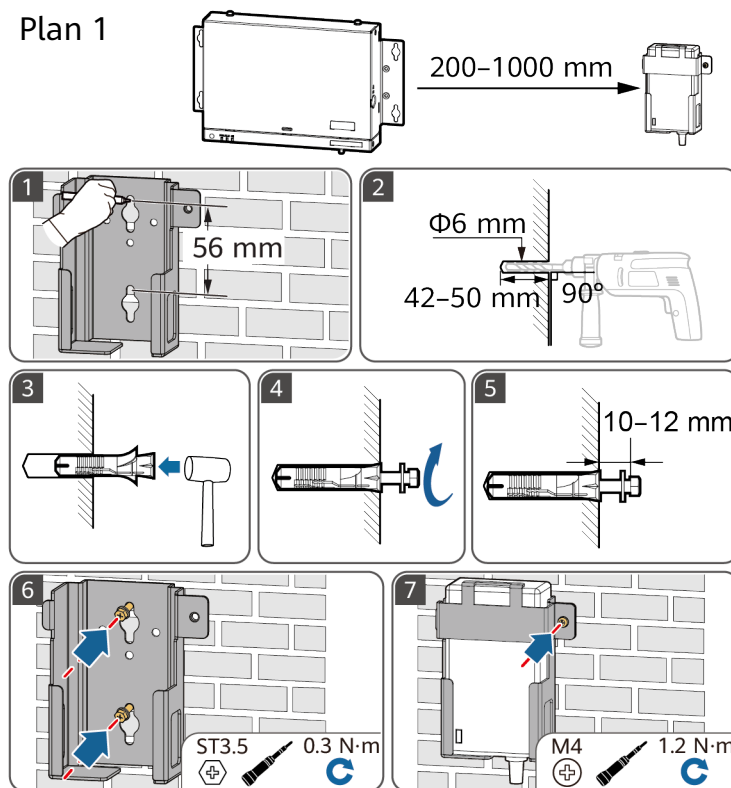
PL Instalacja zasilacza

PT-BR Instalação de um adaptador de energia

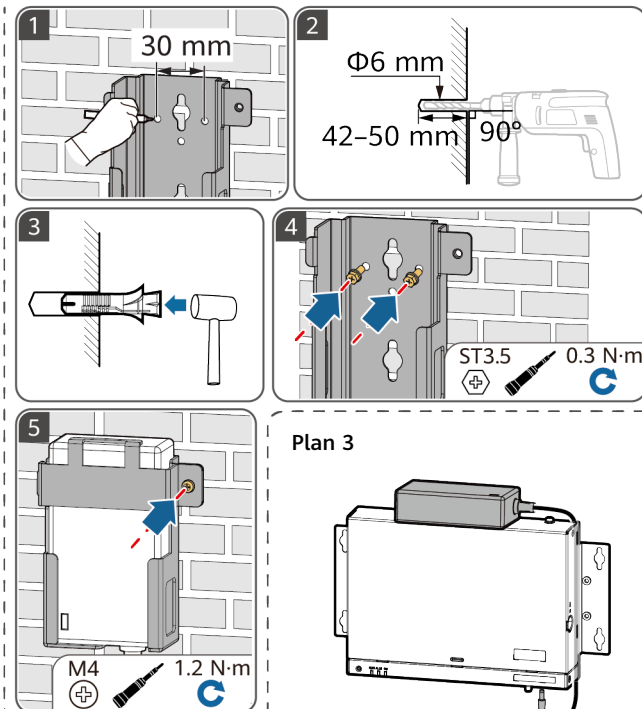
SQ Instalimi i një përshtatësi të energjisë

BS Montaža adaptera za napajanje

Plan 1



Plan 2



3

EN-GB Electrical Connections

NL Elektrische aansluitingen

PL Połączenia elektryczne

PT-BR Conexões elétricas

SQ Lidhjet elektrike

BS Električni priključci

EN-GB Installing a PE Cable

NL Een PE-kabel aansluiten

PL Instalacja kabla PE

PT-BR Instalação do cabo de PE

SQ Instalimi i një kablloje PE

BS Montaža PE kabla

EN-GB Apply paint or take other protection measures.

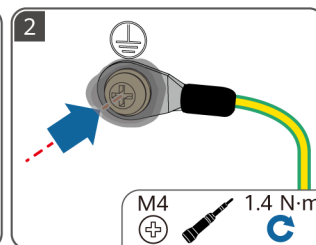
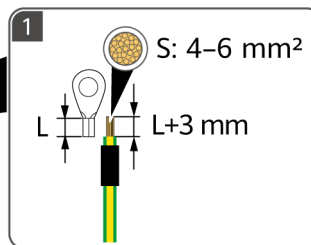
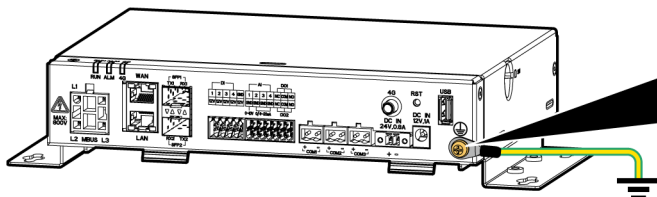
NL Breng verf aan of neem andere beschermingsmaatregelen.

PL Natóż farbę lub zastosuj inne środki ochrony.

PT-BR Aplique tinta ou tome outras medidas de proteção.

SQ Aplikoni bojë ose merrni masa mbrojtëse të tjera.

BS Nanesite farbu ili preduzmite druge mjere zaštite.



EN-GB Outdoor copper cable

NL Koperen kabel voor buitengebruik

PL Miedziany kabel do zastosowań zewnętrznych

PT-BR Cabo de cobre externo

SQ Kabllo bakri në pjesën e jashtme

BS Vanjski bakarni kabl

EN-GB Installing an RS485 Communications Cable

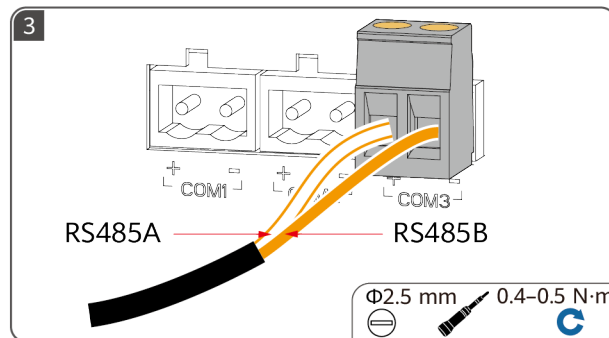
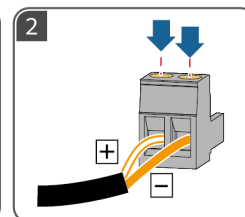
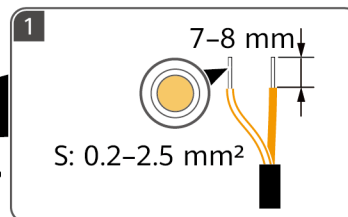
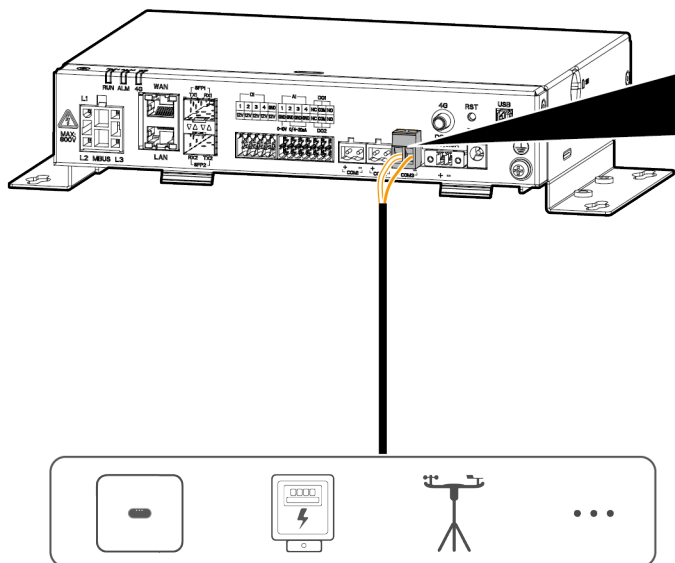
NL Een RS485-communicatiekabel installeren

PL Instalacja kabla komunikacyjnego RS485

PT-BR Instalação de um cabo de comunicação RS485

SQ Instalimi i një kablloje komunikimi RS485

BS Montaža RS485 komunikacijskog kabela



EN-GB Outdoor shielded dual-core cable or outdoor shielded multi-core cable

NL Afgeschermd tweeadelige kabel voor buitengebruik of afgeschermd meeraderige kabel voor buitengebruik

PL Ekranowany dwużyłowy kabel do zastosowań zewnętrznych lub ekranowany wielożyłowy kabel do zastosowań zewnętrznych

PT-BR Cabo externo blindado de núcleo duplo ou cabo externo blindado de vários núcleos

SQ Kabllo e mbrojtur me dy bërthama në pjesën e jashtme ose kabllo e mbrojtur me disa bërthama në pjesën e jashtme

BS Vanjski oklopljeni dvojezgreni kabl ili vanjski oklopljeni višejezgreni kabl

EN-GB Installing MBUS Cables

NL MBUS-kabels installeren

PL Instalacja kabli MBUS

PT-BR Instalação dos cabos de MBUS

SQ Instalimi i kabllove MBUS

BS Montaža MBUS kablova

EN-GB If the SmartLogger is connected to the inverter through MBUS cables, no RS485 communications cable needs to be connected.

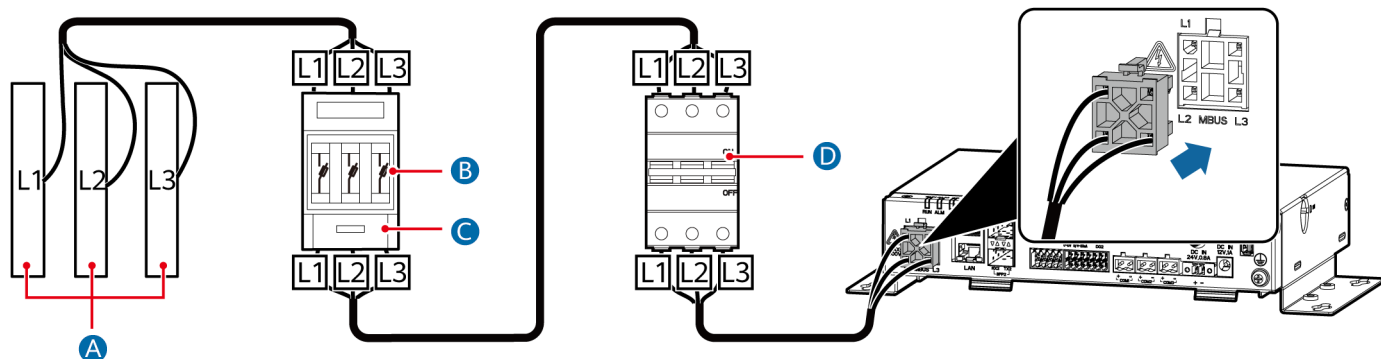
NL Als de SmartLogger via MBUS-kabels is aangesloten op de omvormer, hoeft er geen RS485-communicatiekabel te worden aangesloten.

PL Jeśli SmartLogger jest podłączony do falownika za pomocą kabli MBUS, nie ma potrzeby podłączania kabla komunikacyjnego RS485.

PT-BR Se o SmartLogger estiver conectado ao inversor por meio de cabos MBUS, não será necessário conectar nenhum cabo de comunicação RS485.

SQ Nëse SmartLogger është lidhur me inverterin me kablo MBUS, nuk duhet lidhur asnjë kablo komunikimi RS485.

BS Ako je SmartLogger povezan na inverter pomoću MBUS kablova, ne treba biti povezan nijedan RS485 komunikacijski kabl.



A EN-GB STS LV busbar

NL LV-verzamelrail STS

PL Szyna magistrali inteligentnej stacji transformatorowej (STS) niskiego napięcia

PT-BR Barramento de baixa tensão da STS

SQ Shufra e magjstrales STS LV

BS STS LV sabirnica

B EN-GB Fuse

NL Zekering

PL Bezpiecznik

PT-BR Fusível

SQ Siguresa

BS Osigurač

C EN-GB Fuse switch disconnecter

NL Zekeringschakelaar-scheider

PL Odłącznik przełącznika bezpiecznika

PT-BR Desconector de interruptor do fusível

SQ Shkëputësi i çelësit të siguresës

BS Rastavna sklopka sa prekidačem osigurača

D EN-GB Miniature circuit breaker

NL Miniaturstroomonderbreker

PL Miniaturowy wyłącznik

PT-BR Disjuntor miniatura

SQ Ndërprerës qarku në miniaturë

BS Minijaturni prekidač

EN-GB Installing a DI Signal Cable

NL Een DI-signaalkabel installeren

PL Instalacja kabla sygnałowego DI

PT-BR Instalação de um cabo de sinal DI

SQ Instalimi i një kabloje sinjali DI

BS Montaža DI signalnog kabla

EN-GB The SmartLogger can receive DI signals, such as remote power grid scheduling commands and alarms, over DI ports. It can receive only passive dry contact signals.

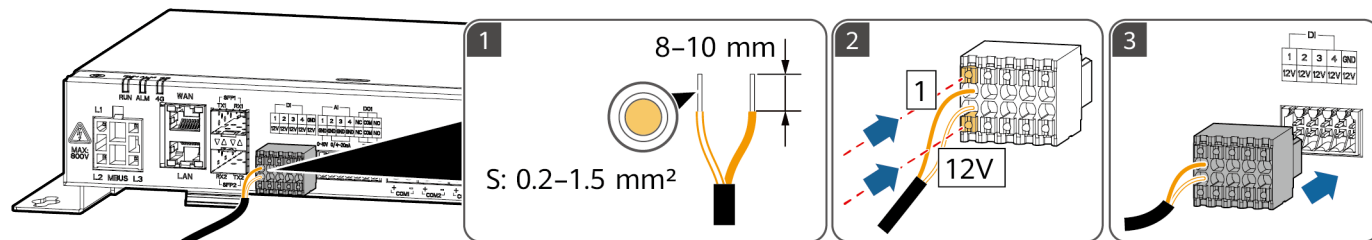
NL De SmartLogger kan DI-signalen ontvangen, zoals opdrachten voor het plannen van het elektriciteitsnet op afstand en alarmen, via DI-poorten. Hij kan alleen passieve droogcontactsignalen ontvangen.

PL SmartLogger może odbierać sygnały DI, takie jak zdalne polecenia planowania sieci elektroenergetycznej i alarmy, za pośrednictwem portów DI. Może odbierać wyłącznie pasywne sygnały złącza beznapięciowego.

PT-BR O SmartLogger pode receber sinais DI, como comandos e alarmes de agendamento da rede elétrica remota, por meio de portas DI. Ele pode receber apenas sinais passivos de contato seco.

SQ SmartLogger mund të marrë sinjale DI, si p.sh. komandat dhe alarmet e planifikimit të rrjetit të energjisë në distancë, me anë të portave DI. Mund të marrë vetëm sinjale pasive të kontaktit të thatë.

BS SmartLogger može primati DI signale, poput daljinskih komandi za raspored električne mreže i alarma, putem DI priključaka. Može primati samo pasivne suhe kontaktne signale.



EN-GB Two-core or multi-core cable

NL Tweeaderige of meeraderige kabel

PL Kabel dwużyłowy lub wielożyłowy

PT-BR Cabo de dois ou vários núcleos

SQ Kablo me dy ose disa bërthama

BS Dvojezgreni ili višejezgreni kabl

EN-GB Installing an Output Power Cable

NL Een uitgangsvoedingskabel installeren

PL Instalacja wyjściowego kabla mocy

PT-BR Instalação de um cabo de alimentação de saída

SQ Instalimi i një kabloje dalëse të energjisë

BS Montaža izlaznog kabla za napajanje

A **EN-GB** Intermediate relay

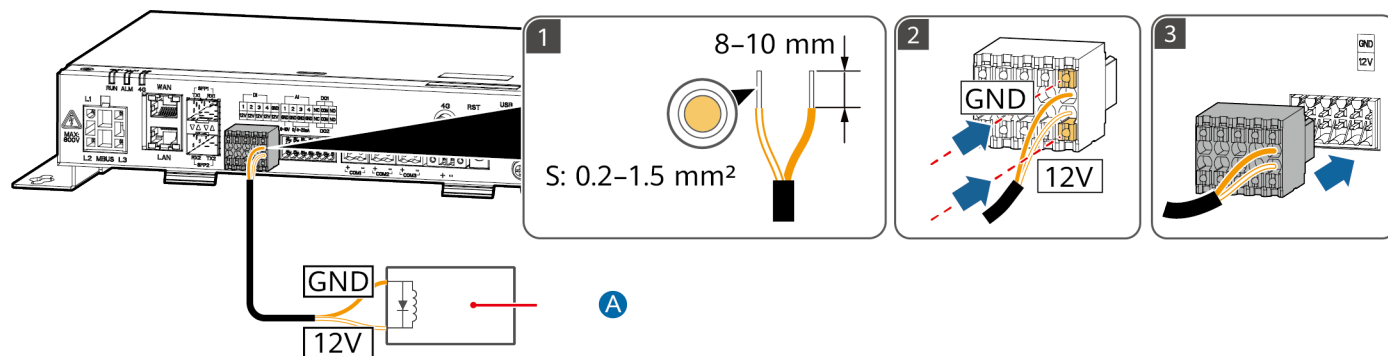
NL Tussenrelais

PL Przekaznik pośredni

PT-BR Relé intermediário

SQ Rele e ndërmjetme

BS Srednji relej



EN-GB Two-core or multi-core cable

NL Tweeaderige of meeraderige kabel

PL Kabel dwużytowy lub wielożytowy

PT-BR Cabo de dois ou vários núcleos

SQ Kablllo me dy ose disa bërthama

BS Dvojezgreni ili višejezgreni kabl

EN-GB Installing an AI Signal Cable

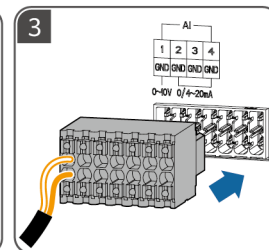
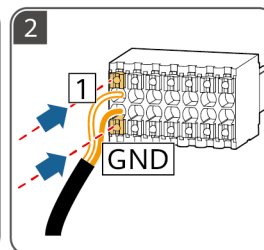
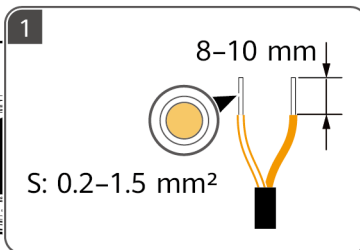
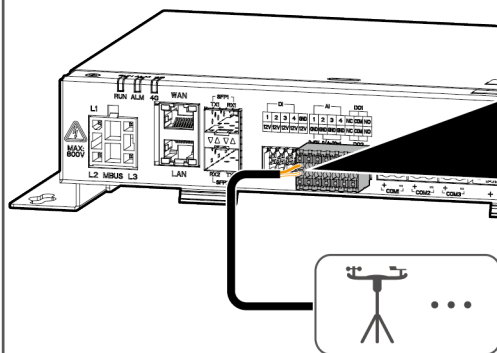
NL Een AI-signaalkabel installeren

PL Instalacja kabla sygnałowego AI

PT-BR Instalação de um cabo de sinal AI

SQ Instalimi i një kabloje sinjali AI

BS Montaža AI signalnog kabla



EN-GB Two-core or multi-core cable

NL Tweeaderige of meeraderige kabel

PL Kabel dwużyłowy lub wielożyłowy

PT-BR Cabo de dois ou vários núcleos

SQ Kablo me dy ose disa bërthama

BS Dvojezgreni ili višejezgreni kabl

EN-GB Port	PT-BR Porta	EN-GB Description	PT-BR Descrição
NL Poort	SQ Porta	NL Omschrijving	SQ Përshkrimi
PL Gniazdo	BS Priključak	PL Opis	BS Opis
AI1		EN-GB Supports 0-10 V input voltage. NL Ondersteunt een ingangsspanning van 0-10 V. PL Obsługuje napięcie wejściowe 0-10 V.	PT-BR Suporta tensão de entrada de 0 a 10 V. SQ Mbështet tension hyrës 0-10 V. BS Podržava ulazni napon od 0-10 V.
AI2		EN-GB Supports 4-20 mA or 0-20 mA input current. NL Ondersteunt een ingangsstroom van 4-20 mA of 0-20 mA. PL Obsługuje natężenie wejściowe 4-20 mA lub 0-20 mA.	PT-BR Suporta corrente de entrada de 4 a 20 mA ou 0 a 20 mA. SQ Mbështet rrymë hyrëse 4-20 mA ose 0-20 mA. BS Podržava ulaznu struju od 4-20 mA ili 0-20 mA.
AI3			
AI4			

EN-GB Installing a DO Signal Cable

NL Een DO-signaalkabel installeren

PL Instalacja kabla sygnałowego DO

PT-BR Instalação de um cabo de sinal DO

SQ Instalimi i një kabloje sinjali DO

BS Montaža DO signalnog kabla

EN-GB The DO port supports a maximum of 12 V signal voltage. The NC/COM is a normally closed contact and the NO/COM is a normally open contact.

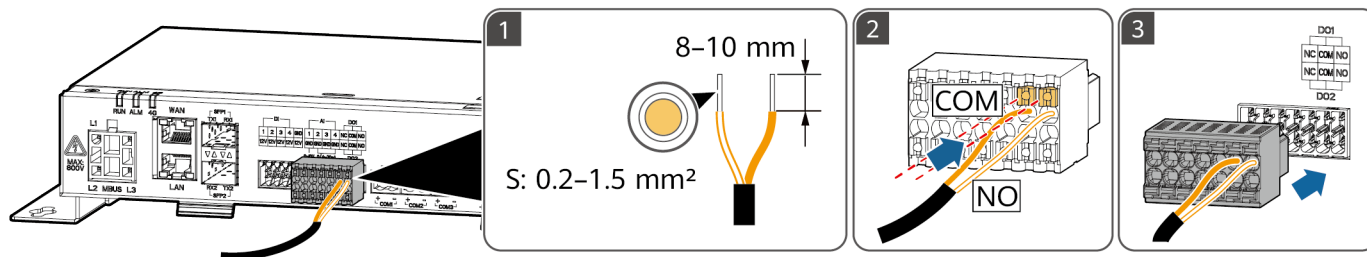
NL De DO-poort ondersteunt een signaalspanning van maximaal 12 V. De NC/COM is een normaal gesloten contact en de NO/COM is een normaal open contact.

PL Gniazdo DO obsługuje napięcie sygnału o maksymalnej wartości 12 V. NC/COM jest stykiem rozwiernym, a NO/COM jest stykiem zwiernym.

PT-BR A porta DO suporta uma tensão de sinal máxima de 12 V. O NC/COM é um contato normalmente fechado e o NO/COM é um contato normalmente aberto.

SQ Porta DO mbështet një tension maksimal të sinjalit prej 12 V. NC/COM është një kontakt zakonisht i mbyllur dhe NO/COM është një kontakt zakonisht i hapur.

BS DO priključak podržava maksimalni napon signala od 12 V. NC/COM je normalno zatvoreni kontakt, a NO/COM je normalno otvoreni kontakt.



EN-GB Two-core or multi-core cable

NL Tweeaderige of meeraderige kabel

PL Kabel dwużytowy lub wielożytowy

PT-BR Cabo de dois ou vários núcleos

SQ Kabllo me dy ose disa bërthama

BS Dvojezgreni ili višejezgreni kabl

EN-GB Installing Network Cables

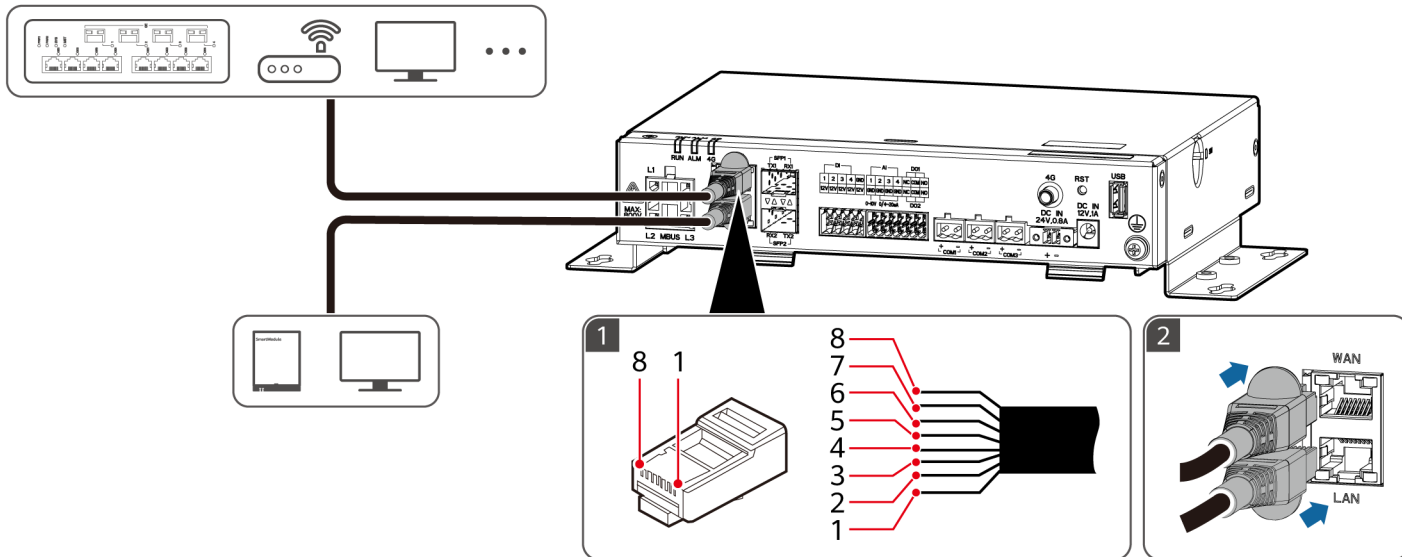
NL Netwerkkabels installeren

PL Instalacja kabli sieciowych

PT-BR Instalação de cabos de rede

SQ Instalimi i kablove të rrjetit

BS Montaža mrežnih kablova



	1	2	3	4	5	6	7	8
EN-GB	White-and-orange	Orange	White-and-green	Blue	White-and-blue	Green	White-and-brown	Brown
NL	Wit en oranje	Oranje	Wit en groen	Blauw	Wit en blauw	Groen	Wit en bruin	Bruin
PL	Biały i pomarańczowy	Pomarańczowy	Biały i zielony	Niebieski	Biały i niebieski	Zielony	Biały i brązowy	Brązowy
PT-BR	Branco e laranja	Laranja	Branco e verde	Azul	Branco e azul	Verde	Branco e marrom	Marrom
SQ	E bardhë dhe portokalli	Portokalli	E bardhë dhe e gjelbër	Blu	E bardhë dhe blu	E gjelbër	E bardhë dhe kafe	Kafe
BS	Bijela i narandžasta	Narandžasta	Bijela i zelena	Plava	Bijela i plava	Zelena	Bijela i smeđa	Smeđa

EN-GB Installing Fibre Jumpers

NL Optische-vezelbruggen installeren

PL Instalacja zworków światłowodowych

PT-BR Instalação de jumpers de fibra

SQ Instalimi i kabllove të fibrës me konektorë nga të dyja anët

BS Montaža premosnih optičkih kablova

EN-GB ① The SmartLogger can connect to devices such as the ATB through optical fibres.

② Optical modules are required. 100M or 1000M optical modules are supported.

NL ① De SmartLogger kan via optische vezels verbinding maken met apparaten zoals de ATB.

② Optische modules zijn vereist. Optische modules van 100 Mbps of 1000 Mbps worden ondersteund.

PL ① SmartLogger może łączyć się z urządzeniami takimi jak ATB za pomocą światłowodów.

② Wymagane są moduły optyczne. Obsługiwane są moduły optyczne 100M oraz 1000M.

PT-BR ① O SmartLogger pode se conectar a dispositivos como o ATB por meio de fibras ópticas.

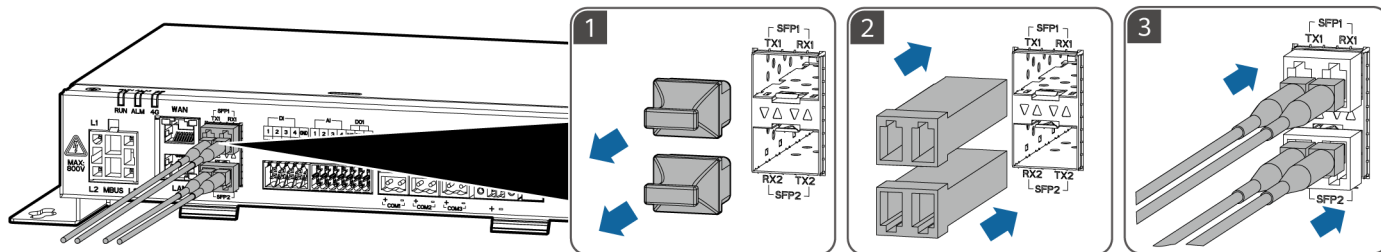
② Módulos ópticos são necessários. Módulos ópticos de 100 Mbps ou 1.000 Mbps são suportados.

SQ ① SmartLogger mund të lidhet me pajisje si ATB me anë të fibrave optike.

② Nevojiten modulet optike. Mbështeten modulet optike 100M ose 1000M.

BS ① SmartLogger se može povezati sa uređajima kao što je ATB pomoću optičkih vlakana.

② Potrebni su optički moduli. Podržani su optički moduli od 100 Mbps ili 1000 Mbps.



EN-GB Installing a SIM Card and a 4G Antenna

NL Een simkaart en een 4G-antenne installeren

PL Instalacja karty SIM i anteny 4G

PT-BR Instalação de um cartão SIM e de uma antena 4G

SQ Instalimi i një karte SIM dhe një antene 4G

BS Montaža SIM kartice i 4G antene

EN-GB Prepare a standard SIM card (dimensions: 15 mm x 25 mm; capacity $\geq$ 64 KB)

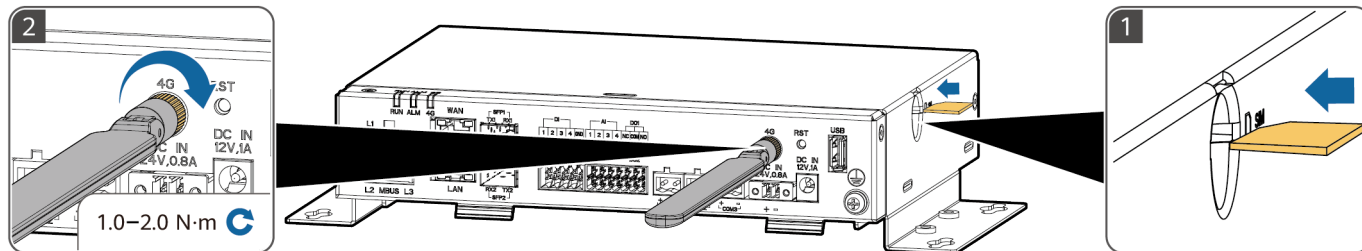
NL Bereid een standaardsimkaart voor (afmetingen: 15 mm x 25 mm; capaciteit $\geq$ 64 KB)

PL Przygotuj standardową kartę SIM (wymiały: 15 mm x 25 mm; pojemność $\geq$ 64 KB)

PT-BR Prepare um cartão SIM padrão (dimensões: 15 mm x 25 mm; capacidade $\geq$ 64 KB)

SQ Përgatitni një kartë SIM standarde (përmasat: 15 mm x 25 mm; kapaciteti $\geq$ 64 KB)

BS Priprema standardne SIM kartice (dimenzije: 15 mm x 25 mm; kapacitet $\geq$ 64 KB)



EN-GB Installing a 24 V Input Power Cable

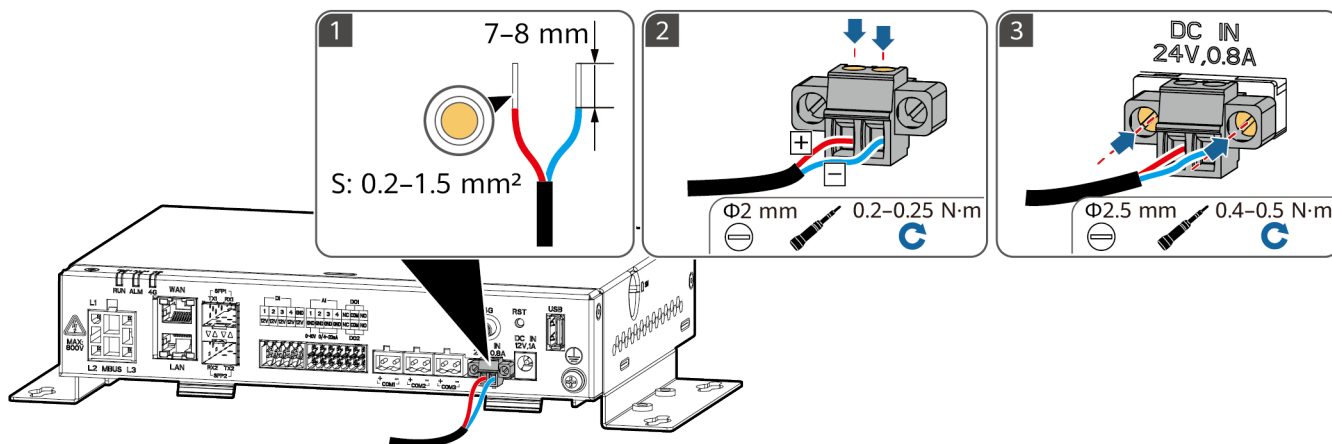
NL Een 24V-ingangskabel installeren

PL Instalacja kabla elektroenergetycznego wejściowego 24 V

PT-BR Instalação de um cabo de alimentação de entrada de 24 V

SQ Instalimi i një kabloje hyrëse të energjisë 24 V

BS Montaža ulaznog kabla za napajanje od 24 V



EN-GB Two-core cable

NL Tweeaderige kabel

PL Kabel dwużytowy

PT-BR Cabo de dois núcleos

SQ Kablo me dy bërthama

BS Dvojezgreni kabl

4

EN-GB Check Before Power-On

NL Controleren vóór inschakeling

PL Sprawdz przed włączeniem

PT-BR Verificar antes da inicialização

SQ Kontrolloni para ndezjes

BS Provjera prije uključivanja

EN-GB	1	☐ The SmartLogger is installed correctly and securely.
	2	☐ All cables are connected securely.
	3	☐ Power cables and signal cables are routed according to the requirements for routing electrical and ELV cables and in compliance with the cable routing plan.
	4	☐ Cables are bound neatly, and cable ties are spaced evenly, secured properly, and face the same direction.
	5	☐ There are no unnecessary adhesive tapes or cable ties on cables.
NL	1	☐ De SmartLogger is correct en veilig geïnstalleerd.
	2	☐ Alle kabels zijn veilig aangesloten.
	3	☐ Stroomkabels en signaalkabels worden geleid volgens de vereisten voor het leiden van elektrische en ELV-kabels en conform het leidplan voor kabels.
	4	☐ Alle kabels zijn keurig opgebonden en de kabelbinders zijn gelijkmatig en netjes in dezelfde richting vastgezet.
	5	☐ Er zitten geen onnodige stukken plakband of kabelbinders op de kabels.
PL	1	☐ SmartLogger jest zainstalowany prawidłowo i dobrze zamocowany.
	2	☐ Wszystkie kable są podłączone prawidłowo.
	3	☐ Kable zasilania i kable sygnałowe są poprowadzone zgodnie z wymaganiami dla układania kabli elektrycznych i ELV oraz zgodnie z planem prowadzenia kabli.
	4	☐ Kable są starannie związane, a opaski kablów są rozmieszczone w równych odstępach, zaciśnięte prawidłowo i skierowane w tę samą stronę.
	5	☐ Na kablach nie ma żadnych niepotrzebnych taśm klejących lub opasek kablów.

PT-BR	1	☐ O SmartLogger está instalado de maneira correta e segura.
	2	☐ Todos os cabos estão conectados de modo seguro.
	3	☐ Os cabos de alimentação e os cabos de sinal são roteados de acordo com os requisitos de roteamento de cabos elétricos e ELV e em conformidade com o plano de roteamento de cabos.
	4	☐ Os cabos estão bem amarrados e as braçadeiras estão espaçadas uniformemente, presas adequadamente e voltadas para a mesma direção.
	5	☐ Não há fitas adesivas ou braçadeiras desnecessárias nos cabos.

SQ	1	☐ SmartLogger është instaluar në mënyrë të duhur dhe të sigurt.
	2	☐ Të gjitha kabllojt janë lidhur në mënyrë të sigurt.
	3	☐ Kabllojt e energjisë dhe kabllojt e sinjalit janë të rrugëzuara sipas kërkesave për rrugëzimin e kabllove elektrike dhe ELV dhe në përputhje me planin e rrugëzimit të kabllove.
	4	☐ Kabllojt janë të lidhura mirë dhe lidhëset e kabllove janë të vendosura në mënyrë të barabartë, të siguruara siç duhet dhe janë në të njëjtin drejtim.
	5	☐ Nuk ka shirita ngjitës apo lidhëse kabllosh të panevojshme te kabllojt.

BS	1	☐ SmartLogger je montiran pravilno i čvrsto.
	2	☐ Svi kablovi su čvrsto povezani.
	3	☐ Kablovi za napajanje i signalni kablovi su provedeni u skladu sa zahtjevima za provođenje električnih i ELV kablova i u skladu sa planom provođenja kablova.
	4	☐ Kablovi su uredno povezani, a spojevi kablova su ravnomjerno raspoređeni, pravilno osigurani i okrenuti u istom smjeru.
	5	☐ Nema nepotrebnih ljepljivih traka niti spojeva na kablovima.

5

EN-GB System Power-On

NL Inschakeling van systeem

PL Uruchomienie systemu

PT-BR Inicialização do sistema

SQ Ndezja e sistemit

BS Uključivanje sistema

EN-GB The rated input voltage of the power adapter is 100–240 V AC, the rated input frequency is 50 Hz/60 Hz, and the output power is greater than or equal to 15 W.

NL De nominale ingangsspanning van de voedingsadapter is 100-240 V AC, de nominale ingangsfrequentie is 50 Hz/60 Hz en het uitgangsvermogen is groter dan of gelijk aan 15 W.

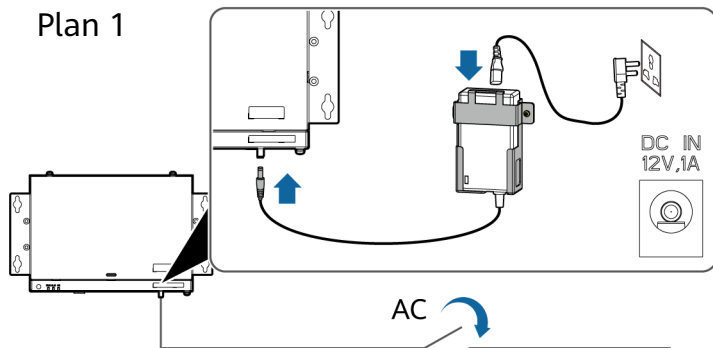
PL Znamionowe napięcie wejściowe zasilacza wynosi 100–240 V AC, znamionowa częstotliwość wejściowa wynosi 50 Hz/60 Hz, a moc wyjściowa wynosi przynajmniej 15 W.

PT-BR A tensão nominal de entrada do adaptador de energia é de 100-240 V CA, a frequência nominal de entrada é de 50 Hz/60 Hz e a potência de saída é maior ou igual a 15 W.

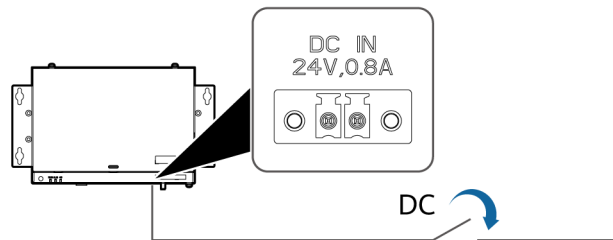
SQ Tensioni nominal hyrës i përshtatësit të energjisë është 100–240 V AC, frekuenca nominale hyrëse është 50 Hz/60 Hz dhe energjia dalëse është më e madhe ose e barabartë me 15 W.

BS Nazivni ulazni napon adaptera za napajanje je 100–240 V naizmjenične struje, nazivna ulazna frekvencija je 50 Hz/60 Hz, a izlazna snaga je veća ili jednaka 15 W.

Plan 1



Plan 2



BG
HR
CS
DA
ET
FI

- BG** Преди да монтирате оборудването, прочетете внимателно потребителското ръководство, за да се запознаете с информацията за продукта и предпазните мерки за безопасност. Продуктовата гаранция не покрива повреди на оборудването, причинени от неспазване на указанията за съхранение, транспортиране, монтаж и употреба, посочени в този документ и в потребителското ръководство. Можете да сканирате QR кода на предната корица на този документ, за да видите потребителското ръководство и предпазните мерки за безопасност. Информацията в това ръководство подлежи на промяна без известие. Положени са всички усилия по отношение на точността на съдържанието на това ръководство, но всички твърдения, информация и препоръки в него не представляват никаква гаранция, изрична или подразбираща се.
- HR** Prije ugradnje opreme pažljivo pročitajte korisnički priručnik kako biste se upoznali s podacima o proizvodu i sigurnosnim mjerama opreza. Jamstvo proizvoda ne pokriva oštećenje opreme uzrokovano nepridržavanjem smjernica za pohranu, transport, ugradnju i upotrebu koje su navedene u ovom dokumentu i korisničkom priručniku. Možete skenirati QR kod na naslovnoj strani ovog dokumenta kako biste prikazali korisnički priručnik i sigurnosne mjere opreza. Informacije koje se nalaze u ovom dokumentu podliježu izmjeni bez prethodne najave. Tijekom pripreme ovog dokumenta nastojala se osigurati ispravnost sadržaja. Međutim, nijedna tvrdnja, informacija ili preporuka u dokumentu ne predstavlja nikakvu vrstu garancije, ni izričite ni implicitne.
- CS** Před instalací zařízení si pečlivě přečtěte uživatelskou příručku, abyste se seznámili s informacemi o výrobku a bezpečnostními opatřeními. Záruka na produkt se nevztahuje na poškození zařízení způsobené nedodržením pokynů pro skladování, přepravu, instalaci a používání uvedených v tomto dokumentu a v uživatelské příručce. Pro zobrazení uživatelské příručky a bezpečnostních pokynů můžete naskenovat QR kód na přední straně obálky tohoto dokumentu. Informace v tomto dokumentu se mohou bez upozornění měnit. Přípově tohoto dokumentu bylo věnováno velké úsilí s cílem zajistit přesnost jeho obsahu, avšak žádná tvrzení, informace a doporučení v tomto dokumentu nepředstavují žádnou záruku jakéhokoliv druhu, a to ani výslovnou, ani předpokládanou.
- DA** Før udstyret installeres, skal du læse brugervejledningen omhyggeligt for at blive fortrolig med produktoplysninger og sikkerhedsforanstaltninger. Produktets garanti dækker ikke skader på udstyret, der skyldes manglende overholdelse af retningslinjer for opbevaring, transport, installation og brug som angivet i dette dokument og i brugervejledningen. Du kan scanne QR-koden på forsiden af dette dokument for at få brugervejledningen og sikkerhedsforanstaltningerne vist. Oplysningerne i dette dokument kan ændres uden forudgående varsel. Vi har gjort vores ypperste for, at indholdet i dette dokument er korrekt, men de udsagn, oplysninger og anbefalinger, der forekommer i dokumentet, udgør på ingen måde og skal ikke opfattes som garantier, hverken udtrykkelige eller stiltiende.
- ET** Enne seadme paigaldamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi, et tutvuda tooteteabe ja ohutusabinõuetega. Tootegarantii ei kata seadme kahjustusi, mis on põhjustatud selles dokumendis ja kasutusjuhendis kirjeldatud ladustamis-, transportimis-, paigaldus- ja kasutamisuuhiste eiramisest. Kasutusjuhendi ja ohutusabinõuete vaatamiseks saate skannida selle dokumendi esikaanel olevat QR-koodi. Käesolevas dokumendis sisalduvat teavet võidakse ette teatamata muuta. Selle dokumendi koostamisel on soovitud igati tagada selle sisu täpsus, kuid ükski selles dokumendis sisalduv avaldus, teavitus ega soovitus ei ole aluseks ühelegi otsesele või kaudsele garantiile.
- FI** Tutustu laitteen tietoihin ja turvallisuusohjeisiin ennen laitteen asennusta lukemalla käyttöohje huolellisesti. Tuotteen takuu ei kata laitevaurioita, jotka johtuvat tässä asiakirjassa ja käyttöohjeessa määritettyjen varastoinnin, kuljetuksen, asennuksen ja käytön suuntaviivojen noudattamatta jättämisestä. Voit katsoa käyttöohjeen ja turvallisuusohjeet skannaamalla tämän asiakirjan kannessa olevan QR-koodin. Tässä asiakirjassa olevia tietoja voidaan muuttaa ilman ennakkoilmoitusta. Tämän asiakirjan valmistelussa on pyritty varmistamaan sisällön tarkkuus, mutta mitkään tässä asiakirjassa olevat lausumat, tiedot ja suositukset eivät edusta minkäänlaista nimenomaista tai oletettua takuuta.

1

BG Монтажни изисквания

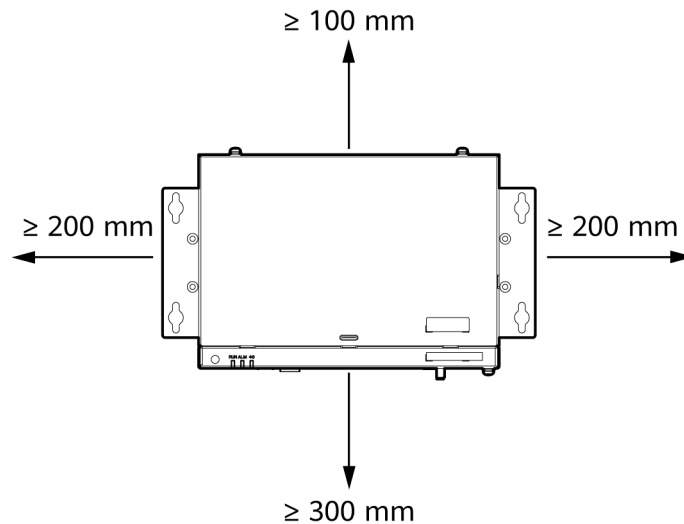
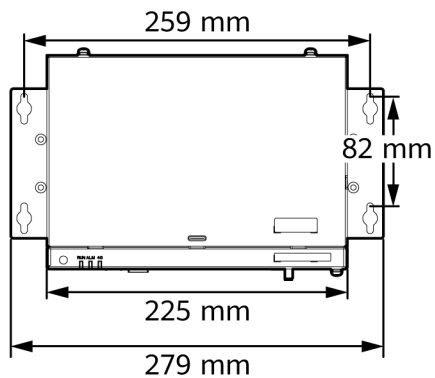
HR Zahtjevi za postavljanje

CS Požadavky na instalaci

DA Installationskrav

ET Paigaldamisnõuded

FI Asennusvaatimukset



2

BG Монтиране на устройства

HR Postavljanje uređaja

CS Instalace zařízení

DA Installation af enheder

ET Seadmete paigaldamine

FI Laitteiden asentaminen

BG Монтиране на SmartLogger

HR Postavljanje uređaja SmartLogger

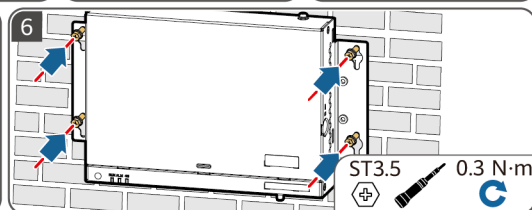
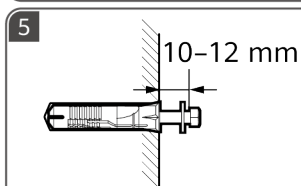
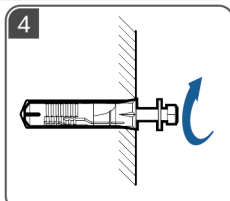
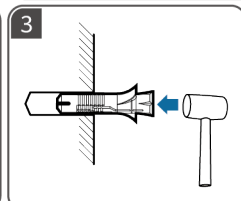
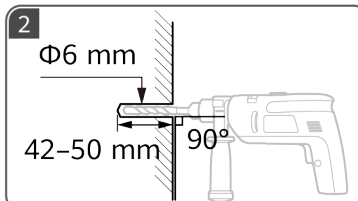
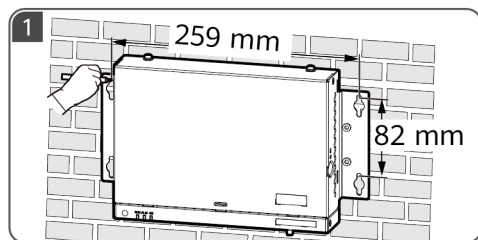
CS Instalace zařízení SmartLogger

DA Installation af SmartLogger

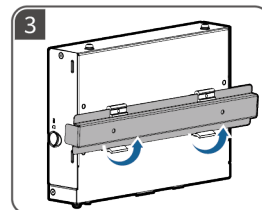
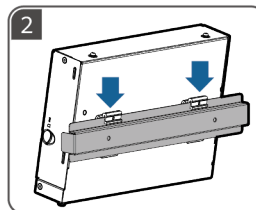
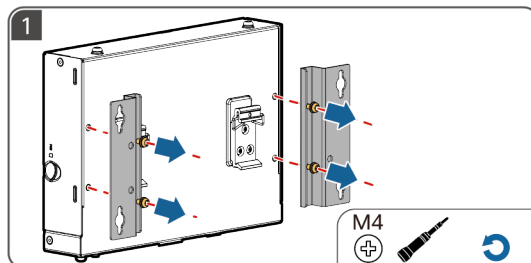
ET SmartLoggeri paigaldamine

FI SmartLoggerin asentaminen

Plan 1



Plan 2



BG Монтиране на захранващ адаптер

HR Postavljanje mrežnog adaptera

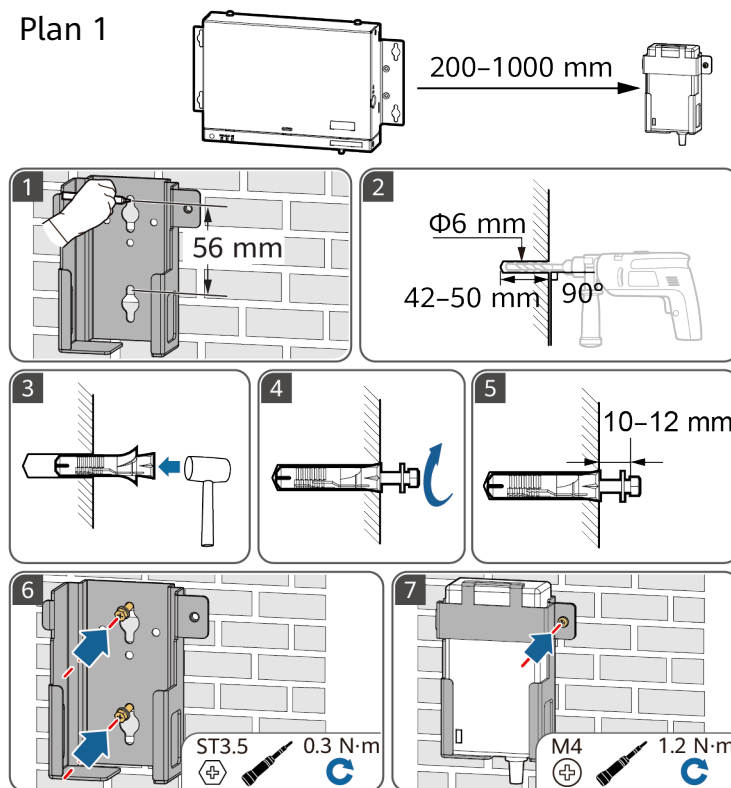
CS Instalace napájecího adaptéru

DA Installation af en strømadapter

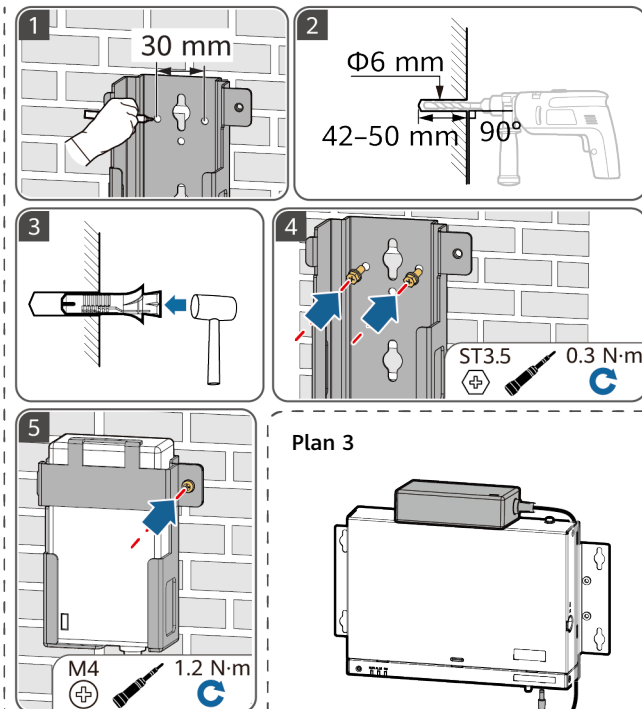
ET Toiteadapteri paigaldamine

FI Virtasovittimen asentaminen

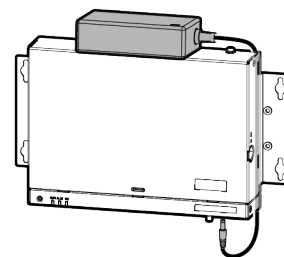
Plan 1



Plan 2



Plan 3



3

BG Електрически връзки

HR Električni priključci

CS Elektrická připojení

DA Elektriske tilslutninger

ET Elektriühendused

FI Sähköytkenät

BG Монтиране на PE кабел

HR Postavljanje PE kabela

CS Instalace kabelu PE

DA Installation af et PE-kabel

ET Kaitsemaanduskaabli paigaldamine

FI PE-kaapelin asennus

BG Нанесете боя или вземете други мерки за защита.

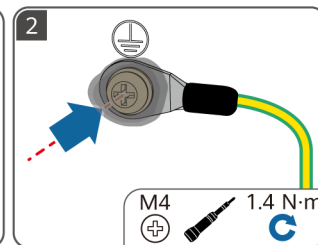
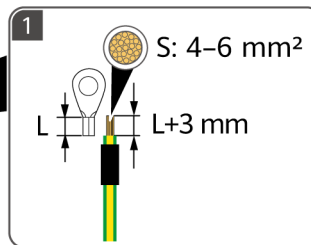
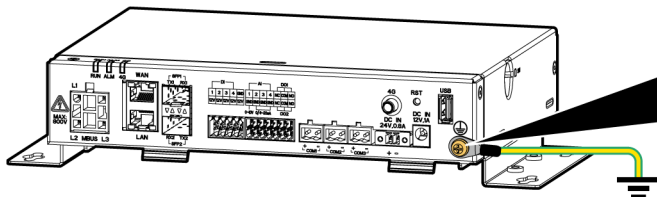
HR Nanesite boju ili poduzmite druge mjere zaštite.

CS Použijte nátěr nebo proveďte jiná ochranná opatření.

DA Påfør maling, eller træf andre beskyttelsesforanstaltninger.

ET Kasutage värvi või teisi kaitsemeetmeid.

FI Käytä maalia tai tee muita suojaustoimenpiteitä.



BG Меден кабел за външна употреба

HR Vanjski bakreni kabel

CS Venkovní měděný kabel

DA Udendørs kobberkabel

ET Väline vaskaabel

FI Ulkona käytettävä kuparikaapeli

BG Монтиране на комуникационен кабел RS485

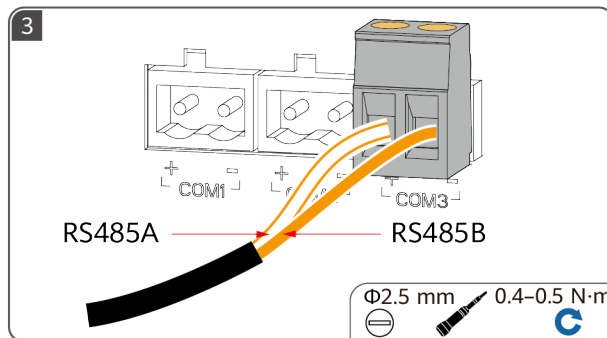
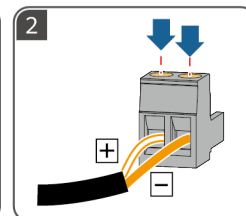
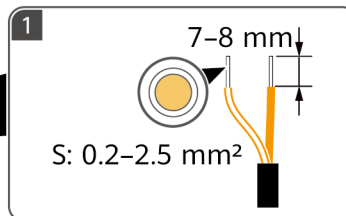
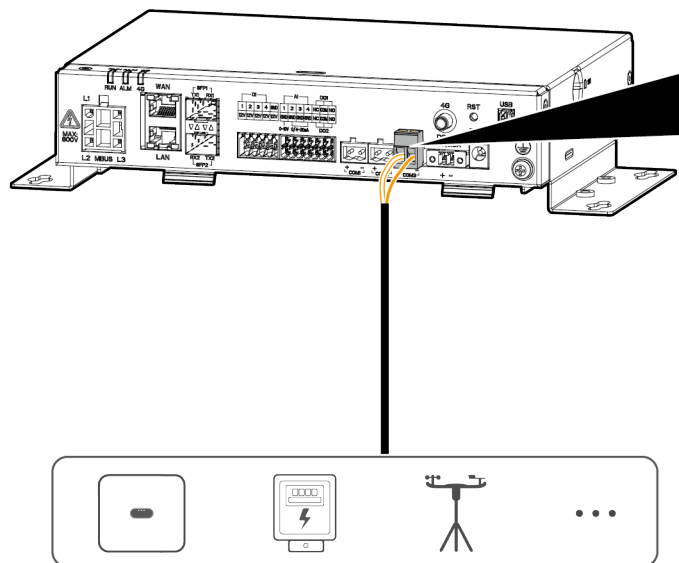
HR Postavljanje komunikacijskog kabela RS485

CS Instalace komunikačního kabelu RS485

DA Installation af et RS485-kommunikationskabel

ET RS485-sidekaabli paigaldamine

FI RS485-tiedonsiirtokaapelin asentaminen



BG Външен екраниран двужилен кабел или външен екраниран многожилен кабел

HR Vanjski izolirani dvojezgreni kabel ili vanjski izolirani višezegreni kabel

CS Venkovní stíněný dvoužilový kabel nebo venkovní stíněný vícežilový kabel

DA Afskærmet kabel med dobbelt kerne til udendørs brug eller afskærmet kabel med flere kerner til udendørs brug

ET Varjestatud kahetuumaline väliskaabel või varjestatud mitmesooneline väliskaabel

FI Ulkona käytettävä suojattu kaksoisydinkaapeli tai ulkona käytettävä suojattu moniydinkaapeli

BG Монтиране на кабели MBUS

HR Postavljanje MBUS kabela

CS Instalace kabelů MBUS

DA Installation af MBUS-kabler

ET MBUS-kaablite paigaldamine

FI MBUS-kaapeleiden asennus

BG Ако SmartLogger е свързан с инвертора чрез кабели MBUS, не е необходимо да се свързва комуникационен кабел RS485.

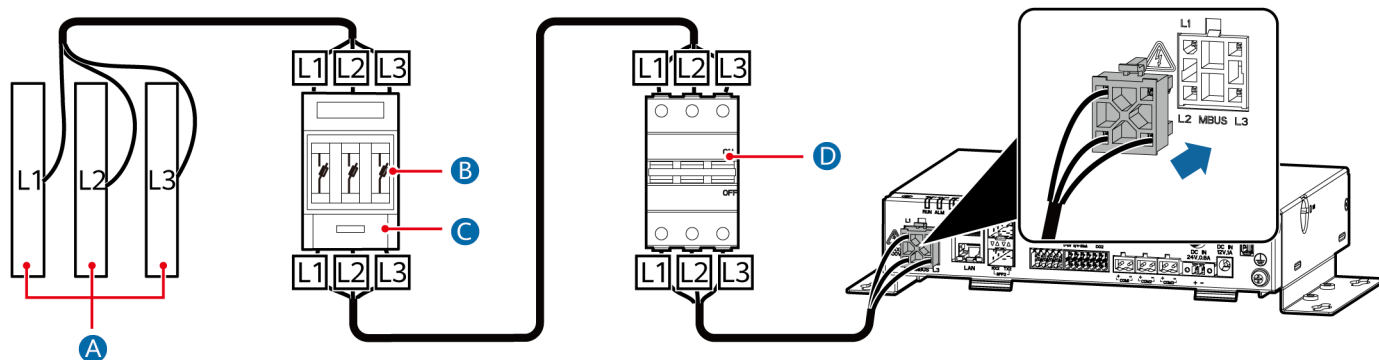
HR Ako je SmartLogger priključen na inverter putem MBUS kabela, nije potrebno priključiti komunikacijski kabel RS485.

CS Pokud je SmartLogger připojen ke střídači pomocí kabelů MBUS, není třeba připojovat komunikační kabel RS485.

DA Hvis SmartLogger er forbundet til inverteren gennem MBUS-kabler, er der ikke behov for at forbinde et RS485-kommunikationskabel.

ET Kui SmartLogger on inverteriga ühendatud MBUS-kaableid kasutades, ei pea RS485 sidekaablit ühendama.

FI Jos SmartLogger on liitetty invertteriin MBUS-kaapeilla, RS485-tiedonsiirtokaapelia ei tarvitse liittää.



A **BG** Шина STS LV
HR Sabirnica STS LV
CS Přípojnice STS LV
DA STS LV-samleskinne
ET STS LV-siin
FI STS LV -kokoojakisko

B **BG** Предпазител
HR Osigurač
CS Pojistka
DA Sikring
ET Kaitse
FI Sulake

C **BG** Разединител на предпазител
HR Rastavljač osigurača
CS Pojistkový odpojovač
DA Sikringslastadskiller
ET Kaitsme lüliti lahkklüliti
FI Sulakekytkimen erotin

D **BG** Миниатюрен прекъсвач
HR Minijaturni automatski prekidač
CS Jističe
DA Miniatureafbryder
ET Miniatuurne kaitselüliti
FI Minikatkaisija

BG Монтиране на кабел за DI сигнал

HR Postavljanje DI signalnog kabela

CS Instalace signálního kabelu DI

DA Installation af et DI-signalkabel

ET DI-signaalkaabli paigaldamine

FI DI-signaalkaapelin asentaminen

BG SmartLogger може да получава DI сигнали, като например дистанционни команди за планиране от електрическата мрежа аларми, през DI портове. Може да получава само пасивни сухи контактни сигнали.

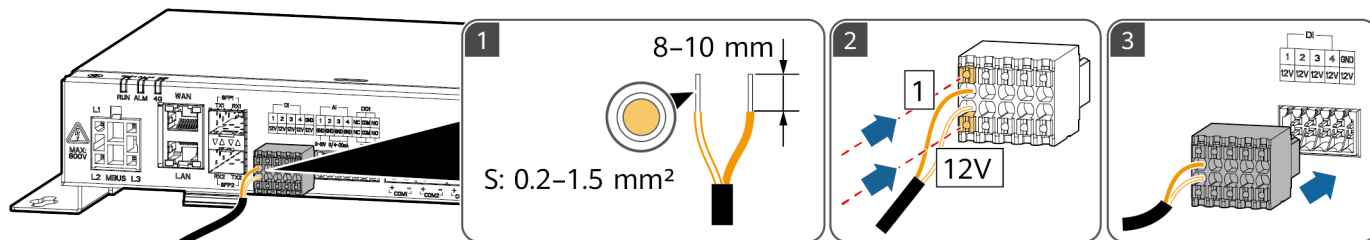
HR SmartLogger može primati DI signale, kao što su naredbe za raspoređivanje električne struje u mreži s udaljene lokacije i alarmi, putem DI priključaka. Može primati samo signale pasivnih bežnaponskih kontakata.

CS SmartLogger může přes porty DI přijímat signály DI, například příkazy pro vzdálené plánování energetické sítě a alarmy. Může přijímat pouze signály pasivních bezdotykových kontaktů.

DA SmartLogger kan modtage DI-signaler såsom instrukser til fjernstyring af elnetplanlægning og alarmer via DI-porte. Den kan kun modtage passive tørtaktsignaler.

ET SmartLogger saab DI-portide kaudu vastu võtta DI-signaale, nagu kaugvõrgu planeerimise käsud ja alarmid. See suudab vastu võtta ainult passiivseid kuiva kontakti signaale.

FI SmartLogger voi vastaanottaa DI-signaaleja, kuten kaukosähköverkon aikataulutuskomentoja ja hälytyksiä, DI-porttien kautta. Se voi vastaanottaa vain passiivisia kuivakosketussignaaleja.



BG Двужилен или многожилен кабел

HR Dvojezgreni ili višejezgreni kabal

CS Dvoužilový nebo vícežilový kabal

DA Kabel med dobbelt kerne eller flere kerner

ET Kahe- või mitmesooneline kabal

FI Kaksi- tai moniytiminen kaapeli

BG Монтиране на изходен захранващ кабел

HR Postavljanje izlaznog naponskog kabela

CS Instalace výstupního napájecího kabelu

DA Installation af et udgangsstrømkabel

ET Väljundtoitekaabli paigaldamine

FI Lähtövirtakaapelin asentaminen

A **BG** Междинно реле

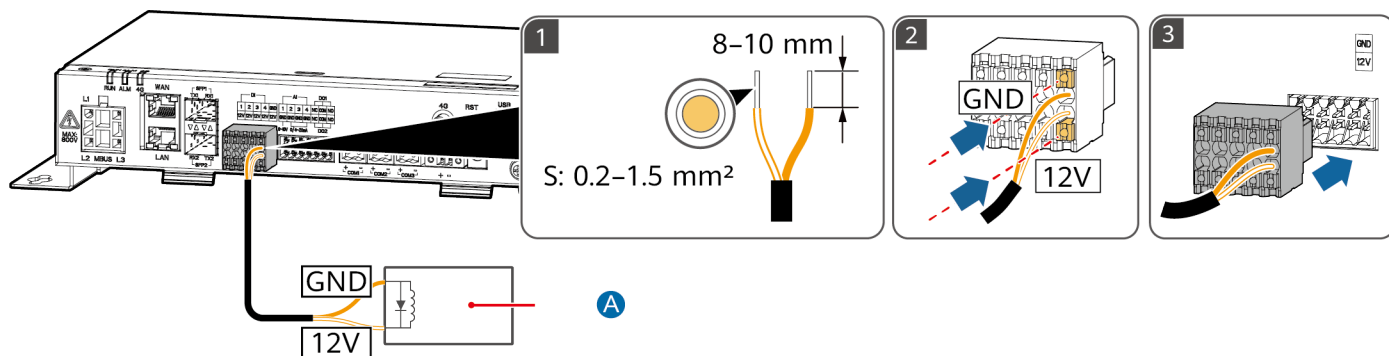
HR Međurelej

CS Střední relé

DA Mellemrelæ

ET Vaherelee

FI Väli rele



BG Двужилен или многожилен кабел

HR Dvojezgreni ili višejezgreni kabel

CS Dvoužilový nebo vícežilový kabel

DA Kabel med dobbelt kerne eller flere kerner

ET Kahe- või mitmesooneline kaabel

FI Kaksi- tai moniytiminen kaapeli

BG Монтиране на кабел с AI сигнал

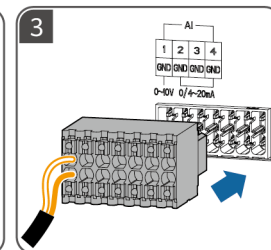
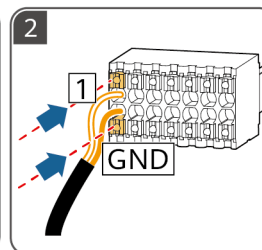
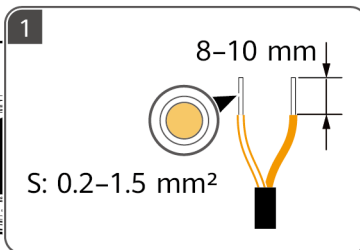
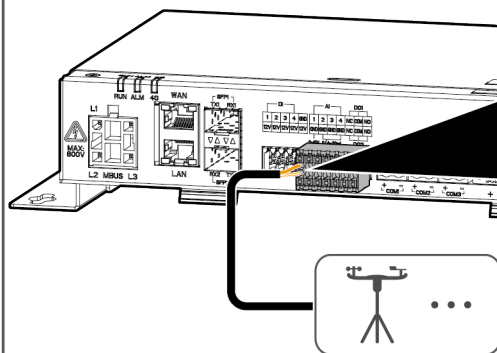
HR Postavljanje AI signalnog kabela

CS Instalace signálního kabelu AI

DA Installation af et AI-signalkabel

ET AI signaalkaabli paigaldamine

FI AI-signaalkaapelin asentaminen



BG Двужилен или многожилен кабел

HR Dvojezgreni ili višejezgreni kabel

CS Dvoužilový nebo vícežilový kabel

DA Kabel med dobbelt kerne eller flere kerner

ET Kahe- või mitmesooneline kaabel

FI Kaksi- tai moniytiminen kaapeli

BG Порт	DA Port	BG Описание	DA Beskrivelse
HR Priključak	ET Port	HR Opis	ET Kirjeldus
CS Port	FI Portti	CS Popis	FI Kuvaus
AI1		BG Поддържа входяща мощност от 0–10 V. HR Podržava ulazni napon od 0 do 10 V. CS Podporuje vstupní napětí 0–10 V.	DA Understøtter indgangsspænding på 0–10 V. ET Toetab 0–10 V sisendpinget. FI Tukee 0–10 V:n syöttöjännitettä.
AI2		BG Поддържа входящ ток от 4–20 mA или 0–20 mA.	DA Understøtter indgangsstrømstyrke på 4–20 mA eller 0–20 mA.
AI3		HR Podržava ulaznu struju od 4 do 20 mA ili od 0 do 20 mA.	ET Toetab 4–20 mA või 0–20 mA sisendvoolu.
AI4		CS Podporuje vstupní proud 4–20 mA nebo 0–20 mA.	FI Tukee 4–20 mA:n tai 0–20 mA:n syöttövirtaa.

BG Монтиране на кабел за DO сигнал

HR Postavljanje DO signalnog kabela

CS Instalace signálního kabelu DO

DA Installation af et DO-signalkabel

ET DO-signaalkaabli paigaldamine

FI DO-signaalkaapelin asennus

BG DO портът поддържа най-много 12 V сигнално напрежение. NC/COM е обикновено затворен контакт, а NO/COM е обикновено отворен контакт.

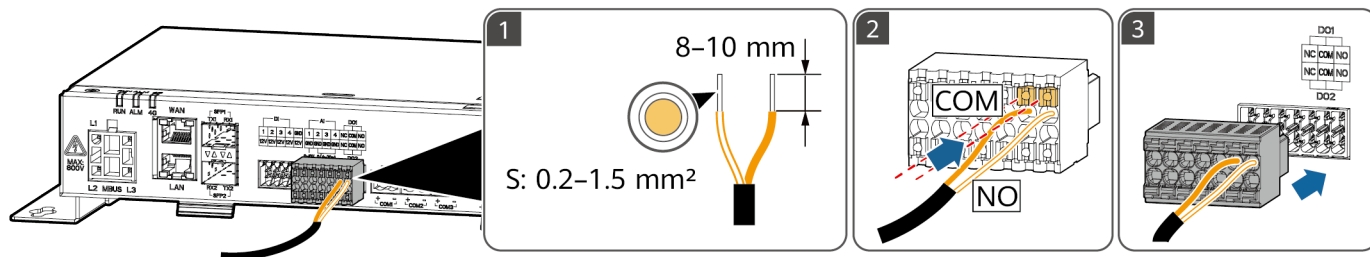
HR DO priključak podržava maksimalni signalni napon od 12 V. NC/COM je normalno zatvoreni kontakt, a NO/COM je normalno otvoreni kontakt.

CS Port DO podporuje maximální napětí signálu 12 V. NC/COM je normálně uzavřený kontakt a NO/COM je normálně otevřený kontakt.

DA DO-porten understøtter en signalspænding på højst 12 V. NC/COM er en hvilekontakt, og NO/COM er en arbejdskontakt.

ET DO-port toetab maksimaalselt 12 V signaalinget. NC/COM on tavaliselt suletud kontakt ja NO/COM on tavaliselt avatud kontakt.

FI DO-portti tukee enintään 12 V:n signaaliännitettä. NC/COM on tavallisesti suljettu kontakti, ja NO/COM on yleensä avoin kontakti.



BG Двужилен или многожилен кабел

HR Dvojezgreni ili višejezgreni kabel

CS Dvoužilový nebo vícežilový kabel

DA Kabel med dobbelt kerne eller flere kerner

ET Kahe- või mitmesooneline kaabel

FI Kaksi- tai moniytiminen kaapeli

BG Монтиране на мрежови кабели

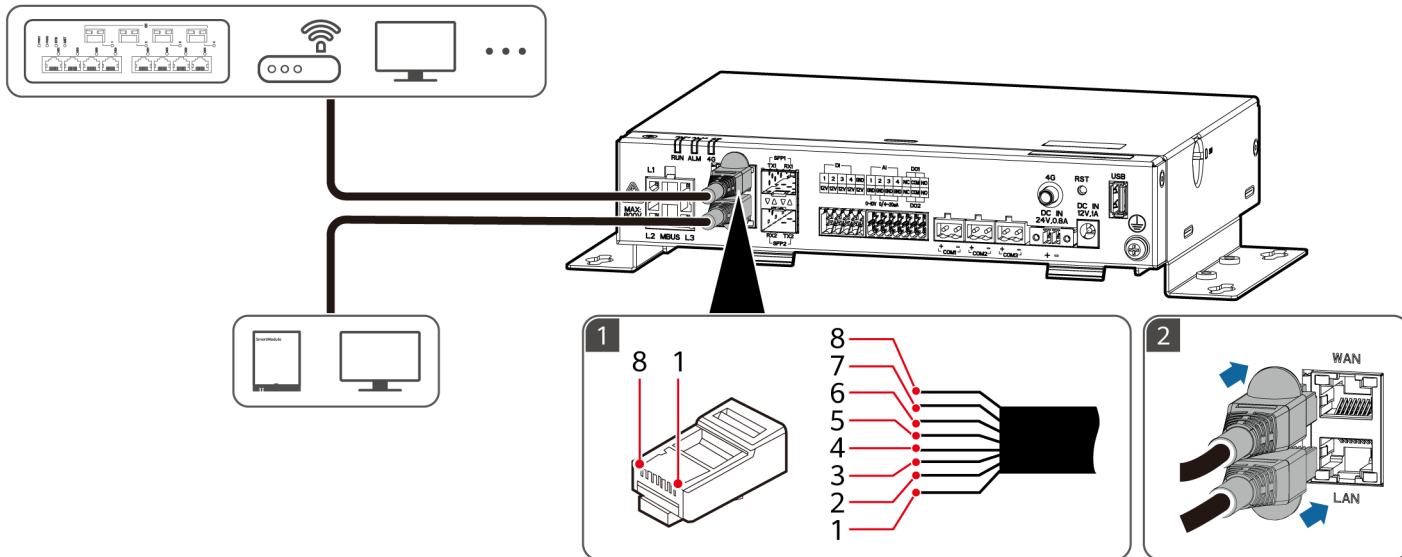
HR Postavljanje mrežnih kabela

CS Instalace síťových kabelů

DA Installation af netværkskabler

ET Võrgukaablite paigaldamine

FI Verkkokaapeleiden asentaminen



	1	2	3	4	5	6	7	8
BG	Бяло и оранжево	Оранжево	Бяло и зелено	Синьо	Бяло и синьо	Зелено	Бяло и кафяво	Кафяво
HR	Bijelo i narančasto	Narančasto	Bijelo i zeleno	Plavo	Bijelo i plavo	Zeleno	Bijelo i smeđe	Smeđe
CS	Bílá a oranžová	Oranžová	Bílá a zelená	Modrá	Bílá a modrá	Zelená	Bílá a hnědá	Hnědá
DA	Hvid og orange	Orange	Hvid og grøn	Blå	Hvid og blå	Grøn	Hvid og brun	Brun
ET	Valge ja oranž	Oranž	Valge ja roheline	Sinine	Valge ja sinine	Roheline	Valge ja pruun	Pruun
FI	Valko-oranssi	Oranssi	Valkovihreä	Sininen	Valkosininen	Vihreä	Valkoruskea	Ruskea

BG Монтиране на влакнести джъмperi

HR Postavljanje optičkih vodova s priključcima

CS Instalace propojek optických vláken

DA Installation af fiberoptiske jumpere

ET Kiud-vahejuhtmete paigaldamine

FI Kuitukaapeleiden asentaminen

BG ① SmartLogger може да се свързва към устройства, като например ATB, чрез оптични влакна.

② Необходими са оптични модули. Поддържат се оптични модули от 100M или 1000M.

HR ① SmartLogger može se povezati s uređajima kao što je ATB putem kabela od optičkih vlakana.

② Potrebni su optički moduli. Podržani su optički moduli od 100 Mbps ili 1000 Mbps.

CS ① SmartLogger se může připojit k zařízením, jako je ATB, prostřednictvím optických vláken.

② Jsou vyžadovány optické moduly. Podporovány jsou optické moduly 100M nebo 1000M.

DA ① SmartLogger kan forbindes til enheder såsom ATB via optiske fibre.

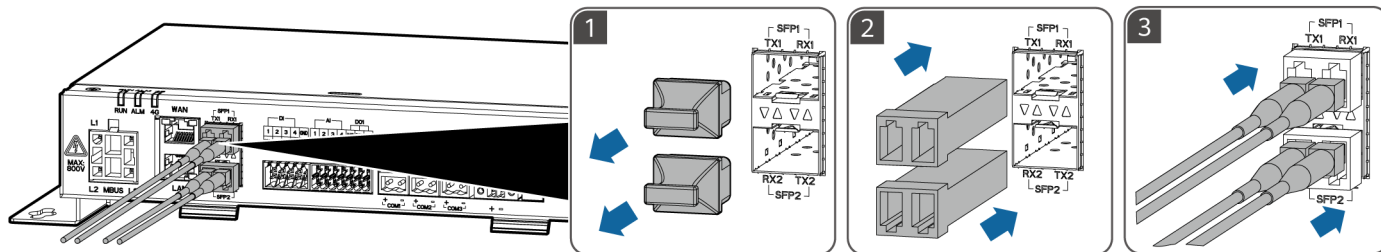
② Optiske moduler er påkrævede. Optiske 100 Mbps- eller 1000 Mbps-moduler understøttes.

ET ① SmartLoggerit saab kiudoptikat kasutades ühendada selliste seadmetega nagu ATB.

② Vaja on optilisi mooduleid. Toetatud on 100M või 1000M optilised moodulid.

FI ① SmartLogger voidaan liittää laitteisiin, kuten ATB:hen, optisten kuitujen kautta.

② Optiset moduulit tarvitaan. 100M:n tai 1000M:n optisia moduuleja tuetaan.



BG Монтиране на SIM карта и антена за 4G

HR Umetanje SIM kartice i 4G antene

CS Instalace SIM karty a antény pro sítě 4G

DA Installation af et SIM-kort og en 4G-antenne

ET SIM-kaardi ja 4G-antenni paigaldamine

FI SIM-kortin ja 4G-antennin asentaminen

BG Пригответе стандартна SIM карта (размери: 15 мм x 25 мм; капацитет ≥ 64 KB)

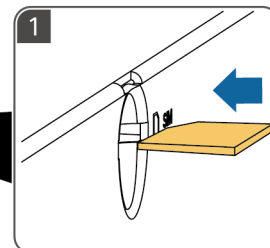
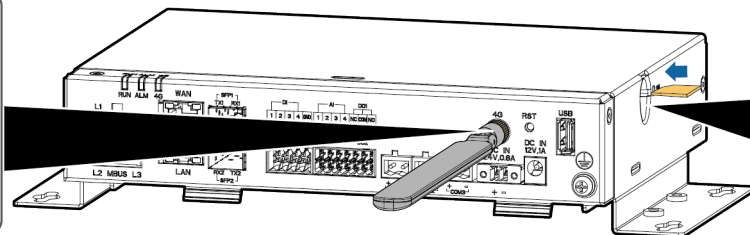
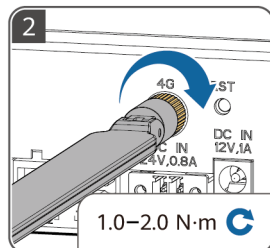
HR Pripremite standardnu SIM karticu (dimenzije: 15 mm x 25 mm; kapacitet ≥ 64 KB)

CS Připravte si standardní SIM kartu (rozměry: 15 mm x 25 mm; kapacita ≥ 64 KB)

DA Klargør et standard-SIM-kort (mål: 15 mm x 25 mm; kapacitet ≥ 64 KB)

ET Valmistage ette standardne SIM-kaart (mõõtmed: 15 mm × 25 mm; maht ≥ 64 KB)

FI Valmistele tavallinen SIM-kortti (mitat: 15 mm x 25 mm; kapasiteetti ≥ 64 KB)



BG Монтиране на входящ захранващ кабел от 24 V

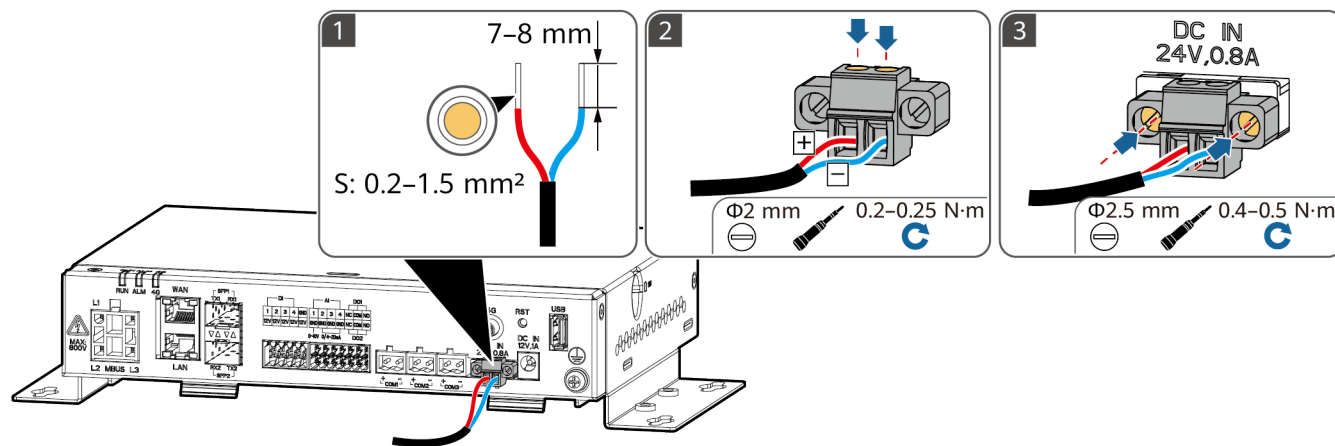
HR Postavljanje ulaznog naponskog kabela od 24 V

CS Instalace vstupního napájecího kabelu 24 V

DA Installation af et 24 V-indgangsstrømkabel

ET 24 V sisend-toitekaabli paigaldamine

FI 24 V:n syöttövirtakaapelin asentaminen



BG Двужилен кабел

HR Dvojezgreni kabel

CS Dvoužilový kabel

DA Kabel med dobbelt kerne

ET Kahetuumaline kaabel

FI Kaksiytiminen kaapeli

4

BG Проверка преди включване на захранването

HR Provjera prije uključivanja

CS Zkontrolovat před napájením

DA Kontrollér før tænding

ET Kontroll enne sisselülitamist

FI Tarkista ennen virran kytkemistä

BG	1	☐ SmartLogger е монтиран правилно и сигурно.
	2	☐ Всички кабели са свързани сигурно.
	3	☐ Захранващите кабели и сигналните кабели се прокарват съгласно изискванията за полагане на електрически кабели и такива с много ниско напрежение и в съответствие със схемата за прокарване на кабели.
	4	☐ Кабелите са свързани прецизно, а кабелните връзки са разпределени равномерно, закрепени правилно и насочени в една посока.
	5	☐ Няма ненужни залепващи ленти или свински опашки на кабелите.
HR	1	☐ SmartLogger postavljen je pravilno i sigurno.
	2	☐ Svi su kabeli dobro priključeni.
	3	☐ Naponski i signalni kabeli usmjereni su sukladno zahtjevima za usmjeravanje električnih i ELV kabela i sukladno planu za usmjeravanje kabela.
	4	☐ Kabeli su uredno povezani, a vezice kabela na jednakom su razmaku, pravilno pričvršćene i postavljene u istom smjeru.
	5	☐ Na kabelima nema nepotrebnih ljepljivih traka ili vezica.
CS	1	☐ SmartLogger je správně a bezpečně nainstalován.
	2	☐ Všechny kabely jsou bezpečně připojeny.
	3	☐ Napájecí a signální kabely jsou vedeny v souladu s požadavky na vedení elektrických kabelů a kabelů ELV a v souladu s plánem vedení kabelů.
	4	☐ Kabely jsou úhledně svázaný a kabelové pásky jsou rovnoměrně rozmístěny, řádně zajištěny a směřují stejným směrem.
	5	☐ Na kabelech nejsou žádné zbytečné lepicí ani stahovací pásky.

DA	1	☐ SmartLogger er installeret korrekt og sikkert.
	2	☐ Alle kabler er sikkert forbundet.
	3	☐ Strømkabler og signalkabler føres i henhold til kravene til føring af elektriske kabler og ELV-kabler og er i overensstemmelse med kabelføringsplanen.
	4	☐ Kablerne er ordentligt sammenbundet, og kabelbinderne er jævnt fordelt, sikret korrekt og vender i samme retning.
	5	☐ Der er ingen unødvendige klæbebånd eller kabelbindere på kablerne.
ET	1	☐ SmartLogger on paigaldatud õigesti ja turvaliselt.
	2	☐ Kõik kaablid on õigesti ühendatud.
	3	☐ Toite-ja signaalkaablid suunatakse vastavalt elektri-ja ELV-kaablite suunamise nõuetele ning kaablite suunamise joonisele.
	4	☐ Kaablid on korralikult kinni ja kaablisidemed on paigutatud ühtlaselt, korralikult kinnitatud ja samas suunas.
	5	☐ Kaablitel pole tarbetuid kleeplinte ega kaablisidemeid.
FI	1	☐ SmartLogger on asennettu oikein.
	2	☐ Kaikki kaapelit on kytketty oikein.
	3	☐ Sähkökaapelit ja signaalkaapelit reititetään sähkö- ja ELV-kaapelien reititystä koskevien vaatimusten mukaisesti ja kaapeleiden reitityssuunnitelman mukaisesti.
	4	☐ Kaapelit on sidottu siististi, sijoiteltu tasaisesti, kiinnitetty oikein ja suunnattu samaan suuntaan.
	5	☐ Kaapeleissa ei ole tarpeettomia teippejä tai nippusiteitä.

5

BG Включване на системата

HR Uključivanje sustava

CS Napájení systému

DA Tænding af systemet

ET Süsteemi sisselülitamine

FI Järjestelmän virran päällekytkentä

BG Номиналната входяща мощност на захранващия адаптер е 100–240 V AC, номиналната входяща честота е 50 Hz/60 Hz, а изходящата мощност е повече от или равна на 15 W.

HR Nazivni ulazni napon mrežnog adaptera iznosi od 100 do 240 V AC, nazivna ulazna frekvencija 50 Hz / 60 Hz, a izlazna snaga veća je ili jednaka 15 W.

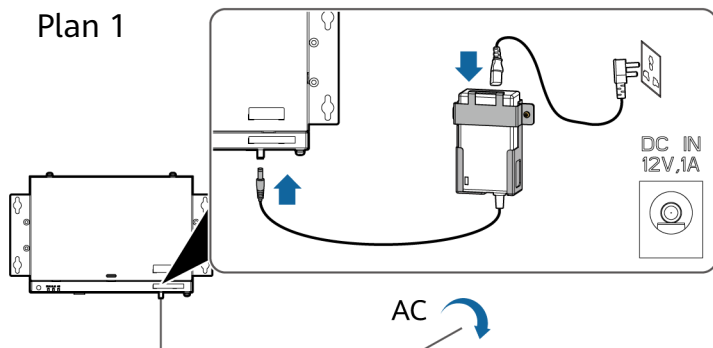
CS Jmenovité vstupní napětí napájecího adaptéru je 100–240 V AC, jmenovitá vstupní frekvence je 50 Hz / 60 Hz a výstupní výkon je 15 W nebo vyšší.

DA Strømadapterens nominelle indgangsspænding er 100-240 V vekselstrøm, den nominelle indgangsfrekvens er 50 Hz/60 Hz, og udgangseffekten er mindst 15 W.

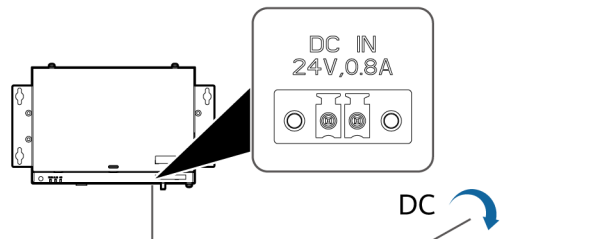
ET Toiteadapteri nimisisedpinge on vahelduvvooluga 100–240 V, nimisisedsagedus 50 Hz / 60 Hz ja väljundvõimsus on suurem kui 15 W või sellega võrdne.

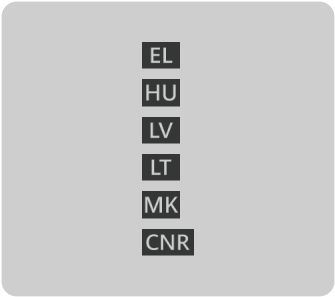
FI Virtasovittimen nimellinen syöttöjännite on 100–240 V AC, nimellinen syöttötaajuus 50 Hz/60 Hz ja lähtöteho vähintään 15 W.

Plan 1



Plan 2





EL
HU
LV
LT
MK
CNR

- EL** Πριν εγκαταστήσετε τον εξοπλισμό, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης για να εξοικειωθείτε με τις πληροφορίες του προϊόντος και τις προφυλάξεις ασφαλείας. Η εγγύηση του προϊόντος δεν καλύπτει ζημιές στον εξοπλισμό που προκαλούνται από μη τήρηση των οδηγιών αποθήκευσης, μεταφοράς, εγκατάστασης και χρήσης που καθορίζονται σε αυτό το έγγραφο και στο εγχειρίδιο χρήσης. Μπορείτε να σαρώσετε τον κωδικό QR στο μπροστινό εξώφυλλο αυτού του εγγράφου για να δείτε το εγχειρίδιο χρήσης και τις προφυλάξεις ασφαλείας. Οι πληροφορίες στο παρόν έγγραφο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς ειδοποίηση. Έχει καταβληθεί κάθε προσπάθεια για την προετοιμασία του παρόντος εγγράφου ώστε να διασφαλιστεί η ακρίβεια του περιεχομένου, αλλά όλες οι δηλώσεις, οι πληροφορίες και οι συστάσεις σε αυτό το έγγραφο δεν αποτελούν κανενός είδους εγγύηση, ρητή ή συνεπαγόμενη.
- HU** A berendezés telepítése előtt olvassa el figyelmesen a felhasználói kézikönyvet, hogy megismerje a termékinformációkat és a biztonsági óvintézkedéseket. A termékgarancia nem terjed ki a jelen dokumentumban és a felhasználói kézikönyvben meghatározott tárolási, szállítási, telepítési és használati utasítások be nem tartása miatt bekövetkezett készülékkárookra. Olvassa be a jelen dokumentum előlapján található QR-kódot a felhasználói kézikönyv és a biztonsági óvintézkedések megtekintéséhez. A dokumentumban közölt adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak. A dokumentum elkészítésekor mindent megtettünk annak érdekében, hogy biztosítsuk a benne foglaltak pontosságát, azonban a dokumentumban szereplő kijelentések, információk és ajánlások nem minősülnek közvetlen vagy közvetett garanciának.
- LV** Pirms iekārtas uzstādīšanas rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu, lai iepazītos ar informāciju par produktu un drošības pasākumiem. Produkta garantija neattiecas uz iekārtas bojājumiem, kas radušies, neievērojot šajā dokumentā un lietotāja rokasgrāmatā norādītos glabāšanas, transportēšanas, uzstādīšanas un lietošanas norādījumus. Varat skenēt QR kodu uz šī dokumenta priekšējā vāka, lai apskatītu rokasgrāmatu un drošības norādījumus. Šajā dokumentā ietvertā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma. Sagatavojot šo dokumentu, ir darīts viss iespējams, lai nodrošinātu tā saturu precizitāti, tomēr šajā dokumentā ietvertie paziņojumi, informācija un ieteikumi nav uzskatāmi ne par kāda veida garantiju — ne tiešu, ne izrietošu.
- LT** Prieš montuodami įrangą, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, kad susipažintumėte su informacija apie gaminį ir saugos priemonėmis. Produkto garantija neapima įrangos pažeidimų, atsiradusių nesilaikant šiose dokumente ir naudojimo instrukcijoje nurodytų laikymo, transportavimo, montavimo ir naudojimo nurodymų. Galite nuskaityti QR kodą, esantį šio dokumento priekiniame viršelyje, kad peržiūrėtumėte naudojimo instrukciją ir saugos priemones. Šiose dokumente pateikta informacija gali būti keičiama neįsėjus. Rengiant šį dokumentą, visomis išgalėmis stengtasi užtikrinti jo turinio tikslumą, tačiau nė vienas pareiškimas, informacija ir rekomendacija šiose dokumente nereiškia jokios aiškiai išreikštos arba numanomos garantijos.
- MK** Пред монтирањето на опремата, внимателно прочитајте го прирачникот за корисници за да се запознаете со информациите за производот и безбедносните мерки на претпазливост. Гаранцијата за производот не покрива оштетување на опремата предизвикана поради непридржување до насоките за складирање, пренос, монтирање и користење што се наведени во овој документ и во прирачникот за корисници. Може да го скенирате QR-кодот на предната корица од овој документ за да го прегледате прирачникот за корисници и безбедносните мерки на претпазливост. Информациите во овој документ може да бидат изменети без претходна најава. Направени се сите напори при подготовката на овој документ за да се осигури точноста на содржината, но сите изјави, информации и препораки во овој документ не претставуваат никаква гаранција, изречна или посредна.
- CNR** Prije montiranja opreme pažljivo pročitajte korisničko uputstvo da biste se upoznali sa informacijama o proizvodu i mjerama bezbjednosti. Garancija ovog proizvoda ne pokriva oštećenja opreme koja nastanu uslijed nepoštovanja smjernica za skladištenje, transport, ugradnju i korišćenje, koje su navedene u ovom dokumentu i uputstvu za korisnike. Skenirajte QR kod na naslovnoj stranici ovog dokumenta da pregledate uputstvo za korisnike i mjere bezbjednosti. Informacije u ovom dokumentu podliježu promjeni bez prethodne najave. Prilikom pripreme ovog dokumenta uloženi su svi napori kako bi se obezbijedila tačnost sadržaja, no nijedna izjava, informacija ili preporuka u ovom dokumentu ne predstavlja garanciju bilo koje vrste, ni eksplicitnu ni implicitnu.

1

EL Απαιτήσεις εγκατάστασης

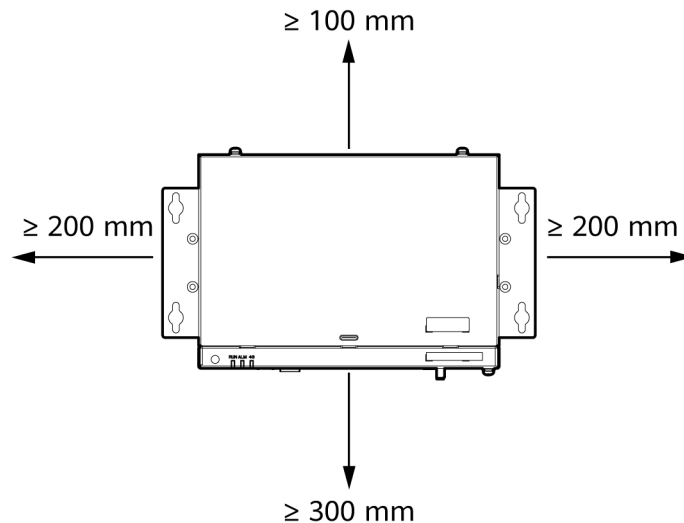
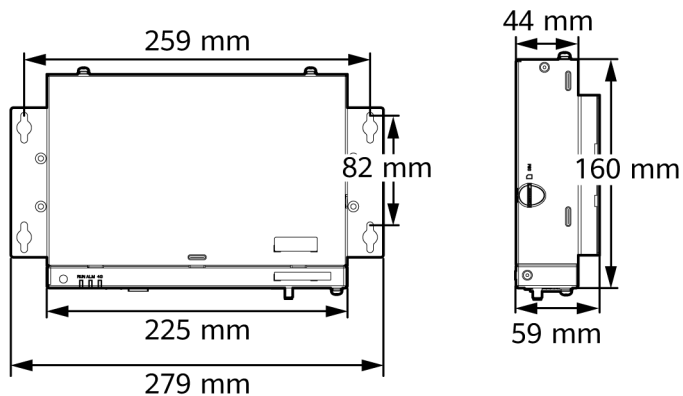
HU Telepítési követelmények

LV Uzstādīšanas prasības

LT Įrengimo reikalavimai

МК Барања за монтирање

CNR Zahtjevi za montažu



2

EL Εγκατάσταση συσκευών

HU Készülékek telepítése

LV Ierīču uzstādīšana

LT Įrenginių įrengimas

MK Монтирање на уредите

CNR Montaža uređaja

EL Εγκατάσταση του SmartLogger

HU A SmartLogger telepítése

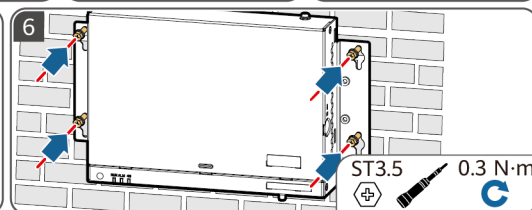
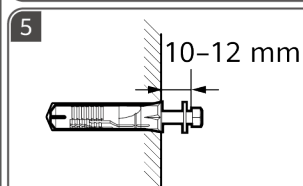
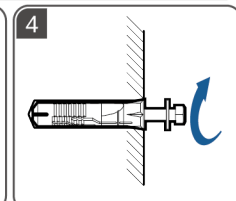
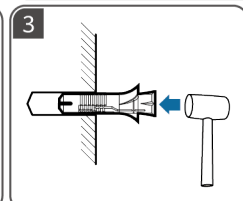
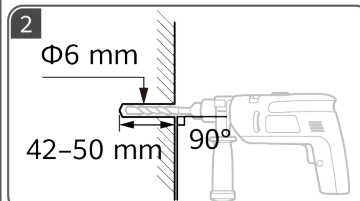
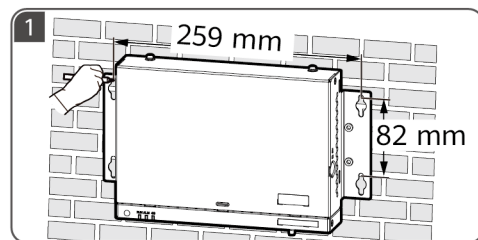
LV SmartLogger instalēšana

LT „SmartLogger“ įrengimas

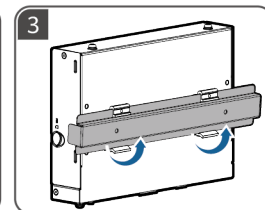
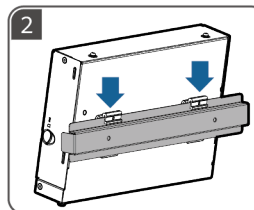
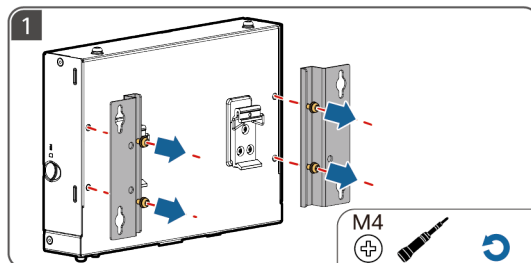
MK Монтирање на SmartLogger

CNR Montaža uređaja SmartLogger

Plan 1



Plan 2



EL Εγκατάσταση προσαρμογέα ρεύματος

HU Tápegység telepítése

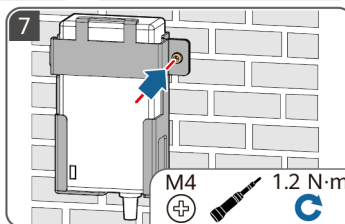
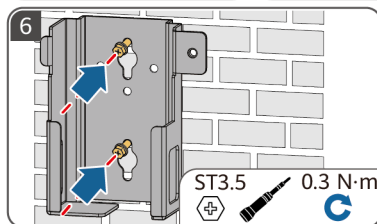
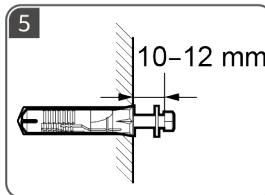
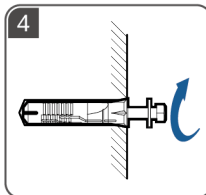
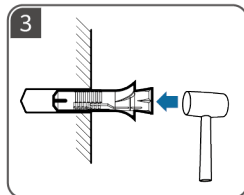
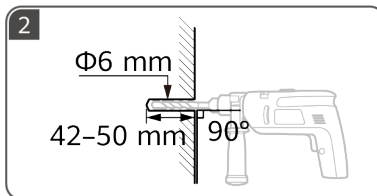
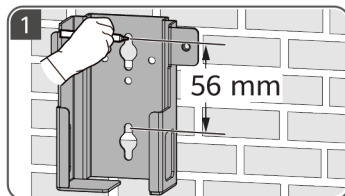
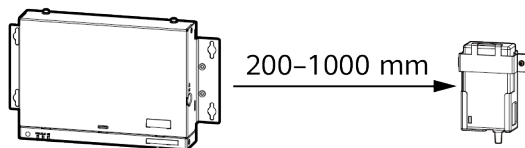
LV Strāvas adaptera uzstādīšana

LT Maitinimo adapterio įrengimas

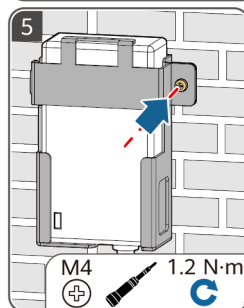
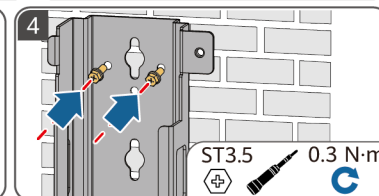
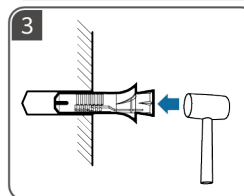
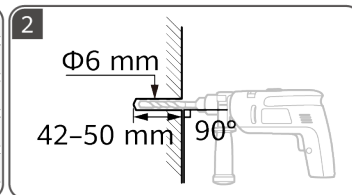
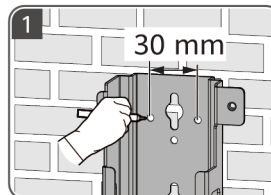
MK Монтирање адаптер за напојување

CNR Montaža adaptera za napajanje

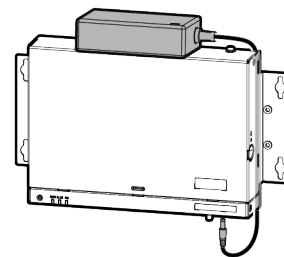
Plan 1



Plan 2



Plan 3



3

EL Ηλεκτρικές συνδέσεις

HU Elektromos csatlakozások

LV Elektriskie savienojumi

LT Elektros jungtys

МК Електрични поврзувања

CNR Električni priključci

EL Εγκατάσταση καλωδίου PE

HU PE-kábel felszerelése

LV PE kabeļa uzstādīšana

LT Apsauginio žeminimo kabelio įrengimas

МК Монтирање PE-кабел

CNR Postavljanje PE kabla

EL Εφαρμόστε χρώμα ή λάβετε άλλα μέτρα προστασίας.

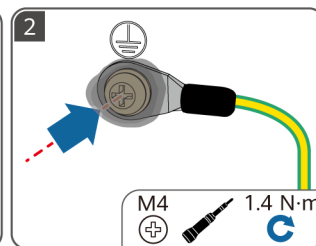
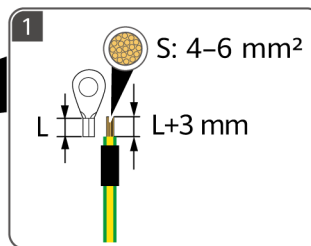
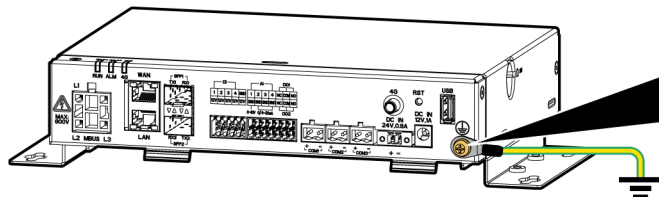
HU Vigyen fel festéket, vagy tegyen egyéb óvintézkedéseket.

LV Uzklājiet krāsu vai veiciet citus aizsardzības pasākumus.

LT Nudažykite arba imkitės kitų apsaugos priemonių.

МК Нанесете боја или преземете други заштитни мерки.

CNR Nanesite boju ili preduzmite druge mjere predostrožnosti.



EL Καλώδιο χαλκού εξωτερικού χώρου

HU Kültéri rézkábel

LV Āra vara kabelis

LT Varinis lauko kabelis

МК Надворешен бакарен кабел

CNR Bakreni kabl za vanjsku upotrebu

EL Εγκατάσταση καλωδίων MBUS

HU MBUS-kábelek felszerelése

LV MBUS kabeļu uzstādīšana

LT MBUS kabelių tiesimas

МК Монтаж MBUS-кабли

CNR Postavljanje MBUS kablova

EL Εάν το SmartLogger είναι συνδεδεμένο στον αντιστροφέα μέσω καλωδίων MBUS, δεν χρειάζεται να συνδεθεί καλώδιο επικοινωνίας RS485.

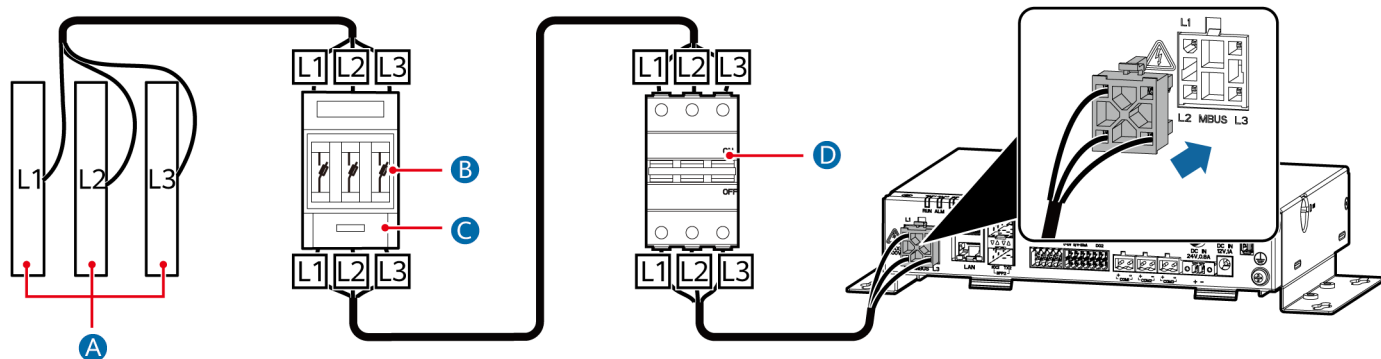
HU Ha a SmartLogger MBUS-kábelekkel csatlakozik az inverterhez, nincs szükség RS485 kommunikációs kábel csatlakoztatására.

LV Ja SmartLogger ir pievienots invertoram, izmantojot MBUS kabeļus, RS485 sakaru kabeļis nav jāpievieno.

LT Jei „SmartLogger” prie inverterio prijungtas MBUS kabeliais, RS485 ryšio kabelio prijungti nereikia.

МК Ако SmartLogger е поврзан со инвертерот преку MBUS-кабли, нема потреба да се поврзе RS485-комуникациски кабел.

CNR Ako je SmartLogger povezan na inverter putem MBUS kablova, nije potrebno povezivanje RS485 komunikacijskog kabela.



A **EL** Ζυγός διανομής STS LV

HU STS LV gyűjtőszín

LV STS LV kopnes josla

LT STS LV magistralė

МК STS LV собирна шина

CNR STS LV sabirnica

B **EL** Ασφάλεια

HU Biztosíték

LV Drošinātājs

LT Saugiklis

МК Осигурувач

CNR Osigurač

C **EL** Αποζεύκτης διακόπτη ασφαλείας

HU Biztosítós leválasztó

LV Drošinātāja slēdža atvienotājs

LT Daugkartinis saugiklis

МК Прекинувач за осигурувач

CNR Rastavljač osigurača

D **EL** Διακόπτης κυκλώματος-μινιατούρα

HU Miniatűr áramköri megszakító

LV Miniatürs ķēdes pārtraucējs

LT Miniatiūrinis jungtuvas

МК Минијатурен автоматски прекинувач

CNR Minijaturni prekidač

EL Εγκατάσταση καλωδίου σήματος DI

HU DI-jelkábel telepítése

LV DI signāla kabeļa uzstādīšana

LT DI signalo kabelio tiesimas

MK Монтирање DI-сигнален кабел

CNR Montaža signalnog kabla digitalnog ulaza

EL Το SmartLogger μπορεί να λαμβάνει σήματα DI, όπως εντολές προγραμματισμού απομακρυσμένου δικτύου ισχύος και συναγερμούς, μέσω θυρών DI. Μπορεί να λάβει μόνο παθητικά σήματα ξηρής επαφής.

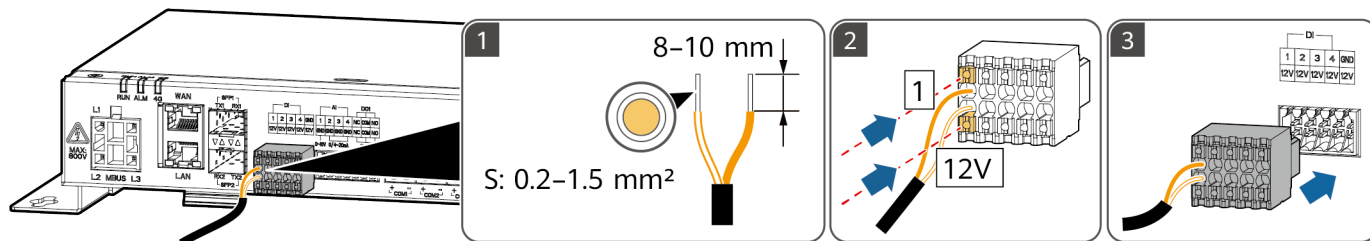
HU A SmartLogger képes DI-jeleket fogadni, például távoli elektromoshálózat-üzemelési parancsokat és riasztásokat a DI-portokon keresztül. Csak szárazkontakt-jeleket képes fogadni.

LV SmartLogger var saņemt DI signālus, piemēram, attālās elektrotīkla plānošanas komandas un trauksmes signālus, izmantojot DI portus. Tas var uztvert tikai pasīvos sauso kontaktu signālus.

LT „SmartLogger” per DI prievadus gali priimti DI signalus, pvz., nuotolinio elektros tinklo planavimo komandas ir pavojaus signalus. Jis gali priimti tik pasyvius sausojo kontakto signalus.

MK SmartLogger može da prima DI-sigнали, kako što se naredbi za dalječinski raspored na električnata mreža i alarmi, preku porti za DI. Može da prima samo pasivni signali preku suv kontakt.

CNR SmartLogger može primati signale digitalnog ulaza, kao što su daljinske naredbe za raspored električne mreže i alarmi, preko priključaka digitalnog ulaza. Može primati samo signale pasivnog suvog kontakta.



EL Διπύρρηνο ή πολυπύρρηνο καλώδιο

HU Kéteres vagy többeres kábel

LV Divdzīslu vai daudzdzīslu kabelis

LT Dvigyslis arba daugiagyslis kabelis

MK Кабел со две јадра или со повеќе јадра

CNR Dvožilni ili višezilni kabl

EL Εγκατάσταση καλωδίου τροφοδοσίας εξόδου

HU Kimeneti tápkábel felszerelése

LV Izejas strāvas kabeļa uzstādīšana

LT Išvesties maitinimo kabelio tiesimas

MK Монтирање кабел за напојување за излезна струја

CNR Montaža izlaznog kabla za napajanje

A **EL** Ενδιάμεσος ηλεκτρονόμος

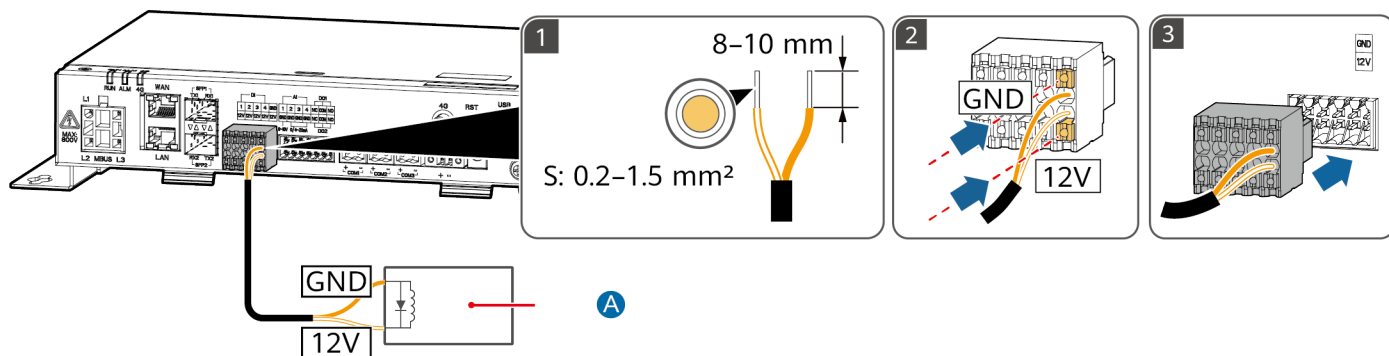
HU Közbesző relé

LV Starprelejs

LT Tarpinė relė

MK Посреден релеј

CNR Srednji relej



EL Διπύρηνo ή πολυπύρηνo καλώδιο

HU Kéteres vagy többeres kábel

LV Divdzislu vai daudzdzislu kabelis

LT Dvigyslis arba daugiagyslis kabelis

MK Кабел со две јадра или со повеќе јадра

CNR Dvožilni ili višezilni kabl

EL Εγκατάσταση καλωδίου σήματος AI

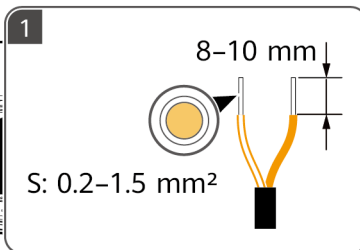
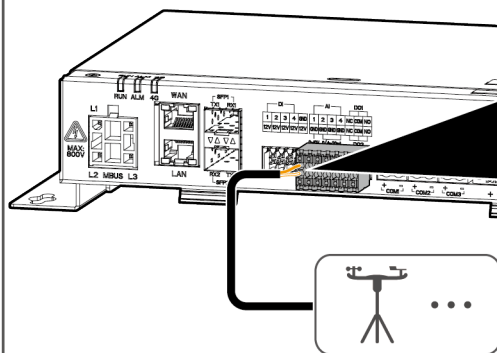
HU AI-jelkabel telepítése

LV AI signāla kabeļa uzstādīšana

LT AI signalo kabelio tiesimas

MK Монтирање AI-сигнален кабел

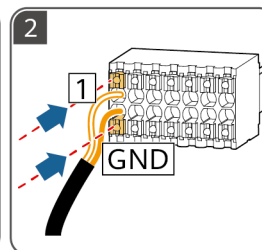
CNR Montaža signalnog kabla analognog ulaza



EL Διπύρρηνο ή πολυπύρρηνο καλώδιο

HU Kéteres vagy többeres kábel

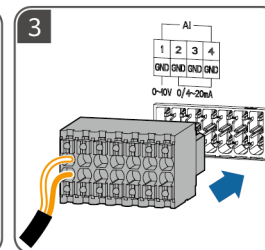
LV Divdzislu vai daudzdzislu kabelis



LT Dvigyslis arba daugiagyslis kabelis

MK Кабел со две јадра или со повеќе јадра

CNR Dvožilni ili višezilni kabl



EL Θύρα

HU Port

LV Ports

LT Priejadas

MK Порта

CNR Priključak

EL Περιγραφή

HU Leírás

LV Apraksts

LT Aprašymas

MK Опис

CNR Opis

AI1

EL Υποστηρίζει τάση εισόδου 0–10 V.

HU A 0–10 V bemeneti feszültséget támogatja.

LV Atbalsta 0–10 V ieejas spriegumu.

LT Dera su 0–10 V įvesties įtampa.

MK Поддржува влезен напон од 0–10 V.

CNR Podržava ulazni napon od 0–10 V.

AI2

EL Υποστηρίζει ρεύμα εισόδου 4–20 mA ή 0–20 mA.

HU Támogatja a 4–20 mA-es vagy 0–20 mA-es bemeneti áramerősséget.

LV Atbalsta 4–20 mA vai 0–20 mA ieejas strāvu.

LT Dera su 4–20 mA arba 0–20 mA stiprio įvesties srove.

MK Поддржува влезна струја од 4–20 mA или 0–20 mA.

CNR Podržava ulaznu struju od 4–20 mA ili 0–20 mA.

AI4

EL Εγκατάσταση καλωδίου σήματος DO

HU DO-jelkábel telepítése

LV DO signāla kabeļa uzstādīšana

LT DO signalo kabelio tiesimas

МК Монтирање DO-сигнален кабел

CNR Montaža DO signalnog kablа

EL Η θύρα DO υποστηρίζει μέγιστη τάση σήματος 12 V. Το NC/COM είναι μια κανονικά κλειστή επαφή και το NO/COM είναι μια κανονικά ανοιχτή επαφή.

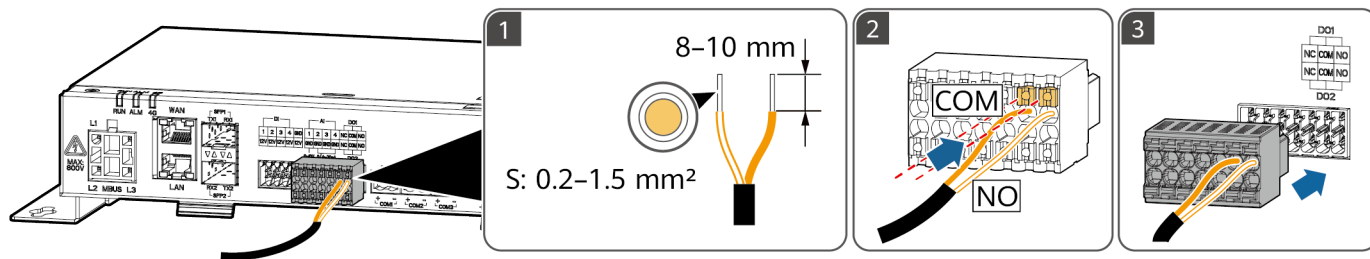
HU A DO-port maximálisan 12 V-os jelfeszültséget támogat. Az NC/COM egy alaphelyzetben zárt érintkező, az NO/COM egy alaphelyzetben nyitott érintkező.

LV DO ports atbalsta maksimālo 12 V signāla spriegumu. NC/COM ir parasti aizvērts kontakts, un NO/COM ir normāli atvērts kontakts.

LT DO prievadas dera su iki 12 V signalo įtampa. NC / COM yra užvertasis kontaktas, o NO / COM – atvertasis kontaktas.

МК Портата за DO поддржува максимален напон на сигналот од 12 V. NC/COM е нормално затворен контакт, а NO/COM е нормално отворен контакт.

CNR DO priključak podržava najviše 12 V signalnog napona. NC/COM je normalno zatvoreni kontakt, a NO/COM je normalno otvoren kontakt.



EL Διπύρηνο ή πολυπύρηνο καλώδιο

HU Kéteres vagy többeres kábel

LV Divdzīslu vai daudzdzīslu kabelis

LT Dvigyslis arba daugiagyslis kabelis

МК Кабел со две јадра или со повеќе јадра

CNR Dvožilni ili višezilni kabl

EL Εγκατάσταση καλωδίων δικτύου

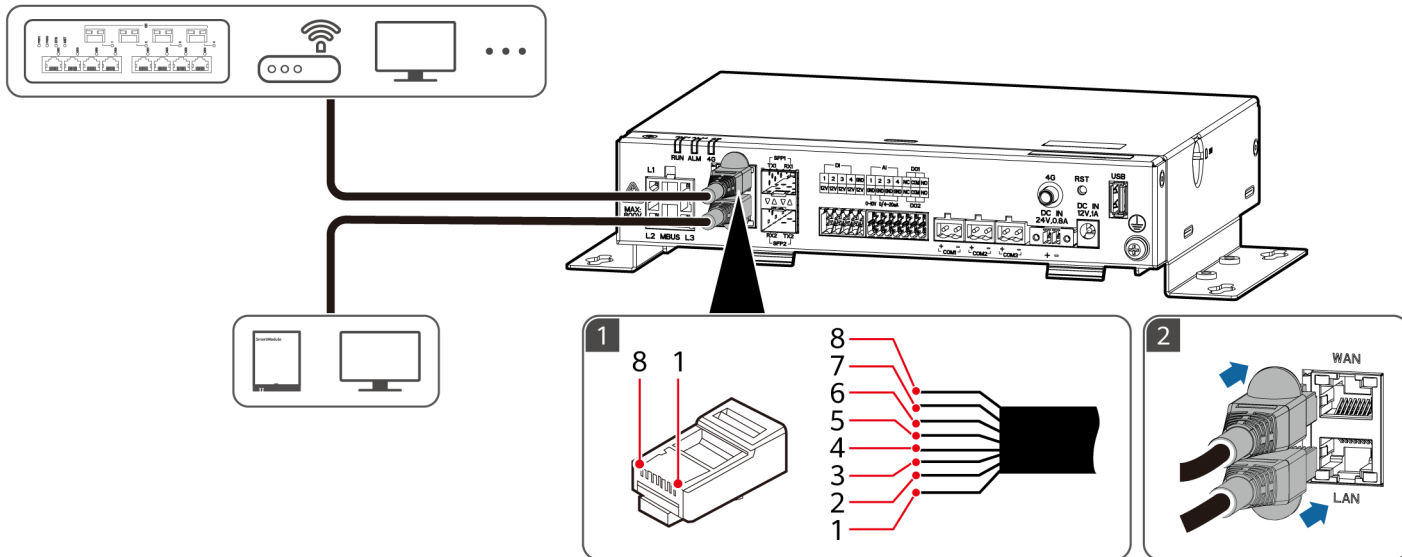
HU Hálózati kábelek telepítése

LV Tīkla kabeļu uzstādīšana

LT Tinklo kabelių tiesimas

MK Монтирање мрежни кабли

CNR Montaža mrežnih kablova



	1	2	3	4	5	6	7	8
EL	Λευκό-πορτοκαλί	Πορτοκαλί	Λευκό-πράσινο	Μπλε	Λευκό-μπλε	Πράσινο	Λευκό-καφέ	Καφέ
HU	Fehér és narancssárga	Narancssárga	Fehér és zöld	Kék	Fehér és kék	Zöld	Fehér és barna	Barna
LV	Balts un oranžs	Oranžs	Balts un zaļš	Zils	Balts un zils	Zaļš	Balts un brūns	Brūns
LT	Baltas ir oranžinis	Oranžinis	Baltas ir žalias	Mėlynas	Baltas ir mėlynas	Žalias	Baltas ir rudas	Rudas
MK	Бела и портокалова	Портокалова	Бела и зелена	Сина	Бела и сина	Зелена	Бела и кафена	Кафена
CNR	Bijelo-narandžasta	Narandžasta	Bijelo-zelena	Plava	Bijelo-plava	Zelena	Bijelo-smeđa	Smeđa

EL Εγκατάσταση Fiber Jumpers

HU Optikai átkötőkábelek telepítése

LV Šķiedru savienojuma kabeļu uzstādīšana

LT Šviesolaidinių trumpiklių įrengimas

MK Монтирање приклучоци за оптички влакна

CNR Montaža vlaknastih premosnika

EL ① Το SmartLogger μπορεί να συνδεθεί με συσκευές όπως το ATB μέσω οπτικών ινών.

② Απαιτούνται οπτικές μονάδες. Υποστηρίζονται οπτικές μονάδες 100M ή 1000M.

HU ① A SmartLogger képes optikai kábelen csatlakozni olyan berendezésekhez, mint az ATB.

② Optikai modulok szükségesek. A 100M vagy 1000M optikai modulok támogatottak.

LV ① SmartLogger var izveidot savienojumu ar tādām ierīcēm kā ATB, izmantojot optiskās šķiedras.

② Nepieciešami optiskie moduļi. Tiek atbalstīti 100M vai 1000M optiskie moduļi.

LT ① „SmartLogger” per šviesolaidį gali prisijungti prie tokių įrenginių kaip ATB.

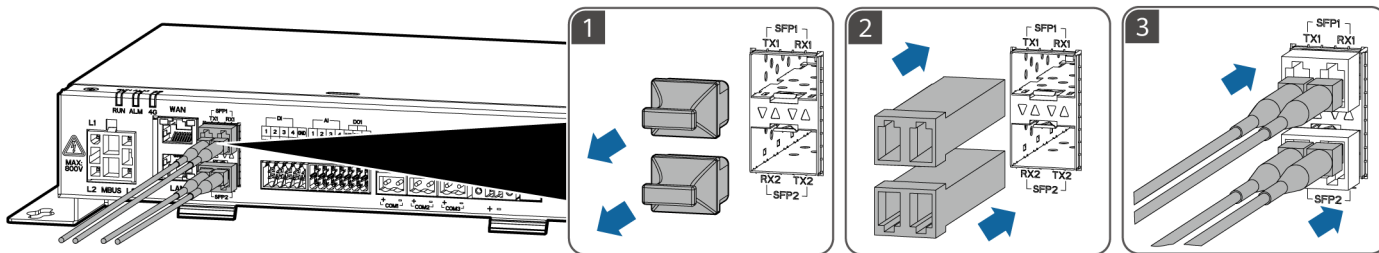
② Reikia optinių modulių. Dera 100M arba 1000M optiniai moduliai.

MK ① SmartLogger може да се поврзува со уреди како што се ATB преку оптички влакна.

② Потребни се оптички модули. Поддржани се оптички модули од 100 Mbps или 1000 Mbps.

CNR ① SmartLogger se može povezati na uređaje kao što je pristupna terminalna kutija putem optičkih vlakana.

② Potrebni su optički moduli. Podržani su optički moduli od 100 Mbps ili 1000 Mbps.



EL Εγκατάσταση κάρτας SIM και κεραίας 4G

HU SIM-kártya és 4G-antenna telepítése

LV SIM kartes un 4G antenas uzstādīšana

LT SIM kortelės ir 4G antenos įrengimas

MK Монтирање SIM-картичка и антена за 4G

CNR Montaža SIM kartice i 4G antene

EL Προετοιμάστε μια τυπική κάρτα SIM (διαστάσεις: 15 mm x 25 mm, χωρητικότητα ≥ 64 KB)

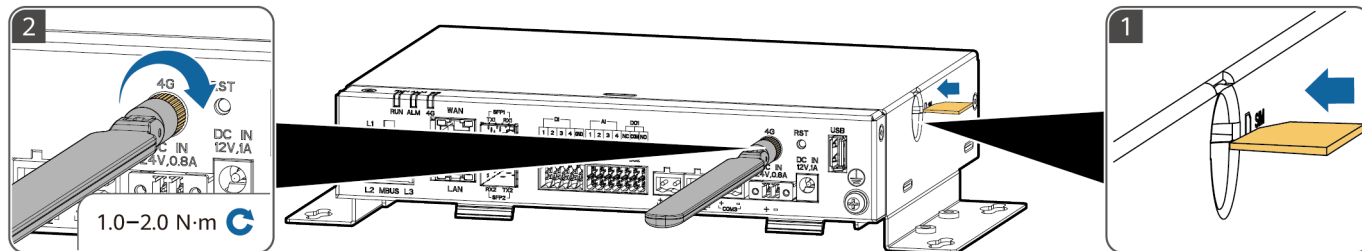
HU Készítsen elő egy normál SIM-kártyát (méretek: 15 mm x 25 mm; kapacitás ≥ 64 KB)

LV Sagatavojiet standarta SIM karti (izmēri: 15 mm x 25 mm; ietilpība ≥ 64 KB)

LT Paruoškite standartinę SIM kortelę (matmenys: 15 mm x 25 mm; talpa ≥ 64 KB)

MK Подгответе стандардна SIM-картичка (димензии: 15 mm x 25 mm; капацитет ≥ 64 KB)

CNR Pripremite standardnu SIM karticu (dimenzije: 15 mm x 25 mm; kapacitet ≥ 64 KB)



EL Εγκατάσταση καλωδίου τροφοδοσίας εισόδου 24 V

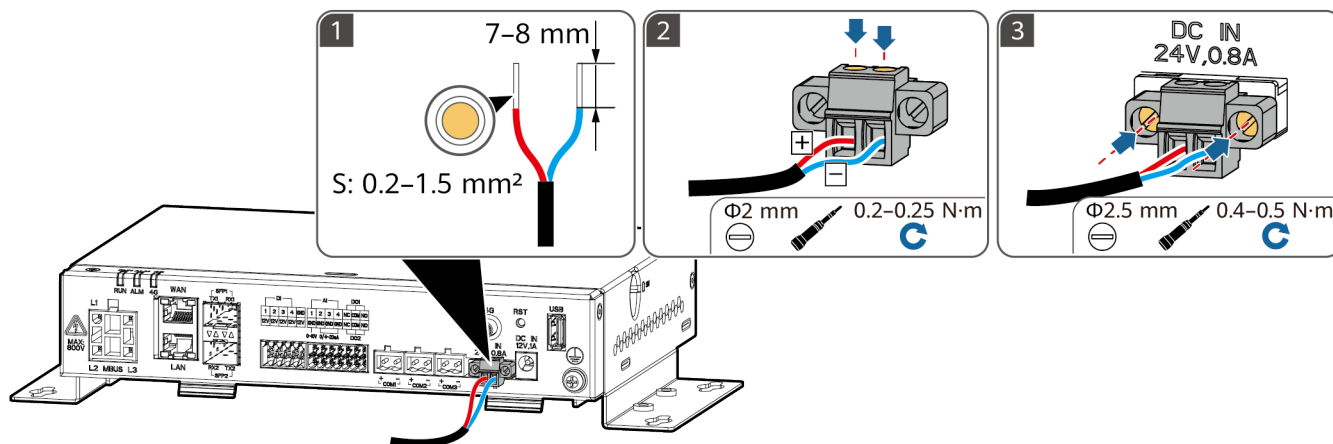
HU 24 V-os bemeneti tápkábel telepítése

LV 24 V ievades strāvas kabeļa uzstādīšana

LT 24 V įvesties maitinimo kabelio tiesimas

MK Монтирање кабел за напојување за влезна струја од 24 V

CNR Montaža ulaznog kabla za napajanje od 24 V



EL Διπύρρηνο καλώδιο

HU Kéteres kábel

LV Divdzīslu kabelis

LT Dvigystis kabelis

MK Кабел со две јадра

CNR Dvožilni kabl

4

EL Έλεγχος πριν από την ενεργοποίηση

HU Bekapcsolás előtt ellenőrizze

LV Pārbaudiet pirms ieslēgšanas

LT Patikrinimas prieš įjungiant maitinimą

МК Проверка перед включување

CNR Provjera prije uključivanja

EL	1	☐ Το SmartLogger έχει εγκατασταθεί σωστά και με ασφάλεια.
	2	☐ Όλα τα καλώδια είναι συνδεδεμένα με ασφάλεια.
	3	☐ Τα καλώδια τροφοδοσίας και τα καλώδια σήματος δρομολογούνται σύμφωνα με τις απαιτήσεις για τη δρομολόγηση ηλεκτρικών καλωδίων και καλωδίων ELV και σύμφωνα με το σχέδιο δρομολόγησης καλωδίων.
	4	☐ Τα καλώδια είναι δεμένα με επιμελή τρόπο και τα δεσίματα καλωδίων είναι ομοιόμορφα τοποθετημένα, ασφαλισμένα σωστά και είναι στραμμένα στην ίδια κατεύθυνση.
	5	☐ Δεν υπάρχουν περιττές κολλητικές ταινίες ή δεσίματα καλωδίων στα καλώδια.
HU	1	☐ A SmartLogger helyesen és biztonságosan van telepítve.
	2	☐ Az összes kábel biztosan van csatlakoztatva.
	3	☐ A tápkábelek és jelkábelek az elektromos rendszerekre és ELV-kábelekre vonatkozó követelményeknek megfelelően és a kábelezetési terv szerint vannak elvezetve.
	4	☐ A kábelek rendezetten vannak rögzítve, és a kábelkötegelők egyenletesen vannak elosztva, megfelelően vannak biztosítva, és ugyanabba az irányba néznek.
	5	☐ Nincsenek szükségtelen ragasztószalagok vagy kábelkötegelők a kábeleken.
LV	1	☐ SmartLogger ir uzstādīts pareizi un droši.
	2	☐ Visi kabeļi ir droši savienoti.
	3	☐ Strāvas kabeļi un signāla kabeļi tiek novirzīti izvadīti atbilstoši elektrisko un ELV kabeļu maršrutēšanas prasībām un saskaņā ar kabeļu maršrutēšanas plānu.
	4	☐ Kabeļi ir kārtīgi sasieti, un kabeļu saites ir izvietotas vienmērīgi, pareizi nostiprinātas un vērstas vienā virzienā.
	5	☐ Uz kabeļiem nav nevajadzīgu līmlentu vai kabeļu saišu.

LT	1	☐ „SmartLogger“ įrengtas tinkamai ir saugiai.
	2	☐ Tinkamai prijungti visi kabeliai.
	3	☐ Maitinimo ir signalo kabeliai tiesiami pagal elektros ir ELV kabelių tiesimo reikalavimus, laikantis kabelių tiesimo plano.
	4	☐ Kabeliai surišti tvarkingai, o kabelių dirželiai išdėstyti tolygiai, tinkamai pritvirtinti ir nukreipti ta pačia kryptimi.
	5	☐ Ant kabelių nėra jokių nereikalingų lipniųjų juostų arba kabelių dirželių.

MK	1	☐ SmartLogger е монтиран правилно и безбедно.
	2	☐ Сите кабли се поврзани безбедно.
	3	☐ Каблите за напојување и сигналните кабли се спроведени според барањата за спроведување електрични и ELV-кабли и во согласност со планот за спроведување на каблите.
	4	☐ Каблите се поврзани уредно, а стегите за каблите се на рамномерно растојание, добро се прицврстени и се насочени во иста насока.
	5	☐ Нема непотребни лепливи ленти или стеги на каблите.

CNR	1	☐ SmartLogger je ispravno i bezbjedno montiran.
	2	☐ Svi kablovi su bezbjedno povezani.
	3	☐ Kablovi za napajanje i signalni kablovi polažu se prema zahtjevima za polaganje električnih i ELV kablova te u skladu s planom trase kablova.
	4	☐ Kablovi su uredno povezani, a kabske vezice su ravnomjerno raspoređene, pravilno pričvršćene i okrenute u istom smjeru.
	5	☐ Nema nepotrebnih ljepljivih traka ili kabskih vezica na kablovima.

5

EL Ενεργοποίηση συστήματος

HU A rendszer bekapcsolása

LV Jaudas padeves ieslēgšana sistēmai

LT Sistemos maitinimo įjungimas

МК Включување на системот

CNR Uključivanje sistema

EL Η ονομαστική τάση εισόδου του προσαρμογέα ρεύματος είναι 100–240 V AC, η ονομαστική συχνότητα εισόδου είναι 50 Hz/60 Hz και η ισχύς εξόδου είναι μεγαλύτερη ή ίση με 15 W.

HU A tápegység névleges bemeneti feszültsége 100–240 V AC, a névleges bemeneti frekvencia 50 Hz / 60 Hz, és a kimeneti teljesítmény nagyobb 15 W-nál, vagy megegyezik azzal.

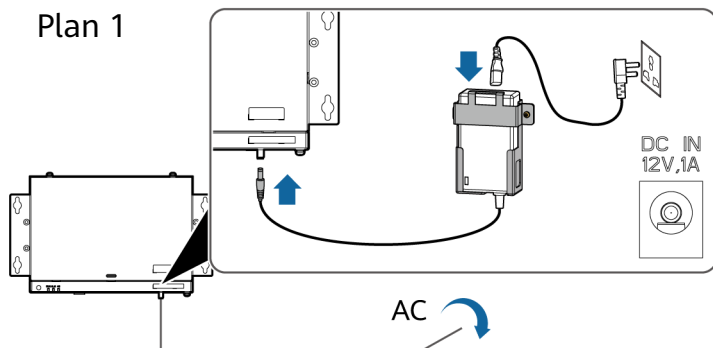
LV Strāvas adaptera nominālais ieejas spriegums ir 100–240 V maiņstrāva, nominālā ieejas frekvence ir 50 Hz/60 Hz, un izejas jauda ir lielāka vai vienāda ar 15 W.

LT Maitinimo adapterio vardinė įvesties įtampa yra 100–240 V (KS), vardinis įvesties dažnis – 50 Hz / 60 Hz, o išvesties galia – didesnė arba lygi 15 W.

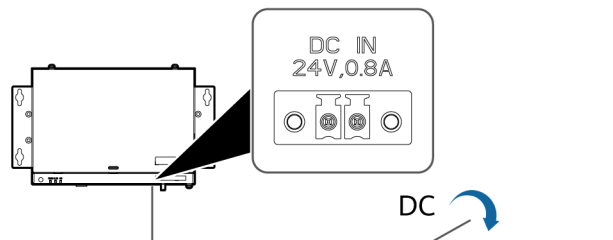
МК Номиналниот влезен напон на адаптерот за напојување е 100–240 V AC, номиналната влезна фреквенција е 50 Hz/60 Hz и излезната моќност е поголема или еднаква на 15 W.

CNR Nazivni ulazni napon adaptera za napajanje je 100–240 V AC, nazivna ulazna frekvencija je 50 Hz/60 Hz, a izlazna snaga je veća ili jednaka 15 W.

Plan 1



Plan 2



NB

PT-PT

RO

SR

SK

SL

- NB** Les brukerhåndboken nøye for å bli kjent med produktinformasjonen og forholdsreglene før du installerer utstyret. Produktgarantien dekker ikke utstyrsskade forårsaket av at man ikke har fulgt retningslinjene for oppbevaring, transport, installasjon og bruk i dette dokumentet og i brukerhåndboken. Du kan skanne QR-koden på forsiden av dette dokumentet for å se brukerhåndboken og sikkerhetsforholdsreglene. Informasjonen i dette dokumentet kan endres uten varsel. Ved utarbeidelsen av dette dokumentet har vi så langt som mulig forsøkt å sikre at innholdet er nøyaktig, men ingen av erklæringene, opplysningene eller anbefalingene i dokumentet utgjør noen form for uttrykt eller underforstått garanti.
- PT-PT** Antes de instalar o equipamento, leia o manual de utilizador com atenção para se familiarizar com as informações sobre o produto e as precauções de segurança. A garantia do produto não cobre danos do equipamento causados pelo incumprimento das diretrizes de armazenamento, transporte, instalação e utilização especificadas neste documento e no manual de utilizador. Pode ler o código QR na capa deste documento para ver o manual de utilizador e as precauções de segurança. As informações constantes neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. Foram feitos todos os esforços na preparação deste documento para garantir a precisão do conteúdo. No entanto, nenhuma das declarações, informações ou recomendações neste documento constitui algum tipo de garantia, seja expressa ou implícita.
- RO** Înainte de a instala echipamentul, citiți cu atenție manualul de utilizare pentru a vă familiariza cu informațiile despre produs și cu măsurile de siguranță. Garanția produsului nu acoperă daunele echipamentului cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de depozitare, transport, instalare și utilizare specificate în acest document și în manualul de utilizare. Puteți scana codul QR de pe coperta frontală a acestui document pentru a vedea manualul de utilizare și măsurile de siguranță. Informațiile din acest document pot fi modificate fără înștiințare. La pregătirea acestui document au fost depuse toate eforturile astfel încât să se asigure acuratețea conținutului, însă enunțurile, informațiile și recomandările din acest document nu constituie nicio garanție de niciun fel, explicită sau implicită.
- SR** Пре инсталирања опреме, пажљиво прочитајте корисничко упутство да бисте се упознали са информацијама о производу и мерама предострожности. Гаранција производа не покрива оштећење опреме проузроковано непоштовањем смерница за складиштење, транспорт, инсталацију и употребу, које су наведене у овом документу и корисничком упутству. Можете да скенирате QR код на предњој насловној страни овог документа да бисте прегледали корисничко упутство и мере предострожности. Информације у овом документу су подложне променама без претходног обавештења. У припреми овог документа учињени су сви напори да се осигура тачност садржаја, али све изјаве, информације и препоруке у овом документу не представљају гаранцију било које врсте, изричиту или подразумевану.
- SK** Pred inštaláciou zariadenia si pozorne prečítajte používateľskú príručku, aby ste sa oboznámili s informáciami o produkte a bezpečnostnými opatreniami. Záruka na produkt sa nevzťahuje na poškodenie zariadenia spôsobené nedodržaním pokynov na skladovanie, prepravu, inštaláciu a používanie uvedených v tomto dokumente a v používateľskej príručke. Ak chcete zobraziť používateľskú príručku a bezpečnostné opatrenia, môžete naskenovať kód QR na prednej strane obalu tohto dokumentu. Informácie v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho oznámenia. Počas prípravy tohto dokumentu bolo vynaložené všetko úsilie na zabezpečenie presnosti jeho obsahu. Žiadne vyhlásenia, informácie ani odporúčania v tomto dokumente však nepredstavujú záruku žiadneho druhu, výslovnú ani predpokladanú.
- SL** Pred namestitvijo opreme natančno preberite uporabniški priročnik, da pridobite informacije o izdelku in previdnostnih ukrepih. Garancija izdelka ne krije poškodb opreme, ki nastanejo zaradi neupoštevanja navodil o shranjevanju, prevažanju, namestitvi in uporabi, navedenih v tem dokumentu in uporabniškem priročniku. Optično lahko preberete kodo QR na prvi strani tega dokumenta, da si ogledate uporabniški priročnik in previdnostne ukrepe. Informacije v tem dokumentu se lahko spremenijo brez obvestila. Pri pripravi tega dokumenta je bilo vložene veliko truda za zagotovitev natančnosti vsebine, vendar pa nobene izjave, informacije in priporočila v tem dokumentu ne zagotavljajo nikakršnega jamstva, izrecnega ali implicitnega.

1

NB Installasjonskrav

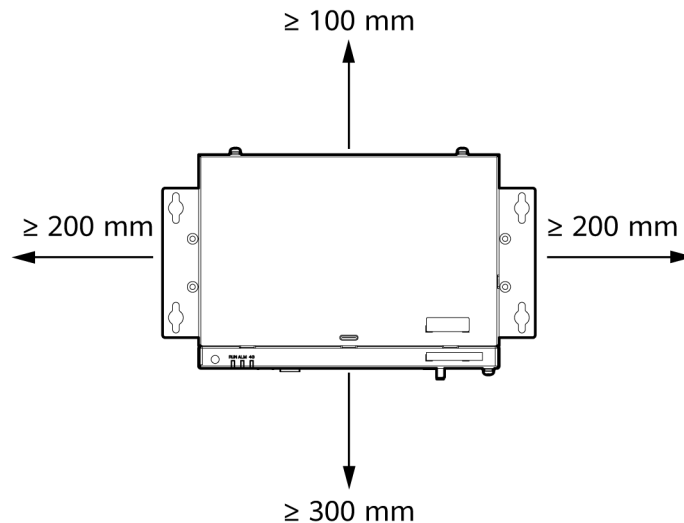
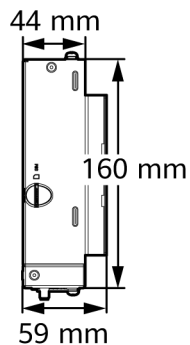
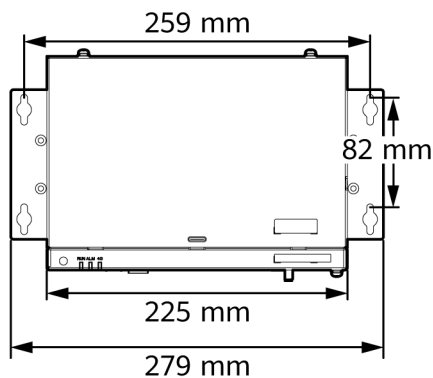
PT-PT Requisitos de instalação

RO Cerințe de instalare

SR Захтеви за инсталацију

SK Požiadavky na inštaláciu

SL Zahteve glede namestitve



2

NB Installere enheter

PT-PT Instalação dos dispositivos

RO Instalarea dispozitivelor

SR Инсталирање уређаја

SK Inštalácia zariadení

SL Namestitev naprav

NB Installere SmartLogger

PT-PT Instalação do SmartLogger

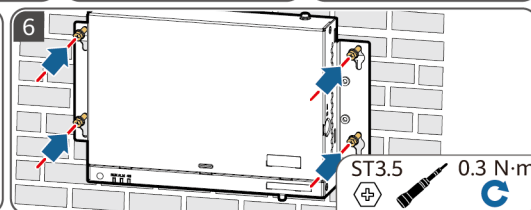
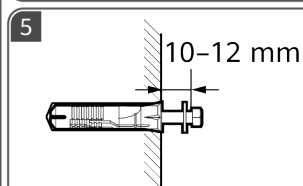
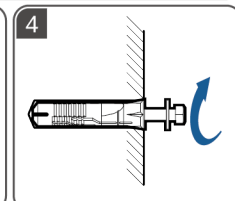
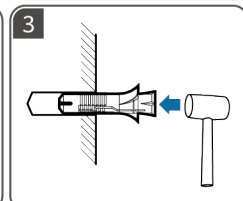
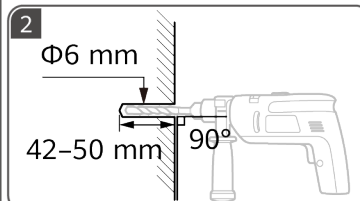
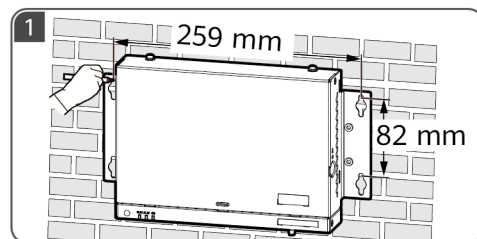
RO Instalarea SmartLogger

SR Инсталирање уређаја SmartLogger

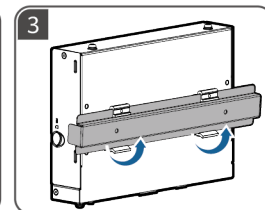
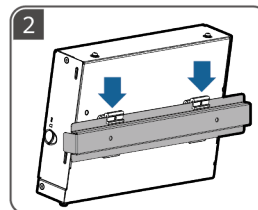
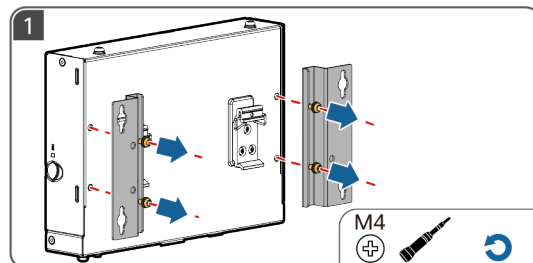
SK Inštalácia zariadenia SmartLogger

SL Namestitev orodja SmartLogger

Plan 1



Plan 2



NB Installere en strømadapter

PT-PT Instalação do adaptador de corrente

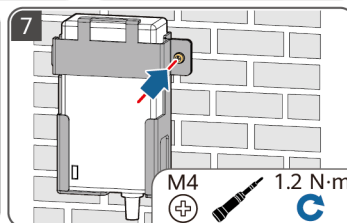
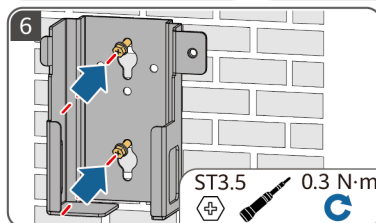
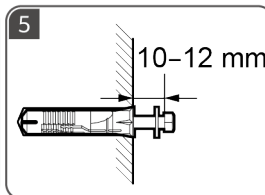
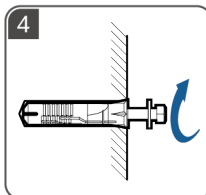
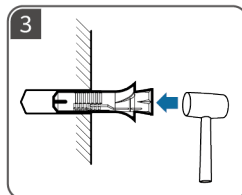
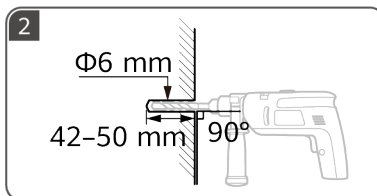
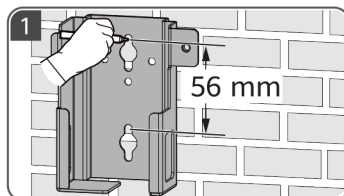
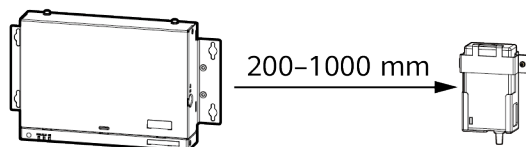
RO Instalarea unui adaptor de alimentare

SR Инсталирање адаптера за напајање

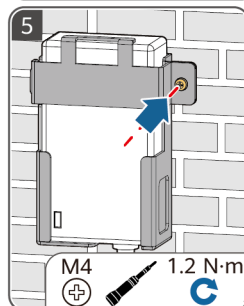
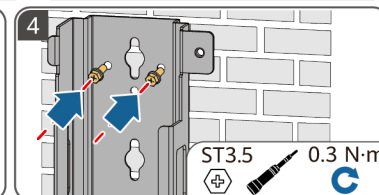
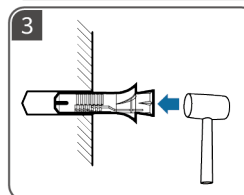
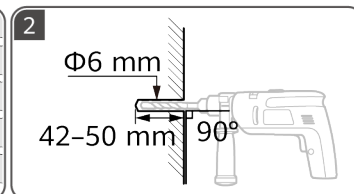
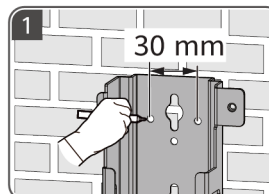
SK Inštalácia napájacieho adaptéra

SL Namestitev napajalnika

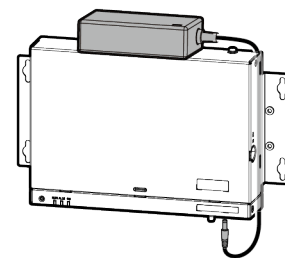
Plan 1



Plan 2



Plan 3



3

NB Elektriske tilkoblinger

PT-PT Ligações elétricas

RO Conexiuni electrice

SR Електричне везе

SK Elektrické prípojky

SL Električni priključki

NB Installere en PE-kabel

PT-PT Instalação de um cabo de PE

RO Instalarea unui cablu PE

SR Инсталирање кабла заштитног уземљења (PE)

SK Inštalácia ochranného uzemňovacieho kábla

SL Namestitev ozemljitvenega kabla

NB Påfør maling eller iverksett andre beskyttelsestiltak.

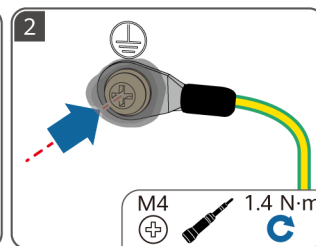
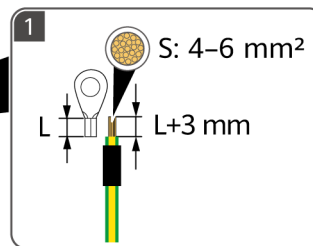
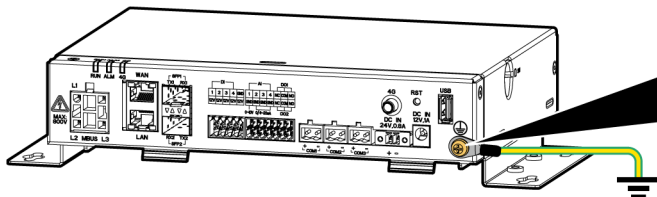
PT-PT Aplique tinta ou tome outras medidas de proteção.

RO Aplicați vopsea sau luați alte măsuri de protecție.

SR Нанесите боју или предузмите друге мере заштите.

SK Použite náter alebo prijmite iné ochranné opatrenia.

SL Nanesite barvo ali uporabite druge varnostne ukrepe.



NB Utendørs kobberkabel

PT-PT Cabo de cobre para exteriores

RO Cablu de exterior din cupru

SR Бакарни кабл за употребу на отвореном

SK Vonkajší medený kábel

SL Bakreni kabel za nameščanje na prostem

NB Installere MBUS-kabler

PT-PT Instalação dos cabos de MBUS

RO Instalarea cablurilor pentru MBUS

SR Инсталирање MBUS каблова

SK Inštalácia káblov MBUS

SL Namestitev kablov MBUS

NB Hvis SmartLogger er koblet til omformeren gjennom MBUS-kabler, er det ikke nødvendig å koble til en RS485-kommunikasjonskabel.

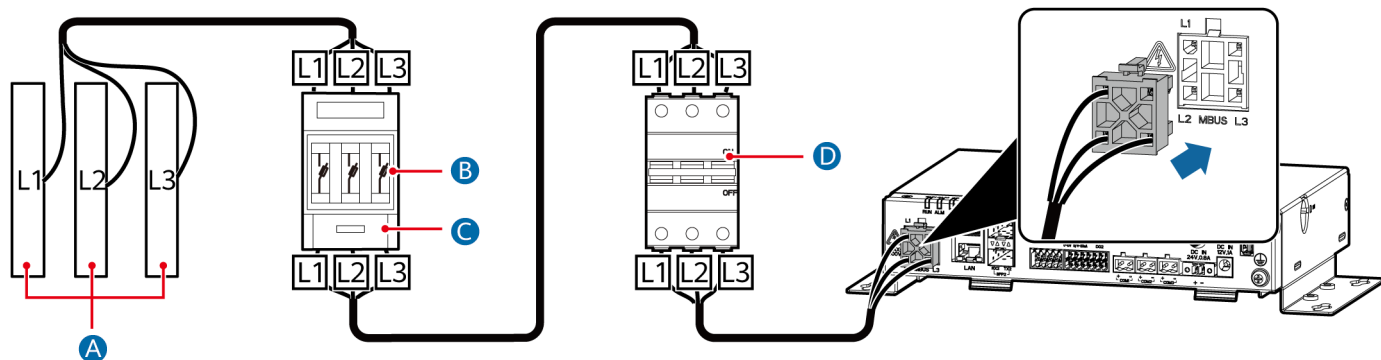
PT-PT Se o SmartLogger estiver ligado ao inversor através de cabos MBUS, não é necessário ligar qualquer cabo de comunicações RS485.

RO Dacă SmartLogger este conectat la inverter prin cabluri MBUS, nu este nevoie să fie conectat niciun cablu de comunicații RS485.

SR Ako je SmartLogger povezan sa inverterom preko MBUS kablova, ne mora da bude povezan nijedan RS485 komunikacioni kabl.

SK Ak je zariadenie SmartLogger pripojené k inverteru prostredníctvom káblov MBUS, nie je potrebné pripájať žiadny komunikačný kábel RS485.

SL Če je orodje SmartLogger na pretvornik priključeno prek kablov MBUS, ni treba priključiti nobenega komunikacijskega kabla RS485.



A NB STS LV-strømskinne

PT-PT Barramento de LV da STS

RO Bară colectoare STS LV

SR Нисконапонска сабирница за STS

SK Prípojnice STS LV

SL Zbiralka STS LV

B NB Sikring

PT-PT Fusível

RO Siguranță fuzibilă

SR Осигурач

SK Poistka

SL Varovalka

C NB Frakobler for sikringsbryter

PT-PT Seccionador de fusíveis

RO Întrerupător deconector cu siguranță fuzibilă

SR Растављач са осигурачима

SK Poistkový odpínač

SL Ločilno stikalo z varovalko

D NB Miniaturbryter

PT-PT Disjuntor miniatura

RO Disjuncteur miniatural

SR Минијатурни струјни прекидач

SK Miniaturný istič

SL Miniaturen odklopnik

NB Installere en DI-signalkabel

PT-PT Instalação de um cabo de sinal DI

RO Instalarea unui cablu de semnal DI

SR Инсталирање DI сигналног кабла

SK Inštalácia signálneho kábla DI

SL Namestitev signalnega kabla DI

NB SmartLogger kan motta DI-signaler, slik som fjernstyringskommandoer og alarmer for strømmettet, over DI-porter. Den kan kun motta passive tørre kontaktsignaler.

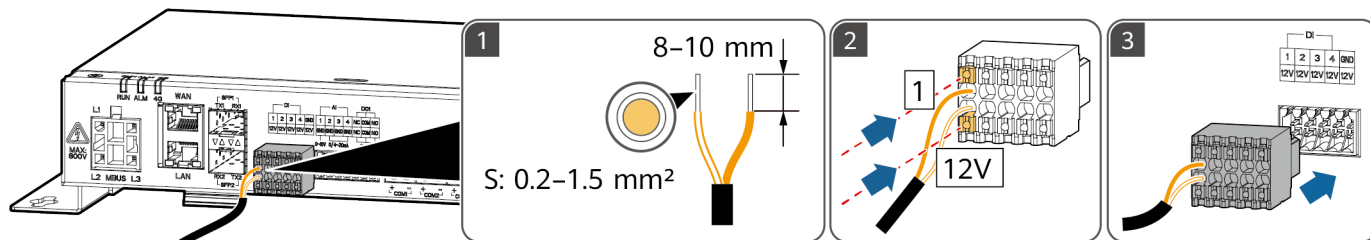
PT-PT O SmartLogger pode receber sinais DI, como comandos e alarmes de programação remota de rede elétrica, através de portas DI. Só consegue receber sinais de contacto seco passivo.

RO SmartLogger poate primi semnale DI, cum ar fi comenzi de programare a rețelei de alimentare de la distanță și alarme, prin porturile DI. Poate primi doar semnale de la contacte uscate pasive.

SR SmartLogger може да прима DI сигнале, као што су аларми и команде за удаљено планирање енергије електричне мреже, преко DI портова. Може да прима само пасивне суве контактне сигнале.

SK Zariadenie SmartLogger môže prijímať signály DI, napríklad príkazy na plánovanie vzdialenej elektrickej siete a alarmy, prostredníctvom portov DI. Môže prijímať len signály pasívnych beznapätových kontaktov.

SL Orodje SmartLogger lahko signale DI, kot so ukazi ali alarmi glede razporeda delovanja oddaljenega električnega omrežja, prejme prek vrat DI. Prejme lahko samo signale pasivnega suhega stika.



NB Tokjerne- eller flerkjernetekabel

PT-PT Cabo de dois ou vários núcleos

RO Cablu bifilar sau multifilar

SR Двожилни или вишежилни кабл

SK Dvojžilový alebo viacžilový kábel

SL Dvojedrni ali večedrni kabel

NB Installere en utgangsstrømkabel

PT-PT Instalação de um cabo de alimentação de saída

RO Instalarea unui cablu de alimentare de ieşire

SR Инсталирање излазног кабла за напајање

SK Inštalácia výstupného napájacieho kábla

SL Nameščanje izhodnega napajalnega kabla

A **NB** Mellomrelé

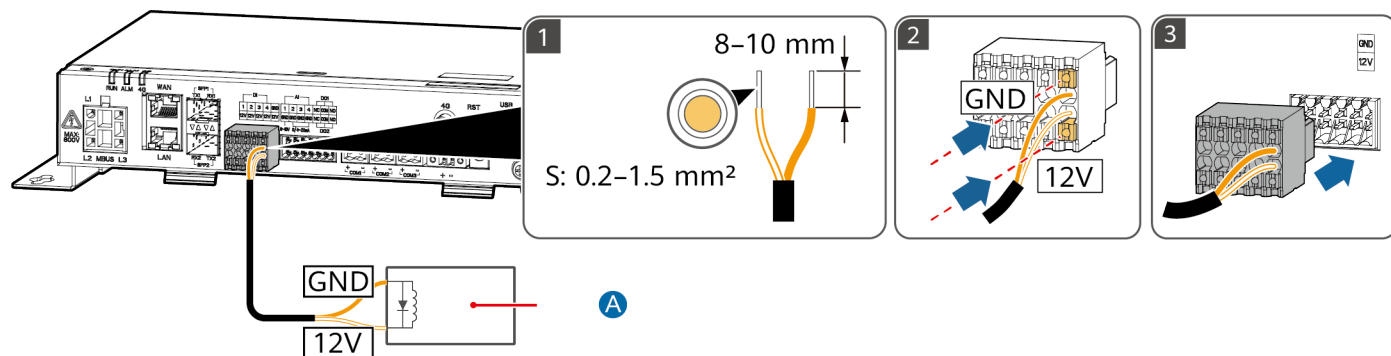
PT-PT Relé intermédio

RO Releu intermediar

SR Средњи релеј

SK Prechodové relé

SL Vmesni rele



NB Tokjerne- eller flerkjernekabel

PT-PT Cabo de dois ou vários núcleos

RO Cablu bifilar sau multifilar

SR Двожилни или вишежилни кабл

SK Dvojžilový alebo viacžilový kábel

SL Dvojedrni ali večedrni kabel

NB Installere en KI-signalkabel

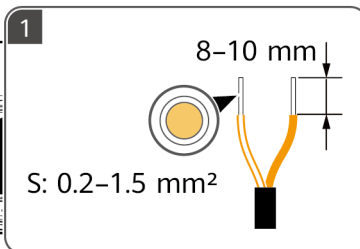
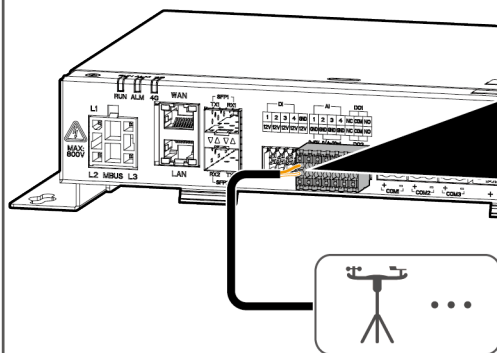
PT-PT Instalação de um cabo de sinal AI

RO Instalarea unui cablu de semnal AI

SR Инсталирање AI сигналног кабла

SK Inštalácia signálneho kábla AI

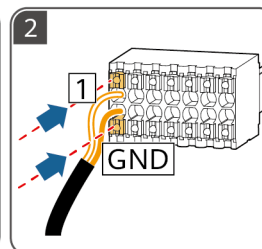
SL Namestitev signalnega kabla AI



NB Tokjerne- eller flerkjernekabel

PT-PT Cabo de dois ou vários núcleos

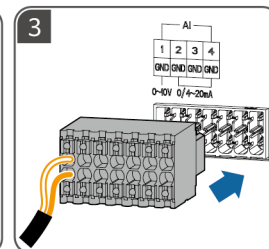
RO Cablu bifilar sau multifilar



SR Двожилни или вишежилни кабл

SK Dvojžilový alebo viacžilový kábel

SL Dvojedrni ali večedrni kabel



NB Port
PT-PT Porta
RO Port

AI1

AI2

AI3

AI4

SR Порт
SK Port
SL Vrata

NB Beskrivelse
PT-PT Descrição
RO Descriere

NB Støtter 0–10 V inngangsspenning.
PT-PT Suporta tensão de entrada de 0–10 V.
RO Suportă tensiuni de intrare din gama 0–10 V.

NB Støtter 4–20 mA eller 0–20 mA inngangsstrøm.
PT-PT Suporta uma corrente de entrada de 4–20 mA ou 0–20 mA.
RO Suportă curenți de intrare din gama 4–20 mA sau 0–20 mA.

SR Опис
SK Opis
SL Opis

SR Подржава улазни напон од 0 до 10 V.
SK Podporuje vstupné napätie 0 – 10 V.
SL Podpira vhodno napetost 0–10 V.

SR Подржава улазну струју од 4 до 20 mA или од 0 до 20 mA.
SK Podporuje vstupný prúd 4 – 20 mA alebo 0 – 20 mA.
SL Podpira vhodni tok 4–20 mA ali 0–20 mA.

NB Installere en DO-signalkabel

PT-PT Instalação de um cabo de sinal DO

RO Instalarea unui cablu de semnal DO

SR Инсталирање DO сигналног кабла

SK Inštalácia signálneho kábla DO

SL Namestitev signalnega kabla DO

NB DO-porten støtter maksimalt 12 V signalspenning. NC/COM er en normalt lukket kontakt og NO/COM er en normalt åpen kontakt.

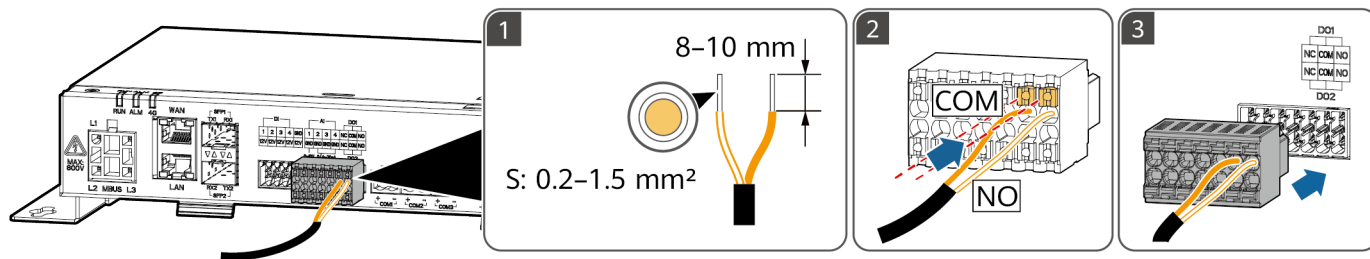
PT-PT A porta DO suporta uma tensão de sinal máxima de 12 V. O NC/COM é um contacto normalmente fechado e o NO/COM é um contacto normalmente aberto.

RO Portul DO suportă o tensiune maximă a semnalului de 12 V. NC/COM este un contact normal închis, iar NO/COM este un contact normal deschis.

SR DO порт подржава максималан напон сигнала од 12 V. NC/COM је обично затворен контакт, а NO/COM је обично отворен контакт.

SK Port DO podporuje maximálne 12 V signálne napätie. NC/COM je normálne uzavretý kontakt a NO/COM je normálne otvorený kontakt.

SL Vrata DO podpirajo napetost signala največ 12 V. NC/COM je običajno zaprt stik, medtem ko je NO/COM običajno odprt stik.



NB Tokjerne- eller flerkjernekabel

PT-PT Cabo de dois ou vários núcleos

RO Cablu bifilar sau multifilar

SR Двожилни или вишежилни кабл

SK Dvojžilový alebo viacžilový kábel

SL Dvojedrni ali večedrni kabl

NB Installere nettverkskabler

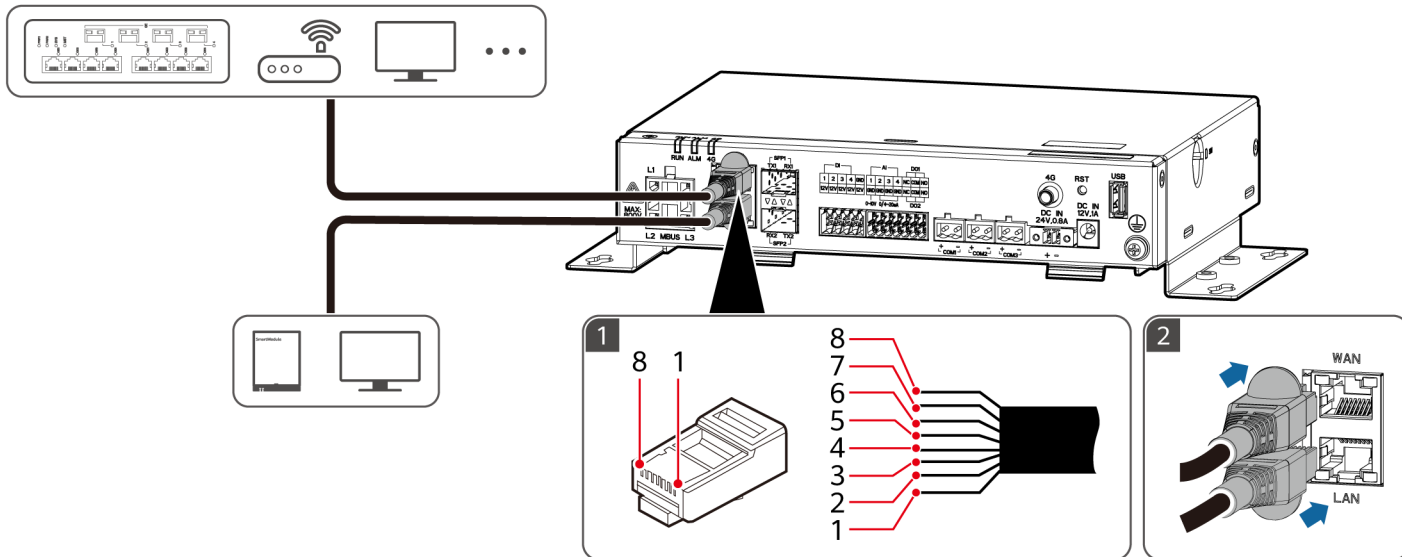
PT-PT Instalação dos cabos de rede

RO Instalarea cablurilor de rețea

SR Инсталирање мрежних каблова

SK Inštalácia sieťových káblov

SL Namestititev omrežnega kabla



	1	2	3	4	5	6	7	8
NB	Hvit og oransje	Oransje	Hvit og grønn	Blå	Hvit og blå	Grønn	Hvit og brun	Brun
PT-PT	Branco e laranja	Laranja	Branco e verde	Azul	Branco e azul	Verde	Branco e castanho	Castanho
RO	Alb și portocaliu	Portocaliu	Alb și verde	Albastru	Alb și albastru	Verde	Alb și maro	Maro
SR	Бело-наранџаста	Наранџаста	Бело-зелена	Плава	Бело-плава	Зелена	Бело-браон	Браон
SK	Biela a oranžová	Oranžová	Biela a zelená	Modrá	Biela a modrá	Zelená	Biela a hnedá	Hnedá
SL	Belo-oranžna	Oranžna	Belo-zelena	Modra	Belo-modra	Zelena	Belo-rjava	Rjava

NB Installere fiberkontakter

PT-PT Instalação de jumpers de fibra

RO Instalarea cablurilor cu conectori pentru fibră optică

SR Инсталирање преспојника влакана

SK Inštalácia optických prepojek

SL Namestitev premostitev z optičnimi vlakni

NB ① SmartLoggeren kan kobles til enheter som ATB via optiske fibre.

② Optiske moduler kreves. 100M eller 1000M optiske moduler støttes.

PT-PT ① O SmartLogger pode ser ligado a dispositivos como a ATB através de fibras óticas.

② São necessários módulos óticos. São suportados módulos óticos de 100 Mbps ou 1000 Mbps.

RO ① SmartLogger se poate conecta la dispozitive cum ar fi ATB prin cabluri de fibră optică.

② Sunt necesare module de fibră optică. Sunt acceptate module de fibră optică de 100 Mbps sau 1000 Mbps.

SR ① SmartLogger може да се повеже са уређајима као што је ATB преко оптичких влакана.

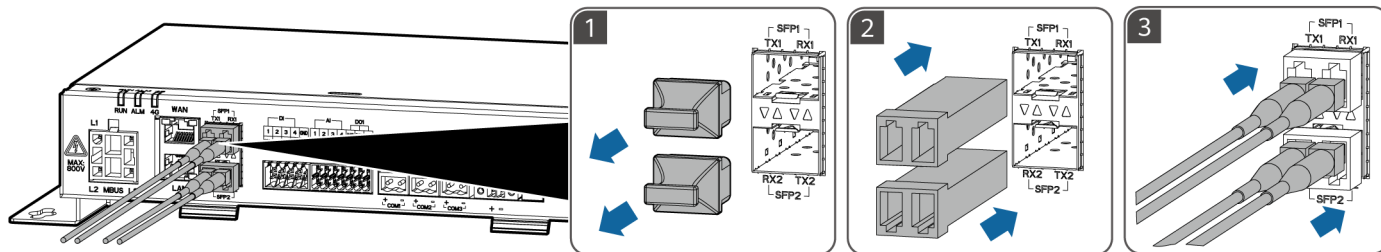
② Оптички модули су неопходни. Подржани су оптички модули брзине 100 Mbps или 1000 Mbps.

SK ① Zariadenie SmartLogger sa môže prostredníctvom optických vlákien pripojiť k zariadeniam, ako je napríklad ATB.

② Vyžadujú sa optické moduly. Podporované sú optické moduly s rýchlosťou 100 Mbps alebo 1000 Mbps.

SL ① Orodje SmartLogger je mogoče na naprave, kot je ATB, priključiti prek optičnih vlaken.

② Potrebni so moduli za optična vlakna. Podprti so moduli za optična vlakna 100M ali 1000M.



NB Installere et SIM-kort og en 4G-antenne

SR Инсталирање SIM картице и 4G антене

PT-PT Instalação de um cartão SIM e de uma antena 4G

SK Inštalácia karty SIM a antény 4G

RO Instalarea unei cartele SIM și a unei antene 4G

SL Namestitev kartice SIM in antene 4G

NB Klargjør et standard SIM-kort (dimensjoner: 15 mm x 25 mm; kapasitet ≥ 64 KB)

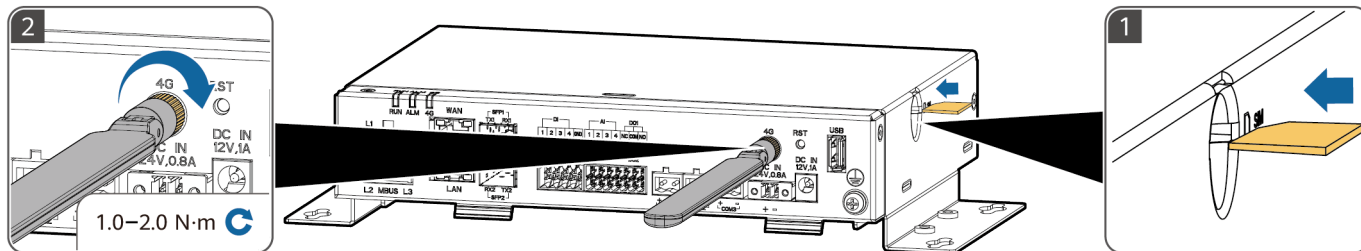
PT-PT Prepare um cartão SIM padrão (dimensões: 15 mm x 25 mm; capacidade ≥ 64 KB)

RO Pregătiți o cartelă SIM standard (dimensiuni: 15 mm x 25 mm; capacitate ≥ 64 KB)

SR Припремите стандардну SIM картицу (димензије: 15 mm x 25 mm; капацитет ≥ 64 KB)

SK Pripravte si štandardnú kartu SIM (rozmery: 15 mm x 25 mm; kapacita ≥ 64 KB)

SL Pripravite standardno kartico SIM (mere: 15 mm x 25 mm; zmogljivost ≥ 64 KB)



NB Installere en 24 V-strømkabel

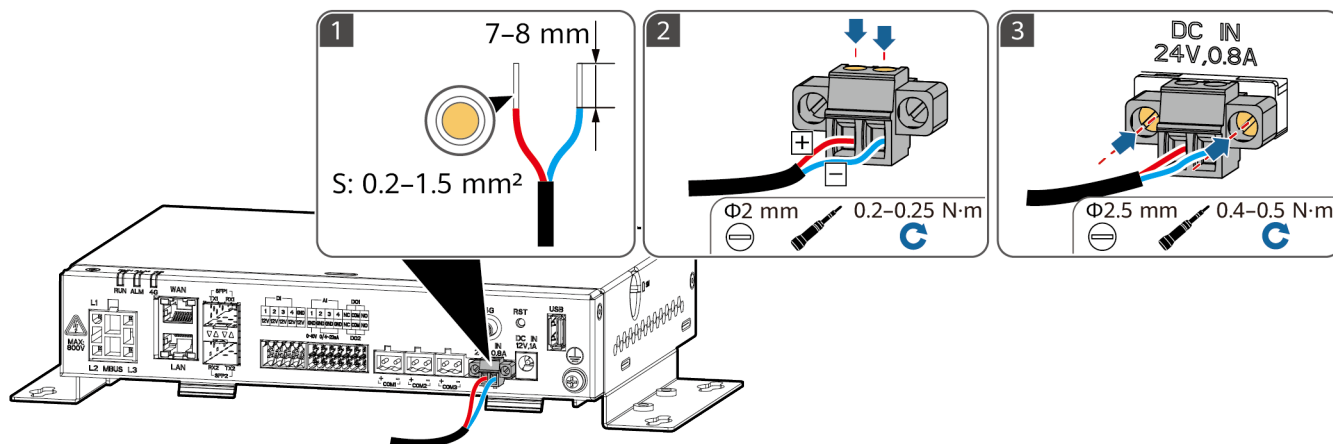
PT-PT Instalação de um cabo de alimentação de entrada de 24 V

RO Instalarea unui cablu de alimentare pentru intrarea de 24 V

SR Инсталирање улазног кабла за напајање од 24 V

SK Inštalácia vstupného napájacieho kábla 24 V

SL Namestitev vhodnega napajalnega kabla 24 V



NB Tokjernekabel

PT-PT Cabo de dois núcleos

RO Cablu bifilar

SR Двожилни кабл

SK Dvojžilový kábel

SL Dvojedrni kabel

4

NB Sjekk før oppstart

PT-PT Verificações antes da ligação

RO Verificarea dinaintea pornirii

SR Провера пре укључивања

SK Kontrola pred zapnutím

SL Pregled pred vklopom

NB	1	☐ SmartLogger er riktig og sikkert installert.
	2	☐ Alle kabler er tilkoblet sikkert.
	3	☐ Strømkabler og signalkabler legges i henhold til kravene for trekking av elektriske og ELV-kabler og i samsvar med kabelføringsplanen.
	4	☐ Kablene er pent buntet og kabelbåndene er jevnt fordelt, sikret riktig og vender i samme retning.
	5	☐ Det er ingen unødvendige teip eller buntbånd på kabler.
PT-PT	1	☐ O SmartLogger está seguro e instalado corretamente.
	2	☐ Todos os cabos estão ligados de forma segura.
	3	☐ Os cabos de alimentação e os cabos de sinal estão encaminhados de acordo com os requisitos para o encaminhamento de cabos elétricos e de ELV e em conformidade com o plano de encaminhamento de cabos.
	4	☐ Os cabos estão ligados de forma organizada e as abraçadeiras estão fixas, espaçadas de forma uniforme e na mesma direção.
	5	☐ Não existem fitas adesivas ou abraçadeiras desnecessárias nos cabos.
RO	1	☐ SmartLogger este instalat corect și în siguranță.
	2	☐ Toate cablurile sunt conectate în siguranță.
	3	☐ Cablurile de alimentare și cablurile de semnal sunt rutate în conformitate cu cerințele pentru rutarea cablurilor electrice și ELV, în conformitate cu planul de rutare a cablurilor.
	4	☐ Cablurile sunt legate ordonat, iar fașetele de cablu sunt distanțate uniform, fixate în mod corespunzător și în aceeași direcție.
	5	☐ Nu există benzi adezive sau fașete de cablu inutile pe cabluri.

SR	1	☐ SmartLogger je ispravno i bezbedno instaliran.
	2	☐ Сви каблови су безбедно повезани.
	3	☐ Каблови за напајање и сигнални каблови се спроводе у складу са захтевима за спровођење електричних и ELV каблова и у складу са планом спровођења каблова.
	4	☐ Каблови су уредно везани, а везице за каблове су равномерно распоређене, правилно причвршћене и окренуте у истом смеру.
	5	☐ На кабловима нема непотребних лепљивих трака ни везица.

SK	1	☐ Zariadenie SmartLogger je správne a bezpečne nainštalované.
	2	☐ Všetky káble sú bezpečne pripojené.
	3	☐ Napájacie káble a signálne káble sú vedené v súlade s požiadavkami na vedenie elektrických a ELV káblov a v súlade s plánom vedenia káblov.
	4	☐ Káble sú úhľadne zviazané a viazačky káblov sú rovnomerne rozmiestnené, správne zaistené a smerujú rovnakým smerom.
	5	☐ Na kábloch nie sú žiadne zbytočné lepiace pásky alebo viazačky káblov.

SL	1	☐ Orodje SmartLogger je ustrezno in varno nameščeno.
	2	☐ Vsi kabli so varno priključeni.
	3	☐ Napajalni kabli in signalni kabli so napeljani v skladu z zahtevami za razvod električnih kablov in kablov ELV ter v skladu z načrtom za razvod kablov.
	4	☐ Kabli so urejeno povezani v snop, kabelske vezice za kable pa so enakomerno razporejene, varno pritrjene in usmerjene v isto smer.
	5	☐ Na kablilih ni nobenega lepilnega traku ali kabelskih vezic, ki niso potrebni.

5

NB Slå på systemet

PT-PT Ligação do sistema

RO Pornirea sistemului

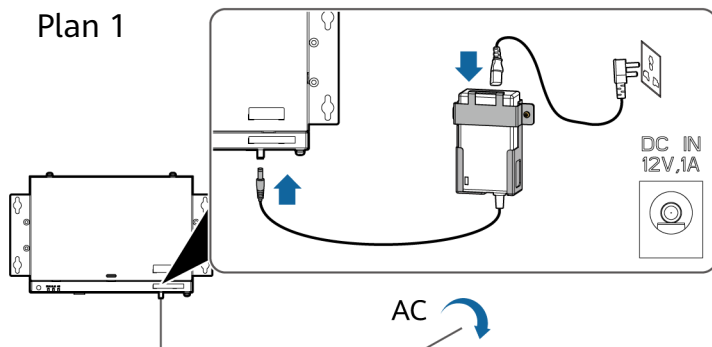
SR Укључивање система

SK Zapnutie systému

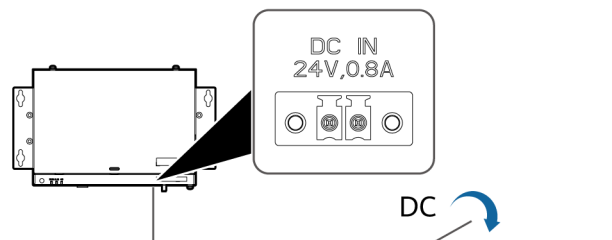
SL Vkllop sistema

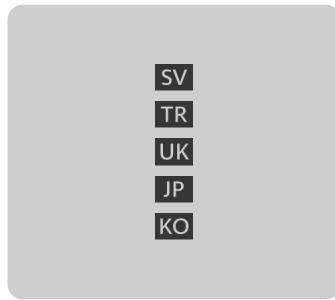
- NB** Den nominelle inngangsspenningen til strømadapteren er 100–240 V AC, den nominelle inngangsfrekvensen er 50 Hz / 60 Hz, og utgangseffekten er større enn eller lik 15 W.
- PT-PT** A tensão nominal de entrada do adaptador de corrente é de 100–240 V CA, a frequência nominal de entrada é de 50 Hz/60 Hz e a potência de saída é superior ou igual a 15 W.
- RO** Tensiunea nominală de intrare a adaptorului de alimentare este de 100-240 V c.a., frecvența nominală de intrare este de 50 Hz/60 Hz, iar puterea de ieșire este mai mare sau egală cu 15 W.
- SR** Номинални улазни напон адаптера за напајање је 100–240 V AC, номинална улазна фреквенција је 50 Hz/60 Hz, а излазна снага је већа од или једнака 15 W.
- SK** Menovité vstupné napätie napájacieho adaptéra je 100 – 240 V striedavého prúdu, menovitá vstupná frekvencia je 50 Hz/60 Hz a výstupný výkon je väčší alebo rovný 15 W.
- SL** Nazivna vhodna napetost napajalnika je 100–240 V AC, nazivna vhodna frekvenca je 50 Hz/60 Hz in izhodna moč je večje od ali enaka 15 W.

Plan 1



Plan 2





- SV** Innan du installerar utrustningen ska du läsa användarhandboken noggrant för att bekanta dig med produktinformationen och eventuella säkerhetsåtgärder. Produktgarantin täcker inte skada på utrustningen som uppstår på grund av att riktlinjer avseende förvaring, transport, installation och användning i detta dokument och användarhandboken inte följs. Du kan skanna QR-koden på framsidan av detta dokument för att se användarhandboken och säkerhetsåtgärder. Informationen i detta dokument kan ändras utan föregående varning. Målsättningen när dokumentet skapades var att dess innehåll ska vara korrekt. Dock kan inga påståenden, ingen information och inga rekommendationer i dokumentet garanteras på något sätt, uttalat eller outtalat.
- TR** Ekipman kurulumundan önce ürün bilgileri ve güvenlik önlemlerini öğrenmek için kullanıcı kılavuzunu dikkatlice okuyun. Bu belgede ve kullanıcı kılavuzunda belirtilen depolama, taşıma, kurulum ve kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan ekipman arızaları, ürün garantisi kapsamında değildir. Bu belgenin ön kapağında yer alan kare kodu taratarak kullanıcı kılavuzunu ve güvenlik önlemlerini görüntüleyebilirsiniz. Bu belgede yer alan bilgiler bildirimde bulunulmadan değiştirilebilir. Bu belgenin hazırlanması sırasında içeriğinin doğru olması için gerekli hassasiyet gösterilmiştir ancak bu belgede yer alan hiçbir ifade, bilgi ve öneri açık veya zımni hiçbir şekilde garanti içermemektedir.
- UK** Перед установлением обладнання уважно ознайомтеся з інформацією про продукт і заходи безпеки в цьому посібнику. Гарантія на продукт не поширюється на випадки пошкодження обладнання через недотримання вказівок щодо зберігання, транспортування, установлення та використання, які наведено в цьому документі й посібнику користувача. Зіскануйте QR-код на обкладинці цього документа, щоб переглянути посібник користувача й інформацію про заходи безпеки. Інформація в цьому документі може змінюватися без попередження. Під час підготування цього документа було докладено всіх зусиль для забезпечення точності його вмісту, проте жодні твердження, відомості чи рекомендації, наведені в цьому документі, не є жодною формою гарантії, вираженої прямо чи непрямо.
- JP** 本設備を設置する前に、ユーザーマニュアルをよく読み、製品情報と安全に関する注意事項を十分理解してください。本書およびユーザーマニュアルに記載の保管、輸送、設置および使用ガイドラインを守らなかったことによる設備の損傷は、製品保証の対象外です。本書の表紙にあるQRコードをスキャンすると、ユーザーマニュアルおよび安全に関する注意事項を確認できます。本書の記載内容は、予告なく変更されることがあります。本書の作成にあたって、内容の正確性には最大限の注意を払っていますが、本書のすべての記述、情報、および推奨事項は、明示または黙示を問わず、いかなる種類の保証を構成するものではありません。
- KO** 장비를 설치하기 전에 사용자 매뉴얼을 주의 깊게 읽고 제품 정보 및 안전 주의 사항을 숙지하십시오. 본 문서 및 사용자 매뉴얼에 명시된 보관, 운송, 설치, 사용 지침을 따르지 않아 발생하는 장비 손상에는 제품 보증이 적용되지 않습니다. 본 문서 전면 표지의 QR 코드를 스캔하면 사용자 매뉴얼 및 안전 주의 사항을 볼 수 있습니다. 본 문서의 정보는 공지 없이 변경될 수 있습니다. 본 문서 작성 시 내용의 정확성을 보장하기 위해 가능한 모든 노력을 기울였으나, 본 문서의 모든 설명, 정보 및 권장 사항은 어떠한 유형의 명시적/암시적 보증도 의미하지 않습니다.

1

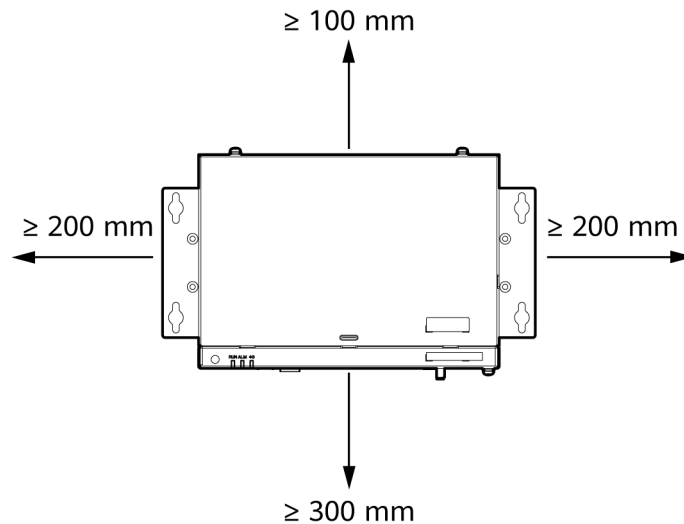
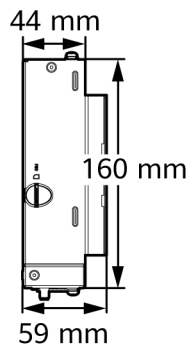
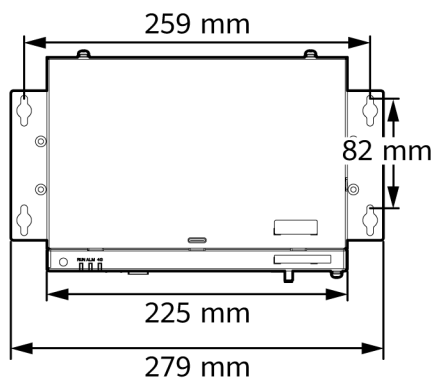
SV Installationskrav

TR Kurulum Gereklilikleri

UK Вимоги до встановлення

JP 設置要件

KO 설치 요구 사항



2

SV Installation av enheter

TR Cihazların Kurulumu

UK Установлення пристроїв

JP デバイスの設置

KO 장치 설치하기

SV Installation av SmartLogger

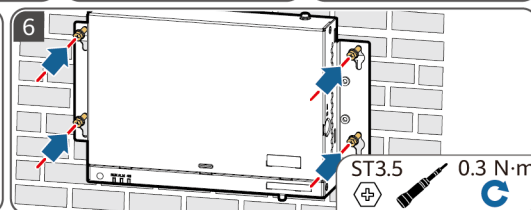
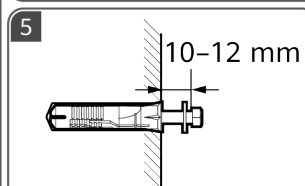
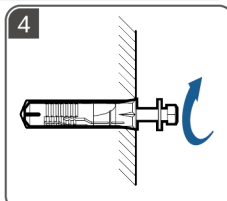
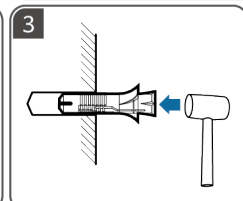
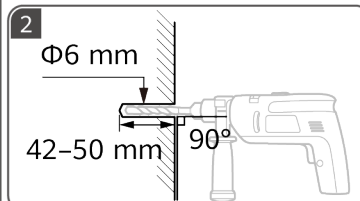
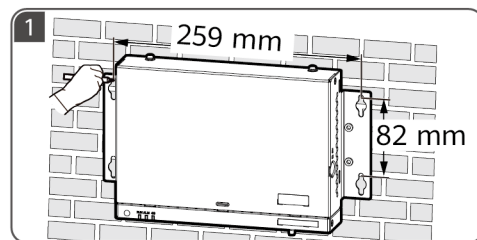
TR SmartLogger Kurulumu

UK Установлення SmartLogger

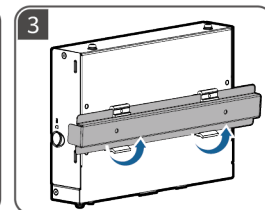
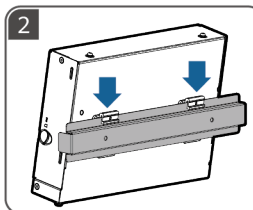
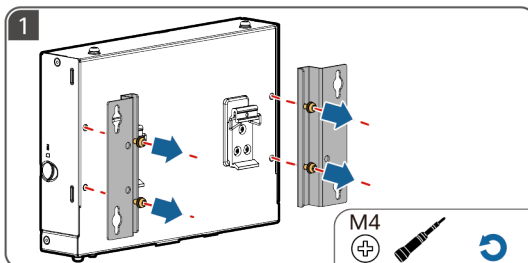
JP SmartLoggerの設置

KO SmartLogger 설치하기

Plan 1



Plan 2



SV Installation av nätadaptern

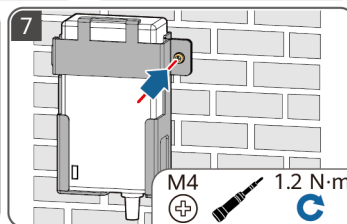
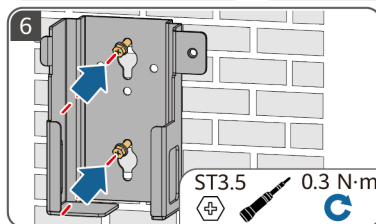
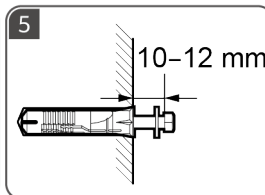
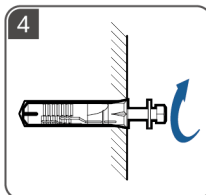
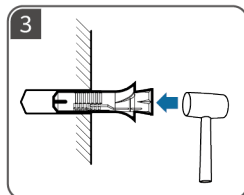
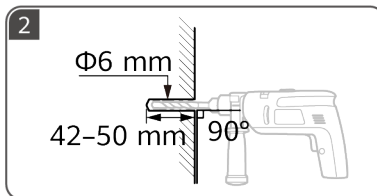
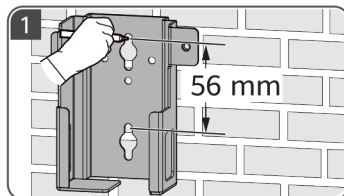
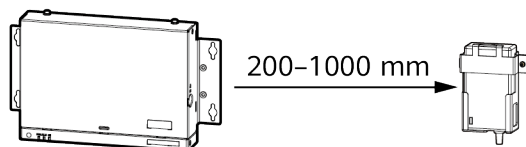
TR Güç Adaptörü Kurulumu

UK Установка адаптера живления

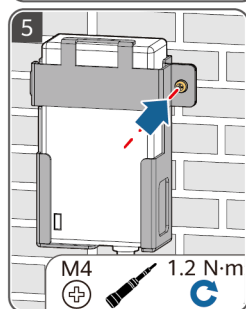
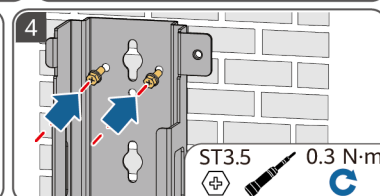
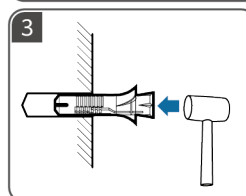
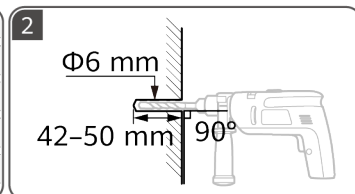
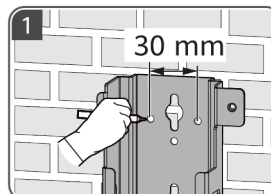
JP 電源アダプターの設置

KO 전원 어댑터 설치하기

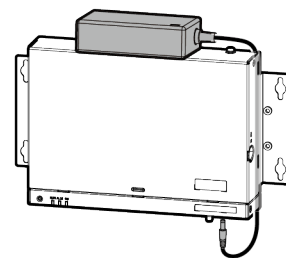
Plan 1



Plan 2



Plan 3



3

SV Elanslutningar

TR Elektrik Bağlantıları

UK Електричні з'єднання

JP 電氣的接続

KO 전기 연결

SV Installation av en jordkabel

TR PE Kablosunun Takılması

UK Під'єднання кабелю заземлення

JP 保護接地ケーブルの設置

KO PE 케이블 설치하기

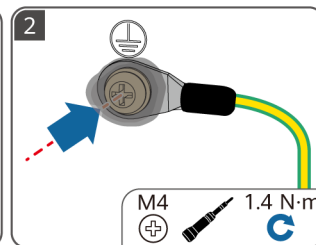
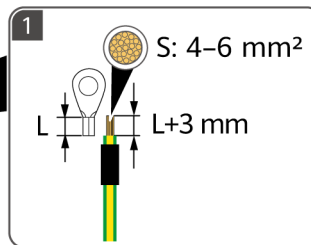
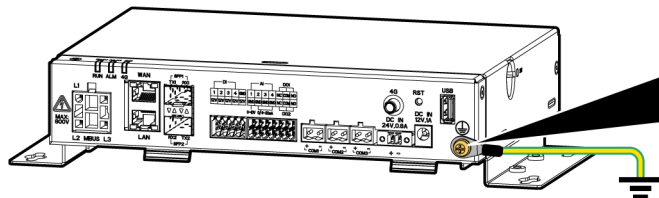
SV Applicera färg eller vidta andra skyddsåtgärder.

TR Boya uygulayın veya diğer koruma önlemlerini alın.

UK Нанесіть фарбу або вживіть інших заходів захисту.

JP ペンキの塗布、またはその他の保護対策を取ってください。

KO 페인트를 바르거나 다른 보호 조치를 취하십시오.



SV Utomhus kopparkabel

TR Dış mekan bakır kablo

UK Мідний кабель для зовнішньої прокладки

JP 屋外銅ケーブル

KO 실외 구리 케이블

SV Installation av MBUS-kablar

TR MBUS Kablolarının Takılması

UK Під'єднання кабелів MBUS

JP MBUSケーブルの設置

KO MBUS 케이블 설치하기

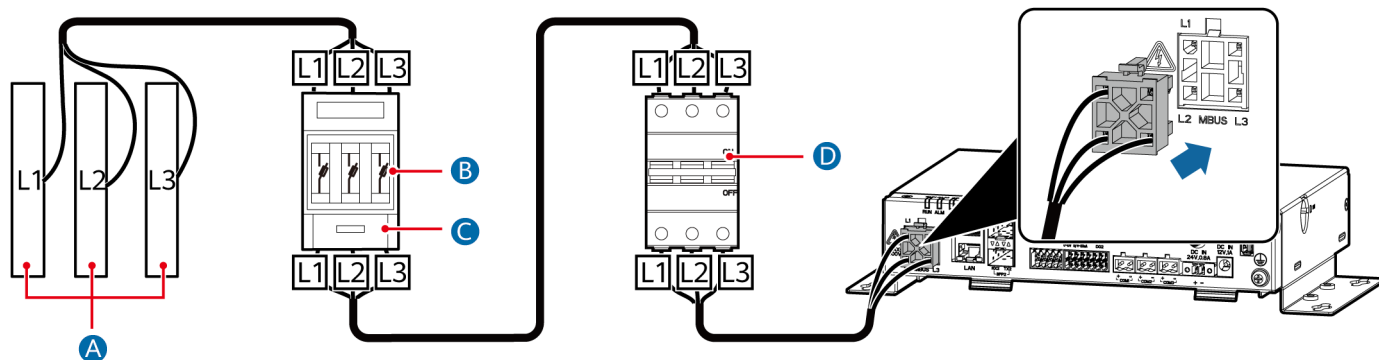
SV Om SmartLogger är ansluten till växelriktaren via MBUS-kablar behöver ingen RS485-kommunikationskabel anslutas.

TR SmartLogger MBUS kabloları üzerinden invertöre bağlıysa RS485 iletişim kablusunun bağlanmasına gerek kalmaz.

UK Якщо SmartLogger під'єднано до інвертора за допомогою кабелів MBUS, кабель зв'язку RS485 підключати не потрібно.

JP SmartLoggerがMBUSケーブルを介してPCSに接続されている場合、RS485通信ケーブルの接続は不要です。

KO SmartLogger가 MBUS 케이블을 통해 인버터에 연결되어 있으면 RS485 통신 케이블을 연결하지 않아도 됩니다.



A **SV** STS LV samlingsskena

TR STS LV bara

UK Шина розумної трансформаторної станції (STS) з низькою напругою

JP STS LVバスバー

KO STS LV 버스바

B **SV** Säkring

TR Sigorta

UK Запобіжник

JP ヒューズ

KO 퓨즈

C **SV** Frånskiljare för säkringsbrytare

TR Sigorta anahtarı ayırıcı

UK Переривник-вимикач із запобіжником

JP ヒューズスイッチ断路器

KO 퓨즈 스위치 단로기

D **SV** Dvärgbrytare

TR Minyatür devre kesici

UK Мініатюрний автоматичний вимикач

JP ミニチュアサーキットブレーカ

KO 소형 회로 차단기

SV Installation av en DI-signalkabel

TR DI Sinyal Kablounun Takılması

UK Під'єднання сигнального кабелю цифрового входу (DI)

JP DI信号ケーブルの設置

KO DI 신호 케이블 설치하기

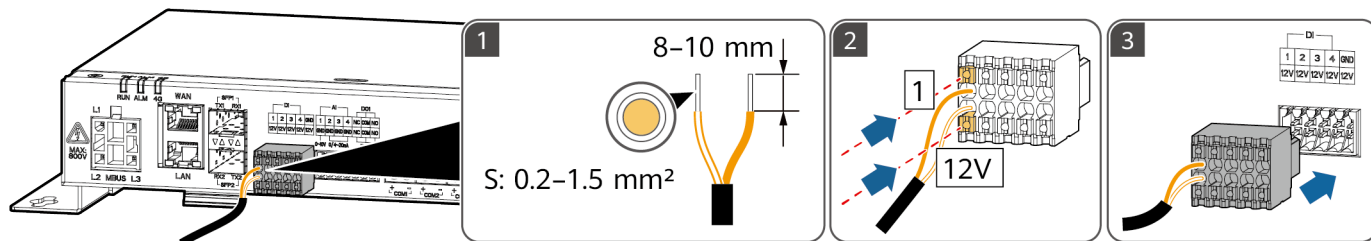
SV SmartLogger kan ta emot DI-sinaler, såsom fjärrstyrda schemalägningskommandon för kraftnät och larm, över DI-portar. Den kan endast ta emot passiva torra kontaktsignaler.

TR SmartLogger, DI bağlantı noktaları üzerinden uzaktan güç şebekesi programlama komutları ve alarmları gibi DI sinyallerini alabilir. Yalnızca pasif kuru kontak sinyallerini alabilir.

UK SmartLogger може отримувати через роз'єми DI такі сигнали DI, як команди віддаленого планування електромережі й сигнали тривоги. Цей пристрій може отримувати лише пасивні сигнали сухого контакту.

JP SmartLoggerは、遠隔電力系統スケジューリング指令やアラームなどのDI信号をDIポート経由で受信できます。受信できるのはパッシブドライ接点信号のみです。

KO SmartLogger는 DI 포트를 통해 원격 전력망 예약 명령, 알람 등의 DI 신호를 수신할 수 있습니다. 장치는 수동 무전압 접점 신호만 수신할 수 있습니다.



SV Dubbel- eller flerkärnig kabel

TR İki damarlı veya çok damarlı kablo

UK Дво- або багатожильний кабель

JP 2芯または多芯ケーブル

KO 2심 또는 멀티코어 케이블

SV Installation av en utgående strömkabel

TR Dış Mekan Çıkış Gücü Kablosunun Takılması

UK Під'єднання вихідного кабелю живлення

JP 出力電源ケーブルの設置

KO 출력 전원 케이블 설치하기

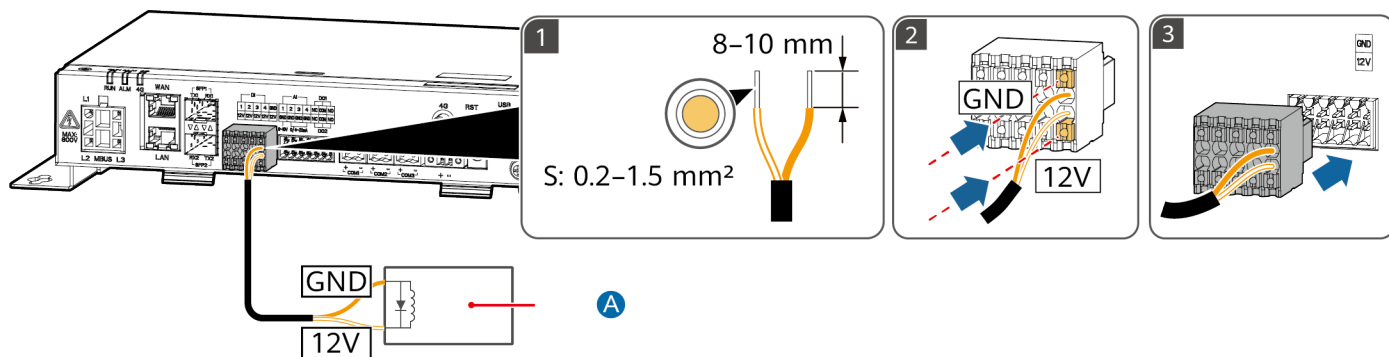
A **SV** Mellanrelä

TR Ara röle

UK Проміжне реле

JP 中間リレー

KO 중간 릴레이



SV Dubbel- eller flerkärnig kabel

TR İki damarlı veya çok damarlı kablo

UK Дво- або багатожильний кабель

JP 2芯または多芯ケーブル

KO 2심 또는 멀티코어 케이블

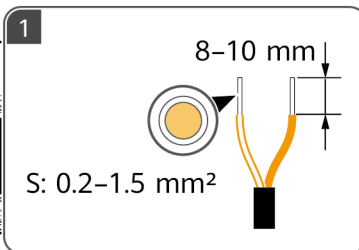
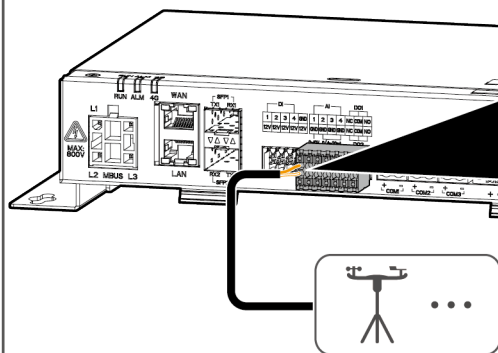
SV Installation av en AI-signalkabel

TR AI Sinyal Kablounun Takılması

UK Під'єднання сигнального кабелю аналогового входу (AI)

JP AI信号ケーブルの設置

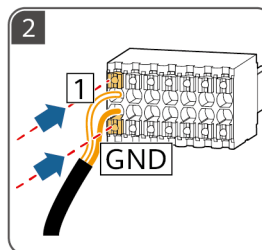
KO AI 신호 케이블 설치하기



SV Dubbel- eller flerkärnig kabel

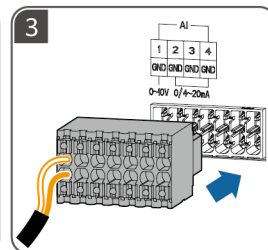
TR İki damarlı veya çok damarlı kablo

UK Дво- або багатожильний кабель



JP 2芯または多芯ケーブル

KO 2심 또는 멀티코어 케이블



SV Port

JP ポート

TR Bağlantı noktası

KO 포트

UK Роз'єм

SV Beskrivning

JP 説明

TR Açıklama

KO 설명

UK Опис

AI1

SV Stöder 0-10 V inspänning.

JP 0~10 V入力電圧に対応しています。

TR 0-10 V giriş gerilimini destekler.

KO 0~10V의 입력 전압을 지원합니다.

UK Підтримує вхідну напругу від 0 до 10 В.

AI2

SV Stöder 4-20 mA eller 0-20 mA ingångsström.

JP 4~20 mAまたは0~20 mAの入力電流に対応しています。

AI3

TR 4-20 mA veya 0-20 mA giriş akımını destekler.

KO 4~20mA 또는 0~20mA의 입력 전류를 지원합니다.

AI4

UK Підтримує вхідний струм 4-20 або 0-20 mA.

SV Installation av en DO-signalkabel

TR DO Sinyal Kablosunun Takılması

UK Під'єднання сигнального кабелю цифрового виходу (DO)

JP DO信号ケーブルの設置

KO DO 신호 케이블 설치하기

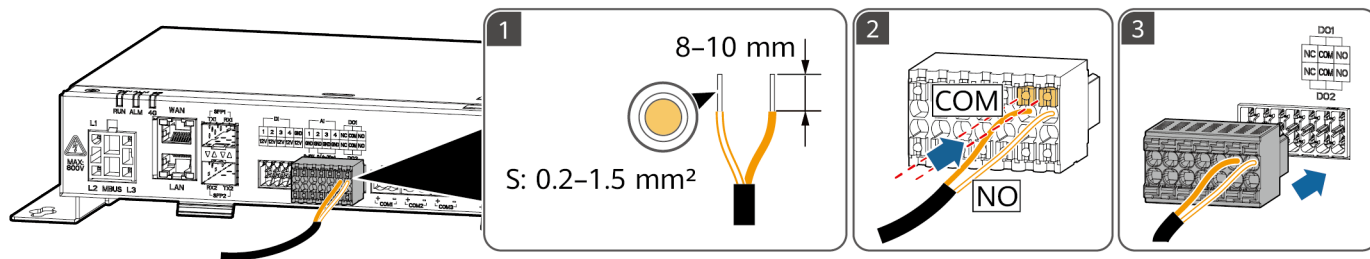
SV DO-porten stöder maximalt 12 V signalspänning. NC/COM är normalt en sluten kontakt och NO/COM är normalt en öppen kontakt.

TR DO bağlantı noktası maksimum 12 V sinyal gerilimini destekler. NC/COM normalde kapalı kontakttır, NO/COM ise normalde açık kontakttır.

UK Роз'єм DO підтримує напругу сигналу до 12 В. NC/COM – нормально замкнений контакт, а NO/COM – нормально розімкнений контакт.

JP DOポートは最大12Vの信号電圧に対応しています。NC/COMは常時閉接点で、NO/COMは常時開接点です。

KO DO 포트는 최대 12V의 신호 전압을 지원합니다. NC/COM은 상시 폐쇄 접점이고 NO/COM은 상시 개방 접점입니다.



SV Dubbel- eller flerkärnig kabel

TR İki damarlı veya çok damarlı kablo

UK Дво- або багатожильний кабель

JP 2芯または多芯ケーブル

KO 2심 또는 멀티코어 케이블

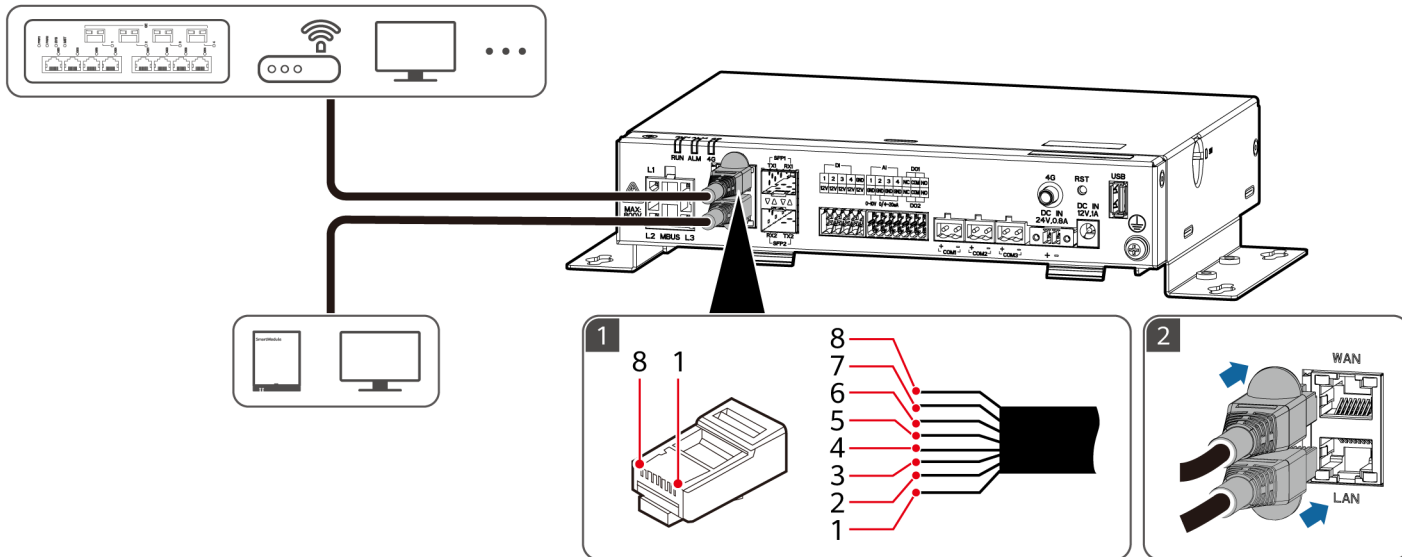
SV Installation av nätverkskablar

TR Ağ Kablolarının Takılması

UK Під'єднання мережевих кабелів

JP ネットワークケーブルの設置

KO 네트워크 케이블 설치하기



	1	2	3	4	5	6	7	8
SV	Vit-och-orange	Orange	Vit-och-grön	Blå	Vit-och-blå	Grön	Vit-och-brun	Brun
TR	Beyaz ve turuncu	Turuncu	Beyaz ve yeşil	Mavi	Beyaz ve mavi	Yeşil	Beyaz ve kahverengi	Kahverengi
UK	Білий з оранжевим	Оранжевий	Білий із зеленим	Синій	Білий із синім	Зелений	Білий із коричневим	Коричневий
JP	白とオレンジ	オレンジ	白と緑	青	白と青	緑	白と茶	茶
KO	흰색 및 주황색	주황색	흰색 및 녹색	파란색	흰색 및 파란색	녹색	흰색 및 갈색	갈색

SV Installation av fiberbyglar

TR Fiber Bağlantı Tellerinin Takılması

UK Під'єднання волоконних перемичок

JP ファイバジャンパーの設置

KO 광섬유 점퍼 설치하기

SV ① SmartLogger kan ansluta till enheter som ATB via optiska fibrer.

② Optiska moduler krävs. 100 Mbps eller 1000 Mbps optiska moduler stöds.

TR ① SmartLogger, optik fiberler aracılığıyla ATB gibi cihazlara bağlanabilir.

② Optik modüller gereklidir. 100M veya 1000M optik modüller desteklenir.

UK ① SmartLogger можна під'єднати до таких пристроїв, як термінал доступу (АТВ), за допомогою оптоволоконних кабелів.

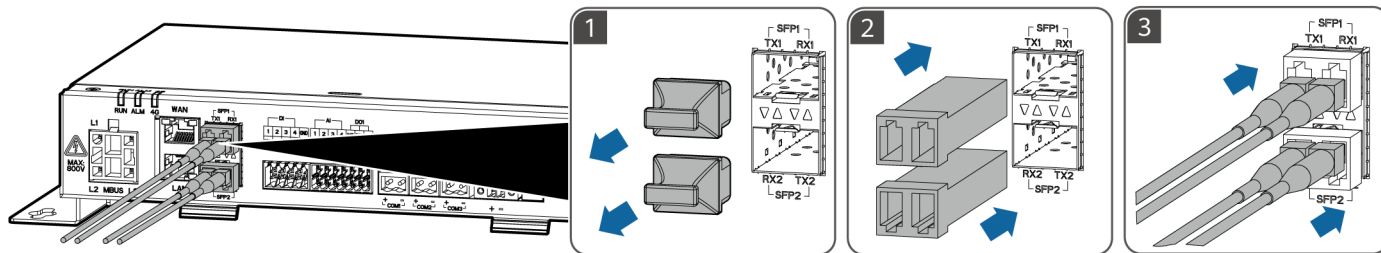
② Потрібні оптичні модулі. Підтримуються оптичні модулі 100М або 1000М.

JP ① SmartLoggerは光ファイバ経由でATBなどのデバイスに接続できます。

② 光モジュールが必要です。100 Mまたは1000 Mの光モジュールに対応しています。

KO ① SmartLogger는 광섬유를 통해 ATB와 같은 장치에 연결할 수 있습니다.

② 광모듈이 필요합니다. 100M 또는 1000M의 광모듈이 지원됩니다.



SV Installation av ett SIM-kort och en 4G-antenn

JP SIMカードと4Gアンテナの設置

TR SIM Kart ve 4G Anten Takma

KO SIM 카드 및 4G 안테나 설치하기

UK Установлення SIM-карти й антени 4G

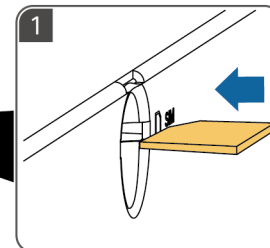
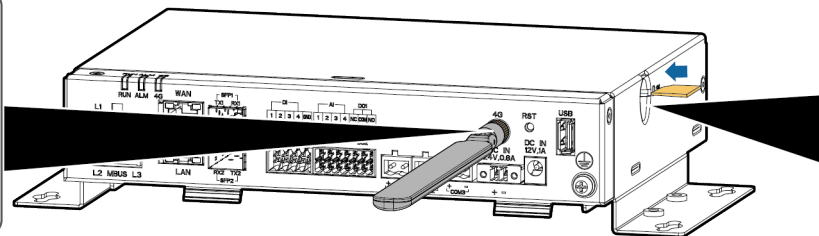
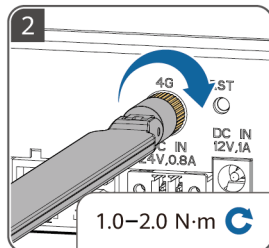
SV Förbered ett standard SIM-kort (mått: 15 mm x 25 mm; kapacitet $\geq$ 64 KB)

TR Standart bir SIM kart hazırlayın (boyutlar: 15 mm x 25 mm; kapasite $\geq$ 64 KB)

UK Підготуйте стандартну SIM-карту (розміром 15 x 25 мм; ємністю $\geq$ 64 КБ)

JP 標準SIMカード（寸法：15 mm x 25 mm、容量：64 KB以上）を用意します

KO 표준 SIM 카드 준비(크기: 15mm x 25mm; 용량 $\geq$ 64KB)



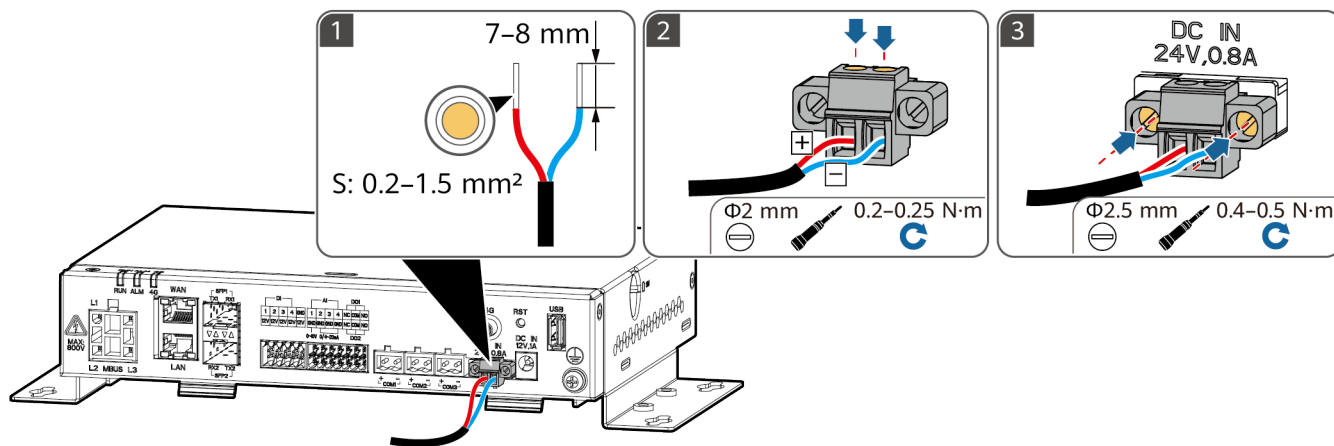
SV Installation av en 24 V kabel för inström

TR 24 V Giriş Gücü Kablosunun Takılması

UK Під'єднання вхідного кабелю живлення з напругою 24 В

JP 24 V入力電源ケーブルの設置

KO 24V 입력 전원 케이블 설치하기



SV Dubbelkärnig kabel

TR iki damarlı kablo

UK Двожильний кабель

JP 2芯ケーブル

KO 2심 케이블

4

SV Kontrollera före start

TR Çalıştırmadan Önceki Kontroller

UK Перевірка перед увімкненням

JP 電源投入前の確認

KO 전원 켜기 전 확인 사항

SV	1	☐ SmartLogger är korrekt och säkert installerad.
	2	☐ Alla kablar är säkert anslutna.
	3	☐ Strömkablar och signalkablar är dragna enligt kraven för dragning av el-och ELV-kablar och i enlighet med kabeldragningsplanen.
	4	☐ Kablar är bundna prydligt och buntband är jämnt fördelade, säkrade ordentligt och är vända åt samma håll.
	5	☐ Det finns inte onödigt självhäftande tejp eller buntband på kablar.
TR	1	☐ SmartLogger doğru ve güvenli şekilde kurulmuştur.
	2	☐ Tüm kablolar güvenli bir şekilde bağlanmıştır.
	3	☐ Güç kabloları ve sinyal kabloları, elektrik ve ELV kablolarının yönlendirilmesine ilişkin gerekliliklere göre ve kablo yönlendirme planına uygun olarak yönlendirilmiştir.
	4	☐ Kablolar düzgün bir şekilde bağlanmış ve kablo bağları eşit aralıklarla yerleştirilmiş, düzgün şekilde sabitlenmiş ve aynı yöne bakıyordur.
	5	☐ Kablolarda gereksiz yapışkan bant veya kablo bağı yoktur.
UK	1	☐ SmartLogger надійно й правильно встановлено.
	2	☐ Усі кабелі надійно під'єднано.
	3	☐ Кабелі живлення й сигнальні кабелі прокладено відповідно до вимог щодо прокладки електричних кабелів і кабелів із наднизькою напругою (ELV), а також із дотриманням схеми прокладки кабелів.
	4	☐ Кабелі акуратно з'єднані, а кабельні стяжки рівномірно розташовані, надійно закріплені й спрямовані в одному напрямку.
	5	☐ На кабелях немає зайвих клейких стрічок або стяжок.

JP	1	☐ SmartLoggerが正しく安全に設置されている。
	2	☐ すべてのケーブルが安全に設置されている。
	3	☐ 電源ケーブルと信号ケーブルが電気ケーブルとELVケーブル配線要件に従い、ケーブル配線プランに遵守して配線されている。
	4	☐ ケーブルがきちんと束ねられ、結束バンドは等間隔に配置され、適切に固定され、同一方向にある。
	5	☐ ケーブルに不要な粘着テープまたは結束バンドがない。

KO	1	☐ SmartLogger가 올바르게 안전하게 설치되어 있습니다.
	2	☐ 모든 케이블이 안전하게 연결되어 있습니다.
	3	☐ 전력 케이블 및 신호 케이블이 전기 및 ELV 케이블 배선 요구 사항에 따라 배선되어 있고 케이블 배선 계획을 준수합니다.
	4	☐ 케이블이 깔끔하게 묶여 있고, 케이블 타이는 일정한 간격으로 배치되어 적절하게 고정되어 있으며 같은 방향을 향하고 있습니다.
	5	☐ 케이블에 불필요한 접착 테이프나 케이블 타이가 없습니다.

5

SV Systemstart

TR Sistemi Çalıştırma

UK Увімкнення живлення системи

JP システムへの電源投入

KO 시스템 전원 켜기

SV Nätadapterns nominella spänning är 100–240 V AC, den nominella ingångsfrekvensen är 50 Hz/60 Hz och uteffekten är större än eller lika med 15 W.

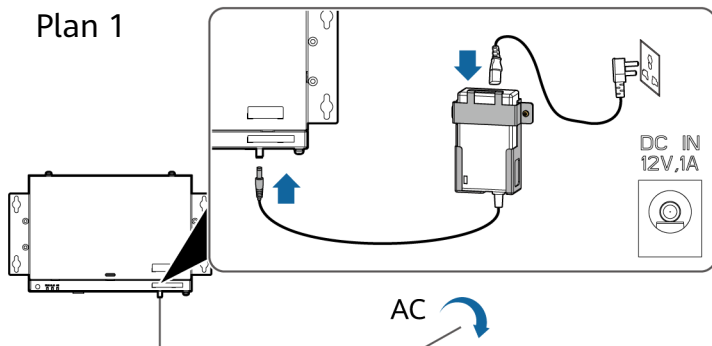
TR Güç adaptörünün nominal giriş gerilimi 100-240 V AC'dir, nominal giriş frekansı 50 Hz/60 Hz'dir ve çıkış gücü 15 W'a eşit veya daha büyüktür.

UK Номінальна вхідна напруга адаптера живлення становить 100–240 В змінного струму, номінальна вхідна частота – 50/60 Гц, а вихідна потужність не менша за 15 Вт.

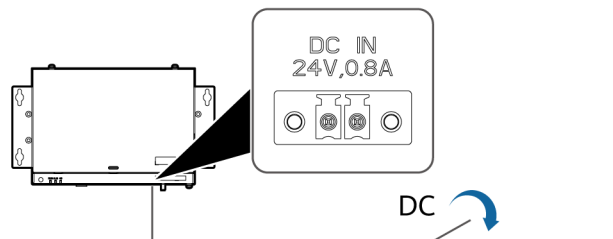
JP 電源アダプターの定格入力電圧は100～240 V AC、定格入力周波数は50 Hz/60 Hz、出力電力は15 W以上である。

KO 전원 어댑터의 정격 입력 전압은 100~240V AC이고, 정격 입력 주파수는 50Hz/60Hz이며, 출력 전력은 15W 이상입니다.

Plan 1



Plan 2





Huawei Technologies Co., Ltd.

Huawei Industrial Base, Bantian, Longgang
Shenzhen 518129 People's Republic of China
e.huawei.com